

EDITORIAL

LA INTEGRACIÓN DE LA AGRICULTURA URBANA Y PERI-URBANA EN LA PLANIFICACIÓN

Beacon Mbiba, *Coordinador*,
Red de Investigación Urbana y Peri-urbana (Peri-NET),
South Bank University, Londres RU;
Dirección electrónica: mbibab@sbu.ac.uk
René Van Veenhuizen, *ETC-RUAF, Leusden, Países Bajos*

En regiones del mundo caracterizadas por el colapso económico, tales como África Oriental y del Sur, la última década ha sido testigo de un tremendo aumento en la superficie urbana total dedicada a la producción urbana informal de alimentos. A esto se ha asociado un aumento sin precedentes en la atención mundial dada al tema de la agricultura urbana (Bakker et al. 2000; Mbiba 2001). Sin embargo, el panorama global revela que el reconocimiento formal y la integración de la AU en la planificación urbana y el desarrollo de las ciudades, ha cambiado muy poco, excepto por una reducción en el número de intervenciones prohibitivas o en contra de la agricultura urbana.

(pie de foto: Desarrollo (construcción) del área suburbana en tierra agrícola de primera, Toronto, Canadá)

Siguen existiendo problemas y conflictos que limitan su integración en la planificación. En muchas zonas urbanas, la transformación en la actitud que se encuentra en las ciudades, de modelos prohibitorios a modelos permisivos o facilitadores, prácticamente no se ha materializado ni ha sido formalizada. Las percepciones y respuestas sobre la agricultura urbana entre los actores de una ciudad dada, en un momento determinado, no son consistentes, y los conflictos siguen siendo la norma.

En este contexto, cabe hacerse las siguientes preguntas:

- ¿Por qué la agricultura urbana sigue siendo marginada del proceso de planificación urbana?
- ¿Qué factores determinan la integración de la agricultura urbana en la planificación urbana y el desarrollo sustentable?
- ¿Qué se está haciendo, o qué se debería hacer, para facilitar la integración de la agricultura urbana en la planificación urbana en diferentes contextos mundiales?
- En los pocos casos en que se da la integración, ¿cómo se han resuelto cuestiones como el acceso a la tierra y los conflictos de uso de la misma? ¿Qué lecciones, de haberlas, podemos sacar de estos casos?

Determinantes para el Cambio

El cambio de concepciones prohibitorias hacia nociones facilitadoras y la integración de la agricultura urbana en la planificación urbana y el desarrollo requiere (y depende) de cambios estructurales en la percepción de los regímenes institucionales que gobiernan o manejan las ciudades y en los valores sociales sobre los que se basan la producción urbana y el consumo urbano. Los casos presentados en esta edición resaltan, al igual que otros, que estos cambios estructurales no surgen básicamente del simple intercambio de ideas entre las personas y de un consentimiento verbal. Más bien, los cambios estructurales (y de ahí la necesidad de integrar la agricultura en el desarrollo urbano) son, en parte, consecuencia de una suerte de crisis en un contexto dado; puede ser una sequía, un colapso económico (como en África Oriental y del Sur actualmente), o un cambio político y económico (como en Bulgaria), falta de confianza en las prácticas agrícolas actuales (Países Bajos), problemas de eliminación de desechos (como en África Occidental – ver la edición N° 3 de la *Revista AU* – y en Filipinas) o la inseguridad alimentaria.

Se necesita un enfoque diferenciado y flexible

Si aceptamos este modelo de "crisis", la pregunta que surge es "¿qué sucedería (con la atención dada) a la agricultura urbana, una vez superada la crisis?" El escenario europeo de los huertos, desde la Primera Guerra Mundial hasta nuestros días (ver el artículo de Howe y White, pág. X y Mbiba 1995) sugiere que la actividad declinará a medida que la crisis va desapareciendo. Sin embargo, los huertos volverán a aparecer para atender nuevas necesidades, como el esparcimiento y la educación (ver el artículo sobre Portugal y Brasil en esta edición), o se integrarán a otros usos del suelo (ver el caso de Delft, Países Bajos). La planificación puede dejar de asignarle una posición significativa y los planificadores dedicarán su atención a lidiar con otros temas críticos. De ahí que incluso en las ciudades europeas donde la producción urbana de alimentos fue una vez un aspecto clave de la estrategia nacional de supervivencia (ver Garnett 1996), la mayoría de las oficinas de planificación no tienen cabida para la agricultura urbana. Según las conclusiones de Martin y Marsden (1999: 389) los departamentos de planificación en Inglaterra y Gales se dedican muy poco a los aspectos más amplios de política y economía local de la alimentación urbana y existe un progresivo descenso en la provisión de parcelas. En el ambiente capitalista de producción-consumo, que impera actualmente, se dejará que la agricultura urbana como uso del suelo compita con otros usos potenciales de los mismos espacios urbanos (como se ve en el caso de Lusaka, Zambia). Es un ambiente donde el poder prevalece y la planificación tiene que ser entendida en ese contexto. Se necesitan enfoques innovadores en el proceso de planificación urbana para aumentar el desarrollo sustentable y equitativo de las ciudades.

La Importancia de la Agricultura Urbana para las Autoridades Municipales

Según Fainstein (1999), la realidad de la planificación es una realidad de intereses opuestos en una sociedad muy desigual; la planificación sirve de justificativo a los intereses de los poderosos mientras que le da una atención simbólica al resto. Los testimonios de artículos en esta edición apoyan la imagen de que la agricultura urbana es marginal para/en la planificación urbana; carente de importancia para los dirigentes urbanos, no-competitiva frente a otros usos del suelo urbano, como la vivienda, y sigue siendo secundaria y no una preocupación fundamental en los programas urbanos. La pregunta más común se relaciona con lo que las autoridades y los planificadores urbanos deben hacer para que florezca la agricultura urbana. Sin embargo, el modo de avanzar en esto quizá sea hacer la pregunta desde el otro lado: "¿qué puede hacer la agricultura urbana para las ciudades, las autoridades y los planificadores urbanos?" Por ejemplo, ¿qué diferencia puede hacer en la suerte de un concejal local y en el presupuesto de la ciudad? Así mismo, es importante entender el proceso de planificación, sus limitaciones y oportunidades, y cómo la agricultura urbana puede ayudar a mejorar su situación. En el estudio de caso de San Petersburgo (y en otros) se resalta el problema de la falta de presupuesto. Las actividades agrícolas pueden ayudar a superar parte de este problema (ver también el estudio de caso de Trojan, Bulgaria, y la propuesta para redesarrollar las zonas suburbanas de Toronto, Canadá). Lo que demuestran estos estudios es que, a menos que la agricultura urbana pueda responder mejor que otras actividades que compiten con ella para responder estas preguntas, su integración en la planificación no se materializará.

Necesidad de un Acercamiento Flexible y una Focalización Diferenciada

Los artículos contenidos en esta edición ilustran además que la diversidad en el plano regional y local influye en el éxito de la integración de la agricultura urbana en la planificación. Pero hay más. Los defensores de la agricultura urbana y peri-urbana suelen presentar estas actividades como una industria homogénea y esperan su completa aceptación e integración en las ciudades; pero esto no es una realidad, y nunca va a funcionar así. Lo que parece que sí funciona, y lo que conducirá a su integración, es un enfoque más diferenciado. En primer lugar, se debe considerar cada actividad por separado, por ejemplo, producción agrícola versus producción de animales, pero esto va aún más lejos: vegetales versus cereales, ganado grande versus pollos, etc. Los casos y otros estudios presentados en ediciones anteriores de la *revista AU* revelan claramente que las autoridades y los estatutos favorecen los cultivos urbanos, especialmente de vegetales;

las ciudades de todo el mundo no promoverán la cría de animales dentro de sus límites, sino que más bien los ubican (excepto quizá si se trata de algunas gallinas) en las zonas peri-urbanas: ver por ejemplo en Accra, Hubli-Dharwad, La Habana y Dar es Salaam (Bakker et al. 2000).

En segundo lugar, existe la necesidad de diferenciar por "foco espacial"; considerando a la agricultura urbana en las zonas construidas (en parcelas), en espacios urbanos grandes (espacios libres) o en las interfaces marginales (peri-urbana). También se puede encontrar que las autoridades municipales y los planificadores siempre han promovido la agricultura peri-urbana y la producción de vegetales en parcelas. En donde hay mayor desacuerdo es en la categoría de los espacios libres. En consecuencia, en cierto modo, los casos de las ciudades demuestran que la agricultura urbana (si se la especifica) ya ha sido incluida en la planificación urbana en todas partes del mundo.

En tercer lugar, tiene que quedar claro quiénes son los beneficiarios: se debe especificar si la actividad es para subsistencia y para los pobres, o comercial y para exportación. Los artículos de esta revista revelan que cuando la agricultura urbana tiene fines comerciales o de exportación, las autoridades de la ciudad están dispuestas a integrarla y a aumentar la seguridad de la tenencia (casos en Gaborone y Bulgaria). De esta forma, la actividad tiene algo positivo que ofrecer al balance de situación de la ciudad. Pero como lo confirma el estudio sobre Gaborone, cuando la AU es comercial y las inversiones de capital son elevadas, los niveles de participación caen las aseveraciones de que la actividad beneficia directamente a los pobres se vuelven más dudosas.

Dedicarse a la planificación en lugar de abandonarla

La planificación global del uso del suelo es una característica que todavía predomina en las ciudades cuyos casos reportamos en esta edición, y la evidencia sugiere que lo seguirá siendo en un futuro cercano. En este contexto, los esfuerzos se deben orientar hacia una dedicación a la planificación, y no a abandonarla. La agricultura urbana podría integrarse mejor si se hacen esfuerzos para aumentar la participación de diversos grupos en el proceso de planificación para determinar lo que se incluye en dichos planes; por ejemplo, en los estatutos (Gaborone, Dar Es Salaam, Quito y Santiago de los Caballeros). También, la innovación en la resolución de conflictos aparece como un tema recurrente en los artículos (por ej., Marilao, Lusaka). Las ciudades son centros donde las diferencias son máximas, según Healey (1997: 3), la planificación tiene que ver con "el manejo de nuestra coexistencia en un espacio compartido". En lugar de *reservar* el espacio para la agricultura urbana, se deben buscar formas de *compartirlo* con otros usuarios.

Generalmente, y más aún en el caso de la agricultura urbana, la planificación recibe constantes críticas. Los editores deseaban por lo tanto que esta edición sirviera de plataforma de intercambio para los especialistas en planificación y los demás actores urbanos. Nuestros esfuerzos para obtener la participación de los primeros han sido limitados. Esto es crucial, porque sabemos que los críticos ignoran que los planificadores están sobrecargados con diversas demandas, que trabajan en oficinas que carecen de los recursos necesarios y en ambientes que les dan poco tiempo o incentivos para seguir el ritmo de la expansión del conocimiento del que dependen las innovaciones en la planificación. Nos complació recibir algunos artículos escritos por autoridades municipales (Dar Es Salaam, Harare, Marilao), y otros con su colaboración. Este editorial incluye extractos de entrevistas con los representantes de Marilao-Filipinas, Accra-Ghana y Lusaka-Zambia, que ilustran algunos temas que no se han tocado en este editorial ni en los otros artículos.

Dedicarse a la planificación en lugar de abandonarla

La planificación es un ambiente que ofrece pocos incentivos para ser un profesional reflexivo o deliberante, y más bien tiende a mantenerse bajo un ámbito muy burocrático. Por esto, para que la amplitud de los nuevos conocimientos sobre agricultura urbana, haga la diferencia en la

forma cómo se planifican las ciudades, debemos abordar no solo la política, el espíritu y el propósito de la planificación, sino también el ambiente interno dentro del que trabajan los planificadores. Dicho en otras palabras, en muchas circunstancias nuestros planificadores no son los malos de la película sino más bien las víctimas de los sistemas dentro de los cuales operan (ver el artículo sobre Sudáfrica). La necesidad de proporcionar más información sobre el tema se demuestra en las entrevistas realizadas en el Reino Unido (RU).

Las contribuciones hablan de colaboración y asociación, no solo entre instituciones locales o ciudades dentro de un mismo país (ver el artículo sobre Marilao en Filipinas); sino también entre ciudades de países diferentes (el caso de Santiago de los Caballeros en República Dominicana) e incentivos de donantes (ver por ejemplo los casos de Dar es Salaam y Harare). Los artículos resaltan que la integración es posible desde diversos puntos de enfoque que son, en gran medida, específicos al contexto. En el futuro también se deberá incluir a 'los constructores privados', cuyas actividades y decisiones de inversión influyen en la forma cómo se va a desarrollar la tierra y si habrá espacio para la agricultura urbana y peri-urbana en sus esquemas de desarrollo. Con la posible excepción del caso de Toronto, los artículos tienen poco que decir sobre estos actores cruciales.

Herramientas de Planificación

En nuestro pedido de contribuciones, solicitamos experiencias en el uso de enfoques de zonificación, GIS y estrategias participativas para la integración de la agricultura urbana en la planificación. Como se puede apreciar en los diferentes mapas de Dar Es Salaam, Gaborone, Delft y Madhyapur Thimi, el GIS es ampliamente usado. La zonificación para la agricultura urbana se destaca en los artículos sobre Dar es Salaam, Madhyapur Thimi y Gaborone. Drescher resume los debates de la conferencia electrónica FAO/ETC y nos presenta una gama de herramientas requeridas para facilitar la integración de la agricultura urbana y peri-urbana en los procesos de planificación.

En esta edición describimos 16 experiencias, dos en Asia, dos en América Latina, cinco casos de ciudades de África Oriental y del Sur, dos de países de Europa central y del este, dos de Europa Occidental y uno de Canadá. En conjunto, estos artículos describen la compleja red de variables que inciden en la integración de la agricultura urbana en la planificación.

Comentarios a: ruaf@etcnl.nl

Página 14

Agricultura Urbana y Planificación Urbana en Bulgaria

La actual planificación y desarrollo urbano en Bulgaria no toman en cuenta la existencia de la agricultura urbana y peri-urbana. El proyecto SWAPUA, que funciona en 10 ciudades de cinco países de Europa central y del este, ha identificado características de varios tipos de agricultura y los principales problemas asociados con los cultivos urbanos y peri-urbanos, con énfasis en los temas de manejo de tierras y agua. Aquí presentamos el estudio de caso de la ciudad búlgara de Trojan.

Página 28

El Programa de Apoyo a la Agricultura Urbana para la Municipalidad de Madhyapur Thimi, Nepal

Tradicionalmente, las municipalidades en Nepal se definen sobre la base (la acumulación) de actividades no-agrícolas. La agricultura es considerada como una actividad rural, lo que limita la promoción de la agricultura urbana. En este artículo se narra cómo se superó este problema, y se describe la integración de la agricultura urbana en la planificación del uso de tierras de la municipalidad de Madhyapur Thimi, ubicada en el centro del valle de Katmandú, Nepal.

Página 33

Uso Multifuncional de la Tierra: Una Oportunidad para Promover la Agricultura Urbana en Europa

Los políticos y los planificadores se enfrentan a muchos reclamos que compiten entre sí por el uso de la escasa tierra, dentro y alrededor, de las ciudades de los países industrializados. El uso multifuncional de la tierra –que combina diferentes funciones dentro de un área- ofrece una solución. Sobre la base de un estudio de caso en la zona occidental densamente poblada de los Países Bajos, los autores quieren demostrar que la agricultura urbana puede ser promovida como un elemento del uso de la tierra que ofrece valiosas funciones a la sociedad.

Página 40

Planificación en un Ambiente Cambiante: El Caso de Marilao en Filipinas

Hace algunos años, Marilao, ubicada en la periferia de Manila, Filipinas, se enfrentó a un típico dilema peri-urbano, cuando su alcalde no pudo encontrar tierras a precios accesibles para un nuevo botadero de basura. Había más de 850 negocios y proyectos urbanísticos que competían por el uso de terrenos municipales. El problema no era solamente dónde arrojar la basura sino qué hacer con los desechos reciclados, y fue necesario abordar cambios en políticas y gestión urbana.

Referencias

Bakker N, Dubbeling M, Gündel S, Sabel-Koschella U and de Zeeuw H (eds). 2000. Growing Cities, Growing Food: Urban Agriculture on the Policy Agenda. Feldafing: *Deutsche Stiftung für internationale Entwicklung*.

Forester J. 1999. *The Deliberate Practitioner*. Boston/London: MIT Press.

Garnett T. 1996. Growing food in cities: a report to highlight and promote the benefits of urban agriculture in the United Kingdom. London: National Food Alliance and Sustainable Agriculture, Food and Environment (Safe).

Healey P. 1997. *Collaborative Planning*. London: Macmillan.

Martin R and Marsden T. 1999. Food for urban spaces: the development of food production in England and Wales. *International Planning Studies* 4 (3): 389-412.

Mbiba B. 1995. Urban agriculture in Zimbabwe: implications for urban management and poverty. Aldershot: Avebury.

Mbiba B. 2001. The Political Economy of Urban and Peri-Urban Agriculture in Eastern and Southern Africa: Overview, Settings and Research Agenda. Keynote Paper for the IDRC & Municipal Development Programme, East and Southern Africa workshop, "The Political Economy of The Political Economy of Urban and Peri-Urban Agriculture in Eastern and Southern Africa", Harare, Febrero 28 - Marzo 3.

Schon D. 1983. *The Reflective Practitioner*. New York: Basic Books.

Puntos de vista desde las Municipalidades

Entrevistas con los planificadores y los hacedores de política

Para esta edición sobre la integración de la agricultura urbana en la planificación, solicitamos a nuestros socios que entrevistasen a planificadores y hacedores de política de varias ciudades y que les hicieran preguntas sobre agricultura urbana y otros temas relacionados a la planificación.

Las entrevistas que recibimos vienen de Ghana, Filipinas y Zambia:

- Dr. Daniel Sackey, Jefe de la Dirección de Alimentos y Agricultura, Accra, Ghana (entrevistado por Dagmar Kunze y Pay Drechsel)
- Alcalde Duran, Marilao, Filipinas, (entrevistado por Joseph Batac)
- Varios Concejales y un ex Alcalde de Lusaka, Zambia: la Sra Judith Simuzya, Concejala del Distrito de Lubwa, el Sr. Fisho Mwale, Ex-Alcalde, Concejo de Lusaka; el Sr. T. Hakuyu, Planificador Urbano Adjunto; la Sra Phiri, de los Servicios de Vivienda y Comunitarios; el Sr. Enock S. Mwape, Jefe de Viviendas, Áreas Peri-urbanas (entrevistados por Beacon Mbiba).

Los textos completos (en inglés) de las entrevistas pueden revisarse en www.ruaf.org

¿Cuál es su opinión personal sobre la agricultura urbana, y cómo se involucró en el tema?

La eliminación de los desechos sólidos de la ciudad era una gran preocupación para mí. Cuando el proyecto de manejo de desechos sólidos logró generar compost a partir de desechos biodegradables, consulté a varias organizaciones no-gubernamentales y a los residentes de la comunidad si estaban interesados en volver a poner en operación algunos de los invernaderos. Cuando recibí una abrumadora respuesta positiva, supe que la agricultura urbana sería definida y compartida por este deseo de mis electores. *(Alcalde Duran, Marilao, Filipinas)*

Para mí, la agricultura urbana es un problema de tierras. Las personas cultivan vegetales para su propio consumo, para ser autosuficientes. En mi patio yo también cultivo yuca, quimbombó, camotes y verduras. Los agricultores urbanos no reciben apoyo por temor a los mosquitos. *(Judith Simuzya, Lusaka, Zambia)*

La planificación urbana no institucionaliza la agricultura en la ciudad. Para ello, se necesitan hacer profundos cambios en la legislación. Y se tiene que tomar en cuenta el proceso de planificación, dado que implica una replanificación constante de la ciudad. Como cualquier otra forma de agricultura, su forma urbana requiere tierras, las que se han encarecido desde hace 10-15 años. Pocas personas pueden darse el lujo de comprar tierras para dedicarlas a agricultura urbana. *(Fisho Mwale, Lusaka, Zambia)*

La agricultura urbana es en primer lugar un pequeño huerto en el traspatio, o madres de familia que cultivan en terrenos baldíos. Luego tenemos a los agricultores de fin de semana, que viven en la ciudad y los fines de semana van a trabajar en parcelas que les alquila el gobierno. El limitante es que la tierra no pertenece a los que la cultivan. Ellos estarían felices de contar con una tenencia segura, porque la agricultura contribuye a la seguridad alimentaria. *(Sra. Phiri, Lusaka, Zambia)*

La agricultura urbana es un medio para garantizar ingresos, y por lo tanto tiene un papel importante en la planificación urbana. La agricultura urbana también convierte a la tierra baldía y sin uso en espacios verdes, y los espacios y los cinturones verdes son importantes para las autoridades municipales. *(Daniel Sackey, Accra, Ghana)*

(pie de foto: El Dr. Sackey (izq.) hace entrega de un premio a un agricultor durante las celebraciones del Día del Agricultor 2000)

¿Cómo se percibe a la agricultura urbana en el Concejo o en la Municipalidad?

En Accra, el principal grupo dedicado a la agricultura es el grupo de pescadores y mujeres. Su contribución a la economía de la ciudad es muy importante. A los criadores de animales más bien tratamos de desalentarlos dentro de los límites de la ciudad. Pero son bienvenidos en las zonas peri-urbanas. Muchos avicultores se están mudando a esas zonas, lo que no es en cierta medida un efecto de nuestro control estricto, sino más bien de su capacidad de comprar un lote de tierra adicional y de mantener un ambiente higiénico y ecológicamente saludable para prevenir la zoonosis. *(Daniel Sackey, Accra, Ghana)*

Vemos a la agricultura urbana, incluyendo a la horticultura y la silvicultura, como una manera más sustentable de reverdecer la ciudad. La agricultura urbana es el fruto de un adecuado manejo de los desechos sólidos y una forma práctica de mejorar las zonas urbanas y lidiar con el problema del abastecimiento y distribución de alimentos. *(Alcalde Duran, Marilao, filipinas)*

El concejo no promueve la agricultura en espacios abiertos, sino en pequeños lotes ubicados a 5 km de la ciudad. La agricultura que existe en espacios abiertos es desalentada pero no destruimos los cultivos. El apoyo a los pequeños lotes se proporciona a través de ONGs. Los principales problemas son el agua, la iluminación y la falta de préstamos gubernamentales no-reembolsables. Existe un problema con los dirigentes partidistas que distribuyen tierras de forma ilegal, algunos incluso para su lucro. *(Judith Simuzya, Lusaka, Zambia)*

En primer lugar, existen pequeñas propiedades (de 5 a 20 acres) dentro de los límites de Lusaka; luego, en las zonas peri-urbanas hay personas que alquilan tierras a los propietarios de espacios desocupados en la ciudad. Las personas las usan para fines agrícolas hasta que son devoradas por la planificación urbana. También hay huertos domésticos dentro de las casas. En estas zonas, se advierte a la gente que no siembren maíz debido al riesgo que representan los mosquitos. *(Enock S. Mwape, Lusaka, Zambia)*

¿Existe algún instituto o institución que facilite (o haya facilitado) el proceso de integración?

La Asamblea Metropolitana de Accra (AMA) tiene una unidad de planificación, a la que hay que presentar todos los proyectos y proformas presupuestarias anuales para su aprobación. Con respecto de los estatutos y la zonificación, la Dirección de Alimentos y Agricultura está desempeñando un papel protagónico. Generalmente, recibimos mucho apoyo de la AMA, pero menos del Ministerio de Alimentos y Agricultura, especialmente en cuanto a financiamiento. Estamos a punto de obtener la aprobación de un estatuto para el cinturón verde – zonas verdes, el que permitirá que estos espacios se conserven verdes y que los usen solo los agricultores, hasta que el gobierno decida lo contrario. *(Daniel Sackey, Accra, Ghana)*

La política de espacios abiertos se maneja a dos niveles: hay una Política de Gobernabilidad Central y una política del Concejo Municipal. En la práctica la agricultura urbana está excluida de la política del Concejo Municipal. No hay un plan regional que oriente las relaciones entre las áreas urbana y peri-urbana. El Ministerio de Agricultura ha asumido el papel para llenar el vacío dejado por el Ministerio de Gobierno Local y Vivienda. Los planificadores no controlan la agricultura urbana, y no han asumido el desafío. *(T. Hakuyu, Lusaka, Zambia)*

¿Qué aspectos desencadenó el interés de la Municipalidad y cuáles fueron las principales acciones que llevó a cabo?

Queríamos enseñar a la comunidad cómo cultivar vegetales como fuente de micronutrientes, así como los beneficios de la práctica de separar los desechos domésticos. Repartimos el sustrato para hacer el compost, las flores ya plantadas en sus macetas y los esquejes de los vegetales, con el mensaje de que estos insumos podían ser usados para reverdecer sus alrededores y para cultivar alimentos seguros y nutritivos para la familia y la comunidad. Al principio, los agricultores pensaron que estábamos locos, pero ahora están más que felices, puesto que esto

representa un ingreso adicional para ellos, y nos piden con urgencia instrucciones sobre cómo usar el compost y qué productos sembrar. (*Alcalde Duran, Marilao, Filipinas*)

La agricultura urbana se rige por estatutos que regulan y apoyan ciertas actividades, como la producción de vegetales o el manejo y venta de pescado, y prohíben otras actividades, como la cría de animales dentro de los límites urbanos. La Dirección colabora con muchas de las otras 31 Direcciones existentes en la AMA. Por ejemplo, con la dirección de planificación Urbana y Rural, la que está llevando a cabo un levantamiento aéreo para determinar todas las tierras gubernamentales que deben ser dedicadas a la agricultura. Hasta ahora, hemos zonificado 40 ha en Teshie y 60 en La. Entre las actividades en curso tenemos la construcción de 6 mercados, caminos de acceso y estacionamientos dentro del Programa de Infraestructura de Pueblos. Conjuntamente con la Ghana Export Promotion, el PNUD y el Centro Internacional del Comercio (Ginebra), estamos promoviendo la construcción de una planta procesadora de pescado en Teshie, la producción de hongos para exportación hacia Europa y los Estados Unidos, y la producción y empaquetado de flores frescas, también para exportación. La AMA también contribuyó con fondos para la provisión de agua entubada para los horticultores con la finalidad de evitar los peligros para la salud derivados del uso de agua contaminada para fines agrícolas. Otro paso será el plan de zonificación aérea de espacios verdes y terrenos gubernamentales y los respectivos estatutos que estamos a punto de lograr aprobar. (*Daniel Sackey, Accra, Ghana*)

¿Cómo participaron los agricultores urbanos?

El comité para la promoción de exportaciones de la AMA está compuesto por miembros de la Dirección de Planificación Urbana y Rural, Ingenieros Urbanos, Parques y Jardines, Arquitectos, EPA (Agencia de Protección Ambiental), la Junta de Normas de Ghana y nuestra Dirección, más 2 representantes de los agricultores, que tienen una participación activa en el comité. Los horticultores están representados por su Asociación General. Los pescadores y las mujeres por la Organización de Manejo Pesquero de Base Comunitaria”, que también incluye a los jefes de las zonas respectivas. Sobre la zonificación de las tierras gubernamentales y la ocupación de las mismas, son los agricultores quienes deciden, dado que la mayoría de la tierra ya está bajo cultivo. Nosotros solo queremos asegurarnos que no se construyan más casas en las tierras que pertenecen al gobierno. El papel de las mujeres en la agricultura urbana en Accra se centra explícitamente en la comercialización de los productos. En la producción de animales y hortícola, las mujeres son una minoría. Las mujeres están representadas en la asociación de agricultores. Para la concesión de préstamos, el nuevo gobierno está dejando la decisión en manos de una subcomisión agrícola, y hombres y mujeres califican en igualdad de condiciones. (*Daniel Sackey, Accra, Ghana*)

Construimos modelos en varias zonas. Llevamos a las personas potencialmente interesadas en agricultura urbana para que los vean y les preguntamos si pueden hacer lo mismo. Nosotros creemos en la vieja idea de que las personas hacen las cosas cuando las ven, las sienten y creen en ellas. Invertimos en el proceso de reproducción con personal dedicado a campañas educativas y apoyo logístico. Adicionalmente, tuvimos que desarrollar el substrato de compost para adaptarlo a cada tipo de cultivo. (*Alcalde Duran, Marilao, Filipinas*)

¿Qué Factores Determinaron el Éxito o el Fracaso?

Para integrar a la agricultura en la planificación urbana se necesita algún tipo de oficina ya creada que tenga la responsabilidad de cabildear a favor de los agricultores. A veces tenemos visitantes de otras asambleas donde la agricultura no tiene voz, y me preguntan cómo pude integrar el Departamento de Alimentos y Agricultura en la AMA. (*Daniel Sackey, Accra, Ghana*)

Existe la necesidad de que los administradores y políticos aprecien los problemas de capacidad. Con un instituto más fuerte, se puede aplicar mayor presión. Las personas no están conscientes de la planificación urbana— incluso dentro del concejo municipal hay poca conciencia de esto.

Esto ha causado una escasa revisión del plan del año 1975 – hasta que el Banco Mundial intervino para elaborar el Plan de Desarrollo Integrado de Lusaka. (*T. Hakuyu, Lusaka, Zambia*)

Poco a poco, los productores están empezando a usar la tecnología que hemos desarrollado para la agricultura urbana, que incluye un sistema de riego por goteo, injertos, estructuras de redes e invernaderos. El proceso se relaciona más con actuar y menos con hablar. (*Alcalde Duran, Marilao, Filipinas*)

(pie de foto: El Alcalde L.S. Duran)

Estamos aprobando un estatuto para garantizar la tenencia y el uso de la tierra. Queremos que la tierra disponible en Accra sea incluida en un plan de zonificación, para que todos los que deseen construir sobre estas tierras sepan que las mismas están reservadas para la agricultura urbana y peri-urbana y para parques y jardines. Generalmente, hay menos riesgo de que los agricultores sean sacados de las tierras si cultivan productos de alto valor y contribuyen más a la economía urbana. Es por eso que promovemos los cultivos de exportación, como hongos y flores. (*Daniel Sackey, Accra, Ghana*)

Con una tenencia de la tierra más segura, las personas invierten: construyen casas y tiendas y las usan como fuente de ingresos adicionales a la agricultura. La mayoría de la tierra en Lusaka está titularizada, con arrendamientos por 99 años. Existe competencia por la tierra en la ciudad. La pregunta es: “¿quiénes son los interesados?” ¿Será el tipo que cultiva vegetales alrededor de su casa o el agricultor que ocupa una pequeña área designada en la ciudad? Creo que el segundo caso es más apropiado para Lusaka en cuanto al enfoque de política. (*Fisho Mwale, Lusaka, Zambia*)

No hay espacios designados para la AU excepto en la periferia de la ciudad, tal como fue establecido por el Ministerio de Agricultura y Tierras. La ciudad no tiene relaciones con estas pequeñas parcelas. Las consecuencias que los recientes cambios de política (1995) han tenido sobre la tierra son que todos deben pagar tarifas, lo que significa ingresos para el concejo municipal, pero también que ahora hay un mercado de tierras libre. Los invasores ocupan áreas que no han sido desarrolladas. Los desalojos se convierten en un problema porque las invasiones tienen motivaciones políticas a nivel local, por ej., son promovidas por líderes políticos distritales que quieren ejercer poder a través de la asignación de tierras. (*T. Hakuyu, Lusaka, Zambia*)

Ghana estableció el “Día del Agricultor” como una fiesta nacional hace 16 años. En ese día honramos a nuestros agricultores y pescadores en todo el país y se entregan premios a los mejores agricultores urbanos y peri-urbanos. Estos premios son concedidos a personas de diversos grupos: productores de vegetales locales y exóticos, pesca, procesamiento de pescado, avicultura, al mejor agricultor de IPM, y también al Mejor Extensionista Agrícola. En el año 2000 incorporamos premios para los mejores agricultores en los colegios, dado que queremos promover la agricultura en las escuelas, y también introdujimos categorías para la cría de conejos, la apicultura y la producción de hongos. Aparte de la calidad y cantidad de la producción, también juzgamos la aplicación de técnicas, el uso de agua segura para el riego de los vegetales, la higiene animal, el tipo de construcción de los cobertizos, el aprovisionamiento de forraje y agua, y el grado de auto-organización. (*Daniel Sackey, Accra, Ghana*)

Para resumir, algunos de los temas tratados en las entrevistas son:

- El interés de los planificadores y hacedores de políticas se aviva por algún interés personal o por una situación de crisis;
- La persona interesada es un importante facilitador en el proceso de integración de la agricultura urbana en la planificación urbana, hasta el momento en que generalmente una institución rectora asume ese papel facilitador;

- La tierra es el tema más importante para la planificación en lo que tiene que ver con la agricultura urbana;
- Las actividades de agricultura urbana parecen más interesantes para los planificadores cuando están relacionadas con el manejo de una crisis o cuando la actividad tiene una importancia económica considerable (elevada producción);
- En ese sentido, se podría decir que muchas veces se permite la actividad agrícola urbana, que la cría de animales generalmente se empuja hacia la periferia, y que se estimula y regula la horticultura/silvicultura, la pesca o los cultivos de alto valor.

POR QUÉ NECESITAMOS NUEVOS CONCEPTOS DE PLANIFICACIÓN URBANA

Apuntes desde Sudáfrica.

Lena Jarlov, Profesora asociada (jubilada),
Instituto de Investigación Dalana, Falu, Suecia
Correo electrónico: lena.jarlov@dfr.se

Este artículo es una síntesis de reflexiones generadas durante un breve periodo de participación en un proyecto global de planificación urbana en Kimberley y Port Elizabeth (Sudáfrica) en 1998 y 1999. Todos los datos estadísticos usados en este artículo provienen del Primer Plan Urbano Global (borrador), Ciudad de Port Elizabeth (Mayo 1999).

(pie de foto: viviendas populares recién construidas con mínimos espacios para jardines cerca de las casas. Missionvale, PE, Sudáfrica)

El concepto occidental de la planificación urbana tal como se usa hoy en día fue desarrollado para una sociedad donde el empleo se basa en la mano de obra contratada. En muchas ciudades en crecimiento del Tercer Mundo, sin embargo, la gran mayoría de los habitantes está desempleada y tiene que sobrevivir de otras formas. Existe una necesidad de un concepto de planificación más flexible que permita otros medios para garantizar la supervivencia, tales como la agricultura urbana. Tanto los políticos como los planificadores defienden la idea de un estilo de vida consumista occidental como el modelo para el desarrollo, aun a pesar de que es poco realista para la mayoría de los residentes urbanos del mundo en desarrollo.

Es de conocimiento general que el objetivo de la planificación física debe ser organizar el sistema de mantenimiento de una sociedad en el espacio físico. La sociedad agrícola tiene sus propias características, que son diferentes de las de la sociedad industrial. El significado y la función del trabajo, el esparcimiento, la vivienda, el lugar de trabajo, el consumidor y el productor difieren entre una y otra. Sin embargo, las ciudades de Sudáfrica no representan a ninguno de estos dos tipos de sociedad. No son sociedades agrícolas, ya que la mayoría de los habitantes no poseen ni tienen acceso a ningún medio de producción agrícola como tierras o animales; tampoco son industriales, ya que la mayoría no está empleada como mano de obra manufacturera, dispone de muy poco o ningún ingreso, y su consumo es limitado. Estas ciudades son una excepción y por lo tanto deben ser manejadas en una forma diferente por los planificadores.

PLANES SIN PODER

Sin embargo, los planificadores parecen no estar conscientes de este hecho. Su meta principal sigue siendo tratar de desarrollar estas ciudades como ciudades industriales con una separación funcional entre las zonas de habitación, las zonas de trabajo y las zonas comerciales, y con un interés focalizado en el sistema de transporte. Este concepto de planificación genera zonas de habitación sumamente densas, con muy poco espacio libre para la agricultura y otras actividades productivas cerca de las viviendas – espacio que podría ser usado por las personas desempleadas sin medios de transporte, y por mujeres con niños pequeños que cuidar.

Desdichadamente, los planificadores no tienen el poder de atraer a las industrias necesarias hacia las áreas planificadas. Simplemente idean esquemas y esperan y rezan, y de alguna forma facilitan la venida de inversionistas. Es necesario atraer a muchos grandes inversionistas para emplear a todos los desempleados, así como a todos los pobres que llegan cada día procedentes de las zonas rurales.

(pie de foto: Los habitantes de una invasión marginal planean desarrollar un asentamiento que incluya actividades agrícolas, Asentamiento Joe Slovo, Port Elizabeth.)

MÁS DESEMPLEO A PESAR DE UNA ELEVADA TASA DE CRECIMIENTO ECONÓMICO

En 1998 se estimó que la tasa de crecimiento de la población de Port Elizabeth crecería de un millón a 2.3 - 2.9 millones para el año 2020. Al mismo tiempo, se estimó que el empleo en el sector formal aumentaría de 95.000 a 285.000 puestos de trabajo (dependiendo de la tasa de crecimiento económico: 3% o 6%). El Plan Global (1999) declara:

Ambos escenarios asumen un crecimiento mayor de la economía total que el producido en los últimos 25 años. La brecha entre los empleados del sector formal y el resto de la población mostrará una tendencia al alza en ambos casos. Sin embargo, en el escenario con Alto Crecimiento, el sector público tendrá la capacidad económica de aumentar las transferencias y mantener los servicios para toda la población. Se presupone que tal cosa será difícil en el escenario que prevé un Crecimiento Bajo.

La opinión anterior refleja una base muy frágil para la planificación física de la futura sociedad. Una sociedad donde la mayoría de las personas dependa de la producción de una minoría no es sustentable, especialmente si la condición previa para ello es una extrema tasa de crecimiento constante del 6%. El debate sobre los empleos en el sector informal y en las pequeñas industrias y artesanías todavía se da dentro del concepto de la sociedad industrial. El Plan menciona a la agricultura urbana, pero en la práctica no se le da la atención requerida. La horticultura urbana puede aplicarse en zonas designadas en algunos lugares donde no se necesita el espacio para ningún otro fin. Se ha planificado que las parcelas privadas destinadas a vivienda sean sumamente pequeñas, con el fin de obtener una elevada densidad.

(pie de foto: Hombres desempleados se preparan a sembrar huertos en un lote temporalmente desocupado. Barriada de Walmer, PW.)

NUEVOS CONCEPTOS DE PLANIFICACIÓN

Los sistemas de mantenimiento más adecuados para las ciudades de Sudáfrica así como para otras partes del mundo en desarrollo deben ser sistemas que admitan no solamente a los empresarios y a los que tienen empleo, sino también a los desempleados carentes de recursos para ganarse la vida decentemente. En lugar del concepto de ciudad industrial, debería ser una combinación de sistemas agrícolas, industriales y artesanales, donde los límites entre los productores y los consumidores, entre el trabajo y el esparcimiento, entre las zonas habitacionales y las áreas de trabajo sean casi o totalmente inexistentes. La asignación de tierras para la producción de alimentos debe ser parte importante de la infraestructura y tan importante para el diseño de la ciudad como el sistema de transporte.

MODELO BASADO EN EL CONSUMO Y CULTURAS GLOBALIZADAS

Cambiar el concepto de planificación imperante ciertamente no será nada fácil. Tampoco será suficiente, porque el desarrollo de las sociedades no obedece a teorías. Las fuerzas que lo impulsan son mezclas complejas de factores culturales y económicos. Muchas fuerzas poderosas impulsan el concepto de la planificación industrial. Las actitudes de las personas comunes hoy en día se ven considerablemente afectadas por las influencias globales a través de la televisión. El estilo de vida occidental es considerado el ideal por muchas personas en el mundo en desarrollo. Es el ideal del consumo, apoyado por poderosas fuerzas comerciales. Pero es evidente que este estilo de vida nunca será alcanzado por la mayoría. Esto es aún más claro en los países en desarrollo, donde las condiciones seguirán siendo muy rudimentarias o continuarán deteriorándose si la planificación física de sus ciudades continúa basada en principios desarrollados para un sistema de mantenimiento totalmente diferente. Los políticos frecuentemente asumen el papel de optimistas, alentando a su gente. La principal crítica contra los planes globales de Port Elizabeth y Kimberley es su optimismo infundado, o más bien las ilusiones que crean, incluyendo aquella de que las personas se convertirán en miembros adecuadamente adaptados de una sociedad de consumo.

Poderosas fuerzas impulsan el concepto de planificación industrial

Otro aspecto de este tópico es el flujo humano que llega a las ciudades. En los distritos de Kimberley y Port Elizabeth, se podría poner en duda la opinión imperante de que existe una conexión positiva entre el crecimiento urbano y los niveles de vida. Mientras esta conexión sea considerada un hecho y siga siendo difundida por autoridades que no ofrecen estrategias para desarrollar las áreas rurales, los campesinos sin activos seguirán poniendo sus esperanzas para una nueva y mejor vida en la ciudad. Si se aumentara el acceso a tierras para actividades agrícolas de pequeña escala y a los servicios básicos en las zonas rurales y en los pequeños poblados, una gran parte de la población rural se quedaría en el campo en lugar de mudarse a una barriada densamente poblada de una gran ciudad.

Adicionalmente, para garantizar un futuro global sustentable, los habitantes del mundo más rico deben renunciar a su estilo de vida consumista y adoptar un estilo que se preocupe más por cuidar la naturaleza, los recursos y a nuestros vecinos que viven en las áreas más pobres del resto del mundo. Todas estas variables impactan (directa e indirectamente) en el modelo de planificación imperante y en las opciones para modelos alternativos.

(pie de foto: Mujeres en una barriada han invitado a un Concejal para pedir tierras para huertos)

REFERENCIA

Municipalidad de Port Elizabeth. 1999. Primer Plan Urbano Global (borrador). Port Elizabeth: Ciudad de Port Elizabeth.

CONCIENCIA Y ACCIÓN EN EL REINO UNIDO

Joe Howe e Iain White

Universidad de Manchester, Manchester, RU.

Correo electrónico: jmhowe@fs1.ar.man.ac.uk

Recientemente, las naciones industrializadas más ricas empezaron a considerar las posibilidades de la agricultura urbana y sus potenciales beneficios para los hacedores de políticas pertinentes (Garnett 1996, Howe y Wheeler 1999). Esta literatura resalta el valor de los proyectos de producción alimentaria urbana como un poderoso medio para abordar inquietudes sociales, económicas, educativas y ambientales estrechamente vinculadas entre sí, con el argumento de que los justificativos para la agricultura urbana nunca han sido más fuertes. En el RU existe una creciente conciencia de los beneficios interrelacionados de la producción urbana de alimentos. La planificación, como una vocación incluyente y orientada al futuro, que busca mejorar los niveles de vida de las localidades, ocupa un lugar ideal para fortalecer los sistemas alimentarios de las comunidades. No obstante, hasta la fecha el papel desempeñado por las autoridades de planificación del Reino Unido en la reglamentación de la agricultura urbana ha recibido muy poca atención (Howe 2001, Martin y Marsden 1989).

(pie de foto: parcela cultivada)

Este estudio corrige dicho déficit, presentando las conclusiones de una encuesta financiada por el Consejo Gubernamental de Investigación Económica y Social del RU (ESRC), que examinó el papel desempeñado por la planificación en la reglamentación de la agricultura urbana en parcelas, huertos comunitarios y granjas urbanas. La encuesta efectuada entre todas las autoridades de planificación metropolitanas generó 32 respuestas utilizables, que representan una tasa de respuesta del 46%. La encuesta se refería a los siguientes temas:

- Explorar las actitudes y el conocimiento de los planificadores acerca de la producción urbana de alimentos; y
- Examinar la reglamentación y coordinación de la producción urbana de alimentos.

El rango de los entrevistados variaba desde Jefes de Oficinas de Planificación hasta personas no relacionadas con la planificación pero inmersas en esquemas de producción urbana de alimentos.

Las condiciones de planificación relacionadas con **cuestiones de salud** adquieren una importancia considerable

ACTITUDES DE LOS PLANIFICADORES Y CONOCIMIENTO ACERCA DE LA PRODUCCIÓN URBANA DE ALIMENTOS

La encuesta reveló que los planificadores tenían una alentadora conciencia y percibían la importancia de los problemas de la producción urbana de alimentos (para más detalles, ver en el sitio web del RUAF las tablas con los resultados de la encuesta):

- El 47% de los entrevistados indicó estar poco consciente de los temas alimentarios, mientras que un 22% indicó tener un alto grado de conciencia sobre el tema.
- Las metas de sustentabilidad y salud fueron consideradas como los beneficios potenciales más significativos de los esquemas de producción urbana (22%).
- El 50% atribuye a la producción urbana de alimentos un papel significativo en factores ambientales, un 41% en factores sociales, un 47% en educación y un 22% en regeneración urbana.
- De menor importancia es el papel económico de la producción urbana de alimentos, según el 21% de los entrevistados.

Los datos sugieren que puede existir un vínculo entre el nivel de conciencia reportado sobre los problemas alimentarios y la percepción de la importancia relativa y los beneficios de la producción urbana de alimentos.

También parece que se puede hacer una distinción entre el conocimiento que tienen los planificadores de los problemas que rodean a la producción urbana de alimentos y el conocimiento de los problemas relativos al uso de la tierra, sobre todo de las parcelas. Varios comentarios de los encuestados apuntan a un mayor nivel de conocimiento del uso de las tierras, no específicamente para la producción urbana de alimentos. Esto sugiere una tendencia a que los planificadores consideren los problemas solamente desde el punto de vista del uso de la tierra.

REGULACIÓN Y COORDINACIÓN DE LA PRODUCCIÓN URBANA DE ALIMENTOS

Al examinar la regulación de la producción urbana de alimentos, inicialmente la encuesta exploró la cobertura local de la alimentación urbana planificada (ver recuadro).

La cobertura del plan brinda una clara indicación de la forma en que la producción urbana de alimentos puede ser considerada por el sistema de planificación del uso de suelos y, en gran medida, establece el contexto dentro del cual debe ser regulada. Si bien es claro que se trata de una pequeña muestra, la potencial diferencia de tratamiento por parte del sistema de planificación de parcelas, huertos comunitarios y sitios agrícolas urbanos generados por esta división en la cobertura de política también puede ser significativa. La diferenciada cobertura del plan dio lugar a la pregunta de si la planificación de las estrategias y mecanismos de protección sería diferente de un sitio de producción agrícola urbana a otro, o si se mantendría la dicotomía entre la reglamentación de la planificación de parcelas y granjas urbanas y huertos comunitarios.

- De las 32 autoridades que respondieron al cuestionario, 26 tenían políticas relacionadas con parcelas en sus planes de desarrollo. Solo 4 tenían políticas relativas a las granjas urbanas; 3 a los huertos comunitarios, y 8 a varios “otros”, entre los cuales cabe destacar las políticas de espacios verdes/abiertos, y políticas relativas a la agricultura rural en los distritos que abarcan áreas rurales.
- De los 20 encuestados que dieron detalles sobre los títulos de los capítulos del plan de desarrollo dentro de los cuales se encontraban las políticas específicas de asignación de parcelas, 14 citaron títulos relacionados en general con aspectos de esparcimiento y recreación; 4 relacionados con el medio ambiente, y 2 con espacios abiertos/verdes.
- Solo 3 entrevistados consideran que en sus planes de desarrollo se designan específicamente sitios para la producción urbana de alimentos.
- De las 4 autoridades cuyos planes actuales no contienen políticas destinadas a ninguna forma de espacio para la producción urbana de alimentos, 2 dijeron que las futuras revisiones de los planes probablemente contendrían tales políticas y 2 pensaron que no.
- De los 28 entrevistados cuyos planes de desarrollo contenían políticas relacionadas con al menos una forma de espacio de producción urbana de alimentos, 12 dijeron que no se iban a introducir políticas específicamente relacionadas con la producción urbana de alimentos. Sin embargo, los otros casos sugerían que la política en esta área debe ser desarrollada aún más.

Esencialmente, ninguno de los departamentos de planificación que respondió a la encuesta parece tratar a la producción urbana de alimentos como un tema discreto específicamente dentro del campo estatutario de la planificación. Esto se refuerza con los comentarios de varias autoridades y, en varios casos, se cuestionó la ubicación de la producción urbana de alimentos como un tema del “Plan Local” o de “planificación”. Dos entrevistados sugirieron que el

proceso de la Agenda Local 21 era el foro más propicio para este tema, y un cuestionario fue transmitido del departamento de planificación a un funcionario encargado de la parcelación comunitaria para que lo contestara. No obstante, sigue siendo claro que varios departamentos de planificación están involucrados en esquemas relacionados efectivamente con la alimentación urbana y que van más allá de las simples consideraciones del uso del suelo. Significativamente, para el beneficio del sistema de planificación estatutaria del uso de suelos, los datos sobre los planes de desarrollo corregidos revelan que actualmente se están dando ciertos pasos para identificar a la producción urbana de alimentos como un tema de planificación por derecho propio. Esto sugiere un impacto potencialmente significativo sobre la contribución del sistema de planificación en la regulación y coordinación de la alimentación urbana, con un tratamiento estatutario más focalizado que acompaña al marco de contribución más amplio.

Al considerar la respuesta dada por el sistema de planificación a la producción urbana de alimentos, la encuesta reveló que:

- Una mayoría (44%) de los encuestados piensa que su marco de política no alentaba ni desalentaba el desarrollo y la protección de la producción urbana de alimentos, aunque un porcentaje significativo (31%) dijo que su marco de política la alentaba activamente. Ninguno piensa que su marco desalienta activamente los esquemas de producción urbana de alimentos.
- El 47% considera que su marco de política local da a la alimentación urbana el grado adecuado de importancia, contra el 28% que piensa que le da muy poca importancia.
- En el plano nacional, esta situación era inversa: el 38% de los encuestados piensa que el marco de política nacional daba muy poca importancia a la producción urbana de alimentos, contra el 25% que considera que la importancia dada es la correcta.

En relación con el control del desarrollo, la encuesta reveló que:

- Solo una autoridad sugirió que se había recibido una solicitud de planificación específicamente para el desarrollo de un espacio de producción urbana de alimentos.
- En el caso de 3 autoridades, ellas imponían las condiciones de planificación sobre los espacios de producción urbana. Esto se relacionaba especialmente con problemas sanitarios, por ej., la condición del suelo.
- Si la demanda de espacios para la producción urbana de alimentos no sería suficiente, la mayoría de los encuestados dijeron que sería deseable conservar alguna forma de espacio abierto o área de esparcimiento. Una autoridad declaró que los espacios pueden ser usados básicamente para la construcción de áreas residenciales, dado que estaban ubicados sobre todo en áreas designadas en el plan de desarrollo como de “uso principalmente residencial”.
- Conflictos relacionados con los espacios de producción urbana de alimentos se han generado en 12 distritos. De estos, 9 se relacionaban con la presión para urbanizar áreas de parcelas, especialmente aquellas consideradas como subutilizadas.

Estos aspectos de demanda y de potenciales cambios de uso de los espacios de producción se relacionan con el conflicto entre la producción de alimentos y otras formas de uso de la tierra, ya sea durante la preparación del plan o en el control de su desarrollo. Dado que se relaciona directamente con el uso de la tierra, este tema parece especialmente importante dentro del sistema de planificación. Además, es posible que las condiciones de planificación con respecto a los temas de salud adquieran una importancia considerable en el contexto del uso de espacios industriales abandonados y parece ser un área en la que el sistema de planificación del uso de suelos podría ejercer un efecto directo por medio de sus facultades estatutarias.

CONCLUSIÓN

El creciente interés en el cultivo de alimentos como actividad de esparcimiento combinado con los deseos de los consumidores y en efecto con la necesidad de tener alimentos sanos se están conjugando para hacer de la agricultura urbana una actividad creciente y dinámica. Sin embargo, el desarrollo de la agricultura urbana depende de la oferta de tierras. Las tierras

urbanas son un bien muy cotizado y caro, la producción de alimentos urbanos se enfrenta a una feroz competencia por recursos, tierras y capital, compiten con por personas que quieren usar la tierra para fines con perfiles más altos o que ofrecen mayor rentabilidad, como la vivienda y la industria. Esto ejerce presión sobre los sitios de producción urbana de alimentos, y corresponde a la planificación legitimar su posición dentro del entorno urbano.

En general, en el Reino Unido el papel directo de la planificación en relación con el cultivo de alimentos es relativamente pequeño. En efecto, la agricultura urbana ocupa un lugar incómodo dentro del marco de planificación del RU. No obstante, el aparente bajo nivel de involucramiento de la planificación es quizás sorprendente, dada la importancia de los alimentos para el sistema metropolitano. Las ciudades son entidades complejas y dinámicas dentro de las cuales la producción y el consumo de alimentos son componentes importantes. El desafío para el marco estatutario es reconocer e integrar todos los aspectos del sistema urbano, incluyendo la producción de alimentos, en estrategias de desarrollo sustentable.

Referencias:

- Garnett T. 1996. Harvesting the cities. *Town and Country Planning* 65 (8): 264-265.
Howe J. 2001. Nourishing the city. *Town and Country Planning* 70 (1): 29-31.
Howe J and Wheeler P. 1999. Urban food growing. *Sustainable Development* 7 (1): 22-36.
Martin R and Marsden T. 1999. Food for urban spaces. *International Planning Studies* 4 (3): 389-412.

AGRICULTURA Y PLANIFICACIÓN URBANA EN SAN PETERSBURGO

Oleg Moldakov, Club de Jardinería urbana
de San Petersburgo, Rusia
Correo electrónico: moldakov@mailbox.alkor.ru

En Rusia, las actividades agrícolas de los habitantes urbanos se realizan a distancias considerables de sus residencias urbanas (ver Moldakov 2000). El término “agricultura urbana” se refiere más a actividades agrícolas de residentes urbanos que a actividades agrícolas únicamente dentro de los límites de la ciudad. Los sitios agrícolas, generalmente con una casa, son llamados “dachas” y están ubicados a una distancia de entre 6 y 60 km de la ciudad.

(pie de foto: Ceremonia inaugural de un huerto comunitario)

La importancia de las actividades agrícolas, especialmente la producción de alimentos para el consumo de subsistencia de los residentes urbanos, aumentó después de la desintegración de la Unión Soviética. La demanda de tierras de aquellos que no poseían dachas creció tanto, después de 1991-92, que las autoridades urbanas empezaron a organizar pequeñas parcelas en espacios abiertos (espacios de desarrollo no-construidos) dentro de los territorios urbanos. Esto fue observado por otros habitantes urbanos que empezaron a ocupar terrenos adyacentes a las autopistas y vías férreas, sin permiso de las autoridades.

La ley federal define cómo las administraciones locales usan los presupuestos municipales para construir la infraestructura necesaria en estas áreas (como los servicios de salud y seguridad). La organización de las parcelas fuera de los límites de la ciudad es el resultado de negociaciones y acuerdos entre las administraciones municipales y regionales (rurales). Los administradores de la ciudad de San Petersburgo y los administradores regionales fueron lo suficientemente sensibles y listos para organizar, regular y formalizar el proceso para acceder a las tierras.

Estas dos unidades administrativas tienen motivaciones diferentes. Las autoridades municipales tienen un interés en la agricultura (peri)urbana básicamente para resolver problemas sociales, pero su interés se centra en prácticas fuera de los límites oficiales de la ciudad. Ayudan a organizar parcelas cerca de la ciudad, pero no dentro de ella. Sin embargo, la administración regional (rural) no ve con buenos ojos la creación de nuevas parcelas y la llegada de nuevos habitantes veraniegos debido a la necesidad de servicios de recuperación de desechos y de salud, la mayor presión en los caminos rurales y el aumento en el transporte público, las descargas de aguas servidas, etc. Las administraciones regionales quisieran obtener el apoyo de la administración de la ciudad, algo que actualmente no reciben.

En 1995 se creó “La Oficina de Jardines” (Departamento para el Desarrollo de la Horticultura y la Jardinería en San Petersburgo y la Región de Leningrado). La Oficina de Jardines coordina, conjuntamente con otros departamentos, el desarrollo de la agricultura urbana, actividades de agencias estatales, del gobierno local, de empresas privadas y de otras organizaciones en San Petersburgo.

Los mismos agricultores urbanos han creado organizaciones públicas como la "Unión de Jardineros". Los jardineros discuten los problemas que tienen en sus unidades (Jardín comunitario o Cooperativas de Dachas), sus presidentes informan en la reunión entre la Unión de Jardineros y la “Oficina de Jardines”, dicha reunión tomará medidas con respecto de aquellos problemas que necesitan el apoyo de las autoridades urbanas y coordinará con los departamentos sectoriales.

Planificación Urbana y Agricultura

Esta positiva historia de apoyo a la agricultura urbana, sin embargo, no se refleja plenamente en la sólida integración de la agricultura en la planificación urbana y la zonificación de la tierra. El énfasis de los planificadores urbanos de San Petersburgo y Rusia en general se centra en la industria, el turismo, los servicios, la ciencia y la educación.

Actualmente, la agricultura urbana consiste en 154 jardines comunitarios dentro de los límites urbanos, y las autoridades los consideran como parte del paisaje urbano, como una zona oficial separada. Este es un serio paso hacia la integración de la agricultura urbana en la planificación urbana. Sin embargo, en la planificación urbana, no ha habido, y todavía no hay, zonas funcionales dedicadas al desarrollo de la agricultura urbana. Las autoridades municipales consideran que, una vez que mejore la situación económica en Rusia, el uso de parcelas temporales perderá estatus y descenderá por sí solo, siendo reemplazado por un mayor desarrollo de los jardines privados y comunitarios sin necesidad de apoyo por parte de las autoridades.

Las autoridades municipales no mencionan ni se preocupan (aunque al menos no prohíben) las parcelas agrícolas informales junto a las carreteras menos importantes, debajo de las líneas de electricidad, en terrenos que limitan con las vías férreas, o en otros espacios abiertos que no son utilizados en el corto plazo. Sin embargo, estos lugares no tienen futuro agrícola.

En los espacios abiertos (tierras con suelo pobre) en las afueras de la ciudad se conceden permisos temporales para fines agrícolas a ciertos grupos seleccionados (veteranos y jubilados). Otros terrenos pobres alrededor de las ciudades también son usados informalmente, sin la autorización de las autoridades.

La experiencia de San Petersburgo demuestra el importante papel de la Oficina de Jardines dentro de la administración municipal. Sin embargo, existe un papel importante y necesario para que ONGs como la Unión de Jardineros presten apoyo adicional a los horticultores. Los programas de capacitación y extensión relacionados con tecnologías agrícolas deben ser financiados en parte por la administración urbana y en parte con pagos basados en cuotas cobradas por la Unión de Jardineros a sus miembros, en sus ramas regional y urbana.

La integración de la agricultura urbana en la planificación urbana y el desarrollo solo será factible cuando la mayoría de las personas que viven en la ciudad consideren a las actividades agrícolas no solamente como un medio de generar ingresos adicionales y para su auto-sustento, sino también como un elemento necesario para el desarrollo sustentable de la ciudad.

Referencias

Moldakov O. 2000. The Urban Farmers of St Petersburg. *Urban Agriculture Magazine* 1 (1): 24-26.

AGRICULTURA URBANA Y PLANIFICACIÓN EN BULGARIA: EL CASO DE TROJAN

Antoaneta Yoveva, *Arquitecta*,
Fundación Un Mundo Sustentable, Sofía, Bulgaria;
Correo electrónico: ayoveva@aster.net

y

Plamen Mishev, *Profesor*,
Universidad de Economía Nacional y Mundial, Sofía, Bulgaria;
Correo electrónico: mishevp@intech.bg

La actual planificación y el desarrollo urbano en Bulgaria no toman en cuenta la existencia de la agricultura urbana y peri-urbana. Las pautas de planificación urbana incluidas en la Ley de Desarrollo Territorial (2001) hacen mención de zonificación, densidades para edificaciones, alturas, distancias y otros parámetros técnicos relativos a la construcción, las carreteras y los espacios verdes abiertos, aspectos de propiedad y control. Los temas relacionados con la agricultura y la cría de animales en la ciudad no son tratados, ya que no se espera que éstos se den en las áreas urbanas. Sin embargo, la realidad es diferente. En la mayoría de ciudades búlgaras, la agricultura urbana es un fenómeno común y permanente, y existe una necesidad de contar con enfoques de planificación urbana innovadores.

(pie de foto: huerto en Sofía)

En la última década, Bulgaria ha sufrido un proceso de transición política y económica. La contribución de la agricultura al PIB aumentó significativamente (hasta un 26 % en 1999). Como respuesta al deterioro económico y a la introducción de principios de libre mercado en este período de transición, la importancia de la agricultura urbana para la subsistencia de muchos hogares urbanos también ha aumentado considerablemente. La agricultura funciona cada vez más como una red de seguridad social para los sectores más pobres de la población urbana y constituye un importante complemento para los grupos de ingresos medios. La producción agrícola en las zonas urbanas y peri-urbanas también tiene un importante potencial para el manejo del paisaje urbano, la conservación de la naturaleza, el esparcimiento y la educación ecológica, como se demostrará más abajo.

Aquí presentamos el estudio de caso de la ciudad búlgara de Trojan, y algunas pautas para la integración de la agricultura urbana en las políticas urbanas y la planificación para el desarrollo.

La Agricultura en y Alrededor de Trojan

Un 80% de las casas de Trojan tienen su propio patio, usado en general para fines agrícolas. Sin embargo, las actividades agrícolas no son la ocupación básica de los horticultores urbanos, quienes generalmente tienen otro trabajo (pequeños comerciantes, técnicos, oficinistas) o son jubilados. La mayoría de los horticultores y granjeros urbanos tienen entre 50 y 75 años de edad. Un 15% de la población de Trojan tiene más de 60 años, mientras que la tasa de desempleo alcanza el 17%.

En general, los pequeños y grandes agricultores urbanos tienen un grado de educación menor e ingresos inferiores a la media.

La mayoría de los agricultores urbanos producen para autoconsumo, satisfaciendo en promedio más del 50% de las necesidades alimentarias del hogar (permitiendo así importantes ahorros). Solo el 15% de los hogares encuestados consideran a la generación de ingresos como el principal motivo para dedicarse a la agricultura, vendiendo sus productos directamente del huerto o granja a los consumidores.

La producción de vegetales es muy intensiva. Casi no se usan fertilizantes ni insecticidas químicos, pero sí fertilizantes orgánicos (aproximadamente 1 tonelada o más por ha.). Un 88% de los hogares encuestados cultiva vegetales, teniendo en promedio una superficie inferior a 100 m². El 75% de los hogares encuestados cultiva frutas, y un 13% tiene viñedos. Muchas familias también crían animales, especialmente pollos (63%, con un promedio de 18 aves) y ganado bovino (el 50% de los hogares cría un promedio de 3-5 animales), pero también ovejas o cabras (25 %), y/o cerdos (un 38% tiene en promedio 2 animales). La mayoría del alimento animal es producido en la misma granja. Las prácticas de cultivo son más bien básicas: se practica muy poco la rotación de cultivos, y las prácticas ganaderas son primitivas y no controladas por servicios veterinarios modernos.

Tendencias en la Agricultura Urbana

La mayoría de los agricultores y jardineros no tienen ideas claras sobre el futuro desarrollo de la actividad. La mayoría desea seguir tal como están actualmente. Solo el 8% de los agricultores está buscando formas de mejorar y/o ampliar la escala de sus actividades agrícolas. Cerca del 5 % desea especializarse más. El muy bajo porcentaje de agricultores dispuestos a pedir un préstamo indica que el grupo que invertiría en agricultura urbana (incluyendo la disposición de tomar riesgos empresariales) es muy pequeño. Esto puede explicarse por la principal motivación (producir alimentos para autoconsumo), o por la baja rentabilidad de la producción destinada al mercado en las actuales condiciones.

El proyecto SWAPUA (Manejo de Suelos y Agua en Agricultura Peri-urbana y Urbana en países de Europa Central y del Este) opera en 10 ciudades de 5 países CEE. Su objetivo es explorar la presencia y los impactos de la agricultura urbana y peri-urbana y facilitar el desarrollo de políticas locales que incluyan y planifiquen la agricultura urbana como parte integral del desarrollo sustentable de una ciudad.

Planificación Participativa

Sobre la base de los resultados de la encuesta urbana se inició un proceso participativo de planificación de políticas y acciones, empezando con un inventario de las personas interesadas y que participan, de una u otra forma, en el uso y manejo de este territorio. Posteriormente se organizó una reunión con los representantes de estos interesados, en la que se presentaron los resultados de la encuesta y se pidió su participación en un proceso de planificación de políticas y acciones. La reunión generó un acuerdo para cooperar en el proceso de planificación iniciado por el proyecto SWAPUA y para reunirse periódicamente. Se decidió concentrar el proceso participativo en la periferia sur de la ciudad, que es la zona de contacto adyacente al Parque Nacional "Central Balkan". Se formó un equipo de planificación que incluía al miembro búlgaro del equipo SWAPUA, un consultor local (un profesor de economía), un experto en planificación de la municipalidad y el subdirector del Instituto de Investigaciones sobre la Crianza de Animales de Montaña, con sede en Trojan.

La producción agrícola tiene un importante potencial para el manejo del paisaje urbano.

En el área se organizaron reuniones con granjeros y horticultores para discutir las necesidades y los problemas y para generar ideas sobre las acciones requeridas y las medidas de política. En general, se confirmaron las conclusiones de la encuesta. Un problema de especial interés para los agricultores es la escasez de tierra para el pastoreo de los animales o para cultivar forraje. El interés de los agricultores peri-urbanos en la provisión de crédito y asistencia para el mercadeo fue mayor que lo que se detectó en la encuesta. El equipo de planificación también consultó a expertos y representantes de varias organizaciones locales.

Sobre la base de los resultados de estas reuniones y de una revisión de los cambios en el uso de la tierra y otras tendencias en la periferia sur de Trojan, el equipo de planificación modificó el anticuado plan de desarrollo urbano para la zona sur de la ciudad y preparó nuevas

reglamentaciones municipales para la agricultura urbana. El nuevo plan de desarrollo se centra en la agricultura orgánica, en combinación con el desarrollo del agroturismo y la conservación del paisaje. El borrador del plan de acción fue primero discutido y modificado con los agricultores locales durante las reuniones de seguimiento. El plan de acción fue presentado y discutido en el Foro Municipal y Ciudadano de Trojan, en el que todos los grandes grupos locales estuvieron representados para comentar sobre los temas prioritarios para la ciudad. Durante la primera reunión, el plan y los reglamentos fueron presentados y posteriormente publicados en un diario local. En la segunda reunión, el plan fue discutido y aceptado para el desarrollo de la agricultura peri-urbana en esta zona.

El Plan de Acción

El plan de acción incluye una serie de actividades, indicando la(s) organización(es) responsable(s) de su implementación, la fuente del financiamiento, el período de implementación y los resultados esperados. Los más importantes se resumen a continuación:

La *Municipalidad* desempeñará un papel de coordinación, para estimular y regular la agricultura urbana y peri-urbana por medio de:

- La integración de la agricultura urbana en el plan general de desarrollo municipal;
- La adopción de un conjunto de normas y reglamentos específicos relacionados con la agricultura urbana en las diferentes zonas de la ciudad;
- El mejoramiento del acceso a tierras para agricultura urbana, mediante la venta y arrendamiento de terrenos municipales a granjas familiares y entregando tierra, directamente o a través de asociaciones de horticultores, para usarlas temporalmente para fines agrícolas (arriendos de mediano plazo), a aquellos hogares inscritos como "necesitados";
- Alentar la producción orgánica y la regulación de la aplicación de fertilizantes e insecticidas;
- Monitorear periódicamente el nivel de contaminación de los suelos y el agua en las parcelas dedicadas a la agricultura urbana, aplicando los reglamentos municipales relativos al uso de fertilizantes e insecticidas, y previniendo daños ecológicos y problemas de salud pública;
- Ayudar a identificar y resolver problemas de comercialización, entre otras formas mediante la creación de la infraestructura para un mercado para los agricultores locales y facilitando además arreglos entre los agricultores locales y las escuelas, hospitales y restaurantes en Trojan y la ciudad vecina de Lovetch;
- Mejorando las vías;
- Facilitando la concesión de créditos;
- Estimulando el procesamiento de la producción local (enlatados, congelados, encurtidos y otras formas);
- Estimulando el uso (regulado) de espacios abiertos semipúblicos para la agricultura urbana para fines pedagógicos y el consumo de lo producido en escuelas, hospitales, maternales; e
- Incluyendo disposiciones para el desarrollo paisajístico, el esparcimiento y la horticultura en los planos de construcción.

El **Instituto de Investigaciones sobre la crianza de Animales de Montaña** y los **Servicios Nacionales y Locales de Extensión** participarán activamente en la prestación de asesoría técnica y capacitación para los agricultores urbanos sobre técnicas de agricultura orgánica, producción de forraje, reproducción animal, prevención de daños ecológicos, ejecución de análisis de suelos y agua, planificación agrícola e información sobre líneas de crédito disponibles.

Las reglas todavía son experimentales

El **Parque Nacional Balkan Central**, en cooperación con la **División Forestal Estatal**, otorgará permisos a los agricultores peri-urbanos para pastorear animales, cosechar hierbas, frutos del bosque, hongos, etc. en el territorio del Parque Nacional.

(Fig.) **Reglas urbanas específicas y estándares para la agricultura urbana en Trojan**

Parques

Zona industrial

Zona central (no se permiten animales)

Residencial mixta (crianza de animales restringida)

Pueblos periféricos (cría de animales permitida)

Predominantemente residencial (número restringido de animales domésticos)

Río

Trojan es un típico pueblo búlgaro – cerca del 50% de las ciudades búlgaras tienen características muy similares. Trojan tiene 25.260 habitantes. La agricultura es uno de los más importantes sectores económicos, tanto en la región como en la ciudad. Alrededor de la ciudad existen dos cinturones de zonas residenciales que varían en densidad y características. En las zonas peri-urbanas, algunos pueblos tienen funciones agrícolas más tradicionales (Figura 1). Trojan está implementando el proyecto “Desarrollo civil y autogobierno local”. Debido a su ubicación geográfica, su tamaño, sus actividades, económicas y su escala, Trojan fue seleccionada para la implementación de la encuesta exploratoria. Las personas entrevistadas se dedican a varios tipos de actividades agrícolas y vienen de las zonas urbanas y peri-urbanas.

La **Fundación Suiza para el Apoyo del Desarrollo Sustentable de la Agricultura en Bulgaria** y la **Fundación Búlgaro-Suiza FAEL** promoverán métodos de agricultura orgánica por medio de la distribución de publicaciones, demostraciones in situ, asesoría técnica y capacitación, brindarán apoyo con créditos y supervisión, y ayudarán en la comercialización regional de los productos agrícolas.

La **Asociación Turística Balkan Central** y la **Oficina de Turismo de Trojan** apoyarán el desarrollo del agro y el ecoturismo en la región, tanto mediante la ayuda proporcionada a los agricultores para que brinden servicios recreativos, como atrayendo turistas y organizando giras educativas de estudiantes y escuelas.

Principales problemas que enfrentan los grandes y pequeños agricultores urbanos de Trojan

- Falta de alimentos e insumos (25%);
- Falta de capital (50% - casi el 100% respondió que no pediría un préstamo, en la medida de lo posible);
- Falta de mano de obra (38%);
- Falta de mercadeo (38%);
- Falta de transporte (25%); y
- Falta de acceso a tierras o temor de ser desalojados (50%)

Zonificación y Reglamentos Municipales Relacionados con la Agricultura Urbana

Las actividades agrícolas y su influencia en los asentamientos están cubiertas por el Reglamento N°7 del Ministerio de Salud, que define los requisitos y normas obligatorios para la protección de la salud y el saneamiento. Por ejemplo, delinea siete zonas de niveles de saneamiento, dependiendo del número y tipo de animales permitidos en los diferentes tipos de áreas residenciales. La Ley de Manejo Territorial incluye un suplemento específico sobre requisitos de saneamiento-higiene agrícola para diversos tipos de territorios urbanos.

Sobre la base de estos requisitos legales y la información generada en la encuesta urbana SWAPUA sobre la presencia y el carácter de la agricultura urbana en los diversos distritos de la

ciudad, el equipo de planificación desarrolló la *zonificación* para la agricultura urbana en Trojan. Ésta aspira a facilitar la horticultura doméstica y otras formas de agricultura urbana y peri-urbana al tiempo que previene los problemas ecológicos y sanitarios asociados con la misma. La zonificación también incluye una serie de normas relativas al uso de tierras agrícolas y pautas para la planificación urbana. Las reglas son todavía experimentales y esperan su ratificación por el concejo municipal.

Conclusión

El caso de Trojan ilustra varios temas importantes:

- La agricultura urbana es ampliamente practicada en Trojan, una ciudad que es representativa de un gran grupo de ciudades búlgaras.
- La agricultura urbana desempeña un papel importante en la seguridad alimentaria de un considerable número de hogares y ha servido de red de seguridad durante el período de transición; para un grupo más pequeño, la agricultura urbana es una fuente importante de ingresos.
- Un grupo relativamente limitado de agricultores y horticultores urbanos de Trojan está interesado en un mayor crecimiento y desarrollo hacia granjas comerciales.
- En lugar de excluir a los pequeños y grandes agricultores urbanos de los planes de desarrollo de la ciudad (como es el caso actualmente), deben ser integrados en la planificación urbana para prevenir los impactos negativos causados por una agricultura urbana no-regulada. También se puede hacer un uso óptimo del papel que los pequeños y grandes agricultores urbanos pueden desempeñar en la protección de la naturaleza, el manejo paisajístico, la provisión de esparcimiento a los habitantes urbanos y la educación ecológica de los jóvenes y los ciudadanos.
- Cuando se aplica un enfoque participativo y con múltiples actores, con medios financieros relativamente escasos, se puede hacer e implementar un plan de buena calidad, combinando la experiencia y los recursos de varios actores locales, incluyendo los agricultores urbanos.

(pie de foto: espacios abiertos en Sofía)

Referencias

Gobierno de Bulgaria. 2001. Ley de Ordenamiento Territorial Sofía: Gaceta Oficial N° 1, 2.1.2001

Gobierno de Bulgaria, Ministerio de Salud. 1992 (enmendado 1994, 1996 y 1997). Reglamento N°7. Sofía: Gaceta Oficial N°46.

Gobierno de Bulgaria. 1997. Ley de limitación de influencia nociva de desechos en medio ambiente. Sofía: Gaceta Oficial N°86.

Gobierno de Bulgaria. 1969, 1997. Ley del agua. Sofía: Gaceta Oficial N°29 y N°87.

Gobierno de Bulgaria. 1963 y 1998. Ley de protección de aguas, aire y suelos contra polución Sofía: Gaceta Oficial N°84 y N°11.

EL DILEMA DE LA PLANIFICACIÓN URBANA EN HARARE, ZIMBABWE

I. Chaipa, Zimbabwe Education Trust, Harare.
Correo electrónico: chaipa@zimtrust.org.zw

El crecimiento y la expansión geográfica de la agricultura urbana en Zimbabwe se atribuyen en gran medida a los duros efectos de los Programas Económicos de Ajuste Estructural (PEAE). El impacto negativo de los PEAE se ha manifestado en la erosión de los salarios básicos, la escalada en los precios de los productos de la canasta básica y la extensión de la brecha entre los hogares ricos y los pobres. Estudios realizados por ENDA-Zimbabwe (1994) indican que la superficie total de tierras cultivadas en la ciudad de Harare aumentó dramáticamente en un 92,6% entre 1991 y 1994. Este periodo coincide con las primeras etapas del PEAE lanzado en 1991. La superficie de tierras cultivadas también ha aumentado debido a la crisis económica de los últimos años. La capacidad de respuesta y las acciones de las autoridades urbanas locales para abordar las necesidades apremiantes de la comunidad urbana han adquirido una importancia crucial.

(pie de foto: Mujeres vendiendo maíz en Harare)

En Zimbabwe, el tipo y la práctica de actividades agrícolas dentro del medio urbano están causando dolores de cabeza a los planificadores urbanos, mayoritariamente a los conservadores, quienes se empeñan en observar y perpetuar el *status quo*. Tradicionalmente, los medios urbanos se han identificado por la ausencia de actividades agrícolas ya que estas se orientan más con las formas de asentamiento rurales (Mbiba 1995).

Las actividades de agricultura urbana en Zimbabwe caen dentro de dos extensas categorías: actividades agrícolas intra-urbanas y actividades agrícolas peri-urbanas ejecutadas en las afueras del medio urbano. Si bien todas las actividades agrícolas son de gran importancia para las autoridades locales encargadas de la planificación urbana, el modelo de producción agrícola intra-urbano fuera de la propiedad es el más polémico y problemático en la práctica de la planificación urbana, y es oficialmente ilegal.

La incontrolada intromisión de prácticas de cultivo 'tradicional' en tierras ecológicamente frágiles, y el uso desatinado de químicos en la producción de vegetales y otros cultivos son citados muchas veces como las razones por las que la agricultura urbana nunca debería ser considerada como una opción seria para el uso de la tierra urbana. Así, los planificadores urbanos se ven atrapados en un rompecabezas en el que, por un lado, se espera de ellos que aborden las necesidades actuales de la ciudadanía, mientras que por el otro lado deben proteger y preservar los medios ecológicos y físicos en unísono con las nociones prescritas de manejo urbano. En la mayoría de los casos, los asuntos relacionados con los sistemas de sustento de la población urbana, sobre todo de los pobres, con frecuencia han pasado a segundo plano ante las inflexibles consideraciones de planificación ambiental.

Los alimentos producidos dentro del medio ambiente urbano son consumidos básicamente por los hogares que los producen, mientras que los excedentes son vendidos en el mercado urbano. Después de los problemas relacionados con la producción, los planificadores tienen que enfrentarse a los aspectos de mercadeo de los productos agrícolas. En las ciudades de Harare y Gweru, las autoridades locales se han visto envueltas en incesantes conflictos con vendedores de frutas, vegetales y otros cultivos que venden sus productos en zonas no-designadas, frecuentemente en conflicto con otros usos de los terrenos urbanos.

Los recursos urbanos de tierras y agua son fundamentales para el desarrollo y la práctica de la agricultura urbana. La accesibilidad de estos recursos por parte de los agricultores urbanos pobres es limitada por una competencia intensa de otros usos de la tierra urbana, tales como vivienda y parques industriales. Los planificadores en la mayoría de los centros urbanos de

Zimbabwe consideran al cultivo en espacios abiertos urbanos como un obstáculo para el desarrollo urbano. Lo que es más, la promoción de operaciones de Libre Mercado en la distribución de tierras urbanas implica que los pobres y los indefensos sean completamente excluidos de las operaciones económicas urbanas.

Se podría esperar que el papel del planificador sea de defensa, que separe deliberadamente tierras para que los pobres se dediquen a actividades agrícolas, pero el medio institucional en el que operan los planificadores urbanos es un obstáculo considerable a una planificación sensible a las necesidades e innovadora.

Procesos Institucionales y el Sistema de planificación del Uso de Suelos Urbanos

Históricamente, la planificación urbana en Zimbabwe se ha orientado por rígidos Planes Maestros y Locales, que solían asfixiar adaptaciones pertinentes a necesidades socioeconómicas urbanas emergentes e imprevistas, mientras que el planificador urbano se ve enfrentado a las presiones políticas que suelen centrarse en ganancias políticas de corto plazo.

Una revisión de la respuesta de las autoridades locales a la planificación urbana revelaría que las fuerzas políticas han estado a la cabeza en la determinación del rumbo de la agricultura urbana. Por ejemplo, la Ciudad de Harare promovió las 'cooperativas' de agricultura urbana ya desde 1985, siguiendo una orden del Ministro de Gobierno Local y Planificación Urbana. Estas 'cooperativas' agrícolas nunca funcionaron como cooperativas en el verdadero sentido de la palabra, sino más como agrupaciones para fines de adquirir tierras. Las 'cooperativas' agrícolas eran más una manifestación de los experimentos del partido en el poder con ideologías socialistas, que una intervención de planificación deliberada y cuidadosamente concebida para abordar las necesidades de los ciudadanos. De igual forma, la tolerancia de la agricultura urbana en otros centros urbanos como Gweru, podría ser considerada como más motivada políticamente que una intervención de planificación conciente. En años de elecciones sectoriales, de concejales y miembros del Parlamento, se ha permitido la continuidad incluso de las prácticas de agricultura urbana más perjudiciales para el medio ambiente.

Las autoridades locales se han visto involucradas en incesantes conflictos

El planificador urbano opera en un medio institucional que está en el centro de diversos intereses políticos. El hecho de que los funcionarios de la planificación urbana deben rendir cuentas a los concejales elegidos políticamente, la mayoría de los cuales no tienen experiencia pertinente en materia de planificación urbana y administración, restringe el desarrollo de formas innovadoras de integrar las actividades agrícolas en el sistema de uso de tierras urbanas. En consecuencia, la mayoría de los planificadores en funciones se limitan a observar el status quo, implementando un control sobre el desarrollo siguiendo procedimientos establecidos y normas y disposiciones de legislaciones habilitantes como la Ley de Concejos Urbanos. Adicionalmente, una crítica escasez de planificadores capaces, también limita una planificación innovadora y sensible.

La integración exitosa y sustentable de la agricultura urbana en los sistemas de uso de suelos urbanos en Zimbabwe es una tarea compleja que requiere de un enfoque con múltiples actores, en el que los planificadores urbanos profesionales asuman el liderazgo y proporcionen un medio de operaciones favorable. Esto requiere una concienciación pública y política intensiva y una estricta observancia de la ética de la buena gobernabilidad urbana.

Referencias

- Chaipa I. 2001. Institutional Bottlenecks in Urban Poverty Alleviation: The case of urban food production by the poor and the local governance system in the City of Gweru. Borrador Tesis de MPhil, Universidad de Zimbabwe.
- ENDA-Zimbabwe. 1994. Urban Agriculture in Harare. Harare: ENDA-Zimbabwe.

Mbiba B. 1995. *Urban Agriculture in Zimbabwe: Implications for Urban Management and Poverty*. Avebury: Ashgate Publishing Limited.

LA MARGINACIÓN DE LA AGRICULTURA URBANA EN LUSAKA

Beacon Mbiba, *Coordinador, Red de Investigaciones Urbanas y Peri-urbanas (Peri-NET), Facultad del Ambiente (Built Environment), Universidad de South Bank, RU;*
Correo electrónico: mbibab@sbu.ac.uk

En 1987, Sanyal sugirió que Lusaka, Zambia, era la ciudad capital de la agricultura urbana (AU) en África. Este fue el momento pico de la crisis económica de Zambia, cuando los residentes adoptaron la AU como forma de empleo y para mejorar su estatus nutricional. En esa época, otros países de la región todavía tenían economías relativamente sólidas y la producción agrícola en las ciudades todavía no era tan generalizada. Al viajar por la región hoy en día, estaríamos sin duda de acuerdo en que Harare, Zimbabwe, ha superado a Lusaka como la capital de la agricultura urbana y que la actividad puede que no esté tan generalizada en Lusaka como lo observó Sanyal en los años 1980.

(pie de foto: Mercado de frutas en Harare)

Ya no hay los abundantes maizales junto a la cerca del refinado Hotel International. Tampoco hay integración en la planificación. De hecho, la agricultura urbana y peri-urbana han sido marginadas y dejadas fuera de la planificación; no son consideradas prioritarias por las autoridades de la ciudad y están siendo gradualmente eliminadas por residentes que buscan viviendas de alquiler, así como por los constructores. En estas circunstancias, la pregunta que se repite es *‘¿qué factores determinan la integración (o no) de la agricultura urbana en la planificación de la ciudad?’*

La integración de la AU en la planificación está determinada no solamente por la naturaleza de la planificación y de las instituciones de planificación en un lugar determinado, sino también por la dinámica sociopolítica relativa al acceso y control de los recursos de tierra. En Lusaka se puede observar que las instituciones locales de planificación son débiles; la unidad de planificación carece de capacidad para planificar y la mayoría de la planificación estratégica es llevada a cabo por las agencias donantes y sus firmas de consultoría externas (especialmente desde Sudáfrica) (1).

El efecto combinado de estos determinantes en Lusaka es la marginación de la agricultura en los procesos de planificación (marginación institucional), al tiempo que se la empuja hacia la periferia de la ciudad, dando como resultado la agricultura peri-urbana (marginación espacial).

EL ESCENARIO SOCIOECONÓMICO Y LA PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA EN LUSAKA

La población actual de Lusaka es de unos 2 millones; más de la mitad vive en ‘complejos’ en la periferia, en su mayoría sin planificación previa, o en asentamientos irregulares. Los informes sugieren que el 70% de la población urbana ocupa el 20% de la tierra, lo que es indicativo de una ciudad dual que tiene áreas de densidad muy alta junto a zonas espaciosas de baja densidad (Muwowo 2000, Concejo Municipal de Lusaka 2000). Desde los años 70, la planificación para Lusaka ha girado en gran medida alrededor de programas para mejorar los ‘complejos’ en cuanto a provisión de mejor vivienda, vías de acceso, servicios básicos, agua e infraestructura de saneamiento. Este es un campo en el que los grandes donantes multinacionales y las ONGs locales desempeñan un papel significativo (ver por ejemplo, Agyemang *et al.* 1997, Concejo Municipal de Lusaka 1999, Nippon Koei Co. Ltd. 1999).

Hasta hoy se suponía que el crecimiento espacial de la ciudad estaba orientado por el “Plan de Desarrollo del Gran Lusaka” de 1975. Sin embargo, la cabal implementación del plan se vio restringida por una capacidad y recursos financieros limitados debido a la recesión económica iniciada a fines de los 70. Recientemente, han surgido signos de una estabilidad y recuperación económicas, apuntaladas con fondos de donantes. Se ha identificado un nuevo plan estratégico

para la ciudad, necesario para orientar estos nuevos acontecimientos. Si bien el requisito legal es que el plan maestro debe ser revisado cada cinco años, eso nunca se hizo con el Plan de Desarrollo de 1975. Así, con el pasar de los años, el uso de la tierra se ha desarrollado en direcciones imprevistas, y de ahí la necesidad de un nuevo plan estratégico. Sin embargo, a pesar de todas estas razones obvias, los actores locales en Lusaka alegan que el plan fue impulsado por el Banco Mundial, el que proporcionó los recursos financieros y nombró a un equipo de consultores sudafricanos para prepararlo (2). En junio del año 2000 se presentó un borrador de un plan estratégico, que hasta marzo del año 2001 todavía estaba esperando la aprobación ministerial.

EL DESCUIDO DE LA AGRICULTURA URBANA EN EL PLAN ESTRATÉGICO

Generalmente, en el plan se hace poca mención directa de la agricultura urbana y peri-urbana. Parece que no se hizo ningún intento por realizar una encuesta primaria detallada de la actividad, aunque sí se usó el informe de Agyemang *et al.* (1997), que incluía una pequeña sección sobre AU. Aun en lo referente a datos secundarios, el plan no utilizó la considerable base de literatura que existe sobre el tópic para la ciudad de Lusaka.

(pie de foto: mazorcas de maíz asado de venta en las principales calles de Harare)

La agricultura urbana se discutió en el contexto del manejo de espacios abiertos y la necesidad de un desarrollo ambiental sustentable. En la sección 1.8.4.3, el plan reconoce la presencia de espacios abiertos y tierras agrícolas que representan 400.000 ha en la forma de predios agrícolas en la periferia y huertos domésticos, donde se cultiva una variedad de productos como papas, yuca, maíz y vegetales. También se identificaron aspectos de producción de animales y horticultura comercial. Esta última la hallamos en su mayoría en áreas fuera de los límites del distrito de Lusaka, donde casi el 90% de los actores son posiblemente personas de negocios extranjeras (3). El plan apoya un vigoroso enfoque ambiental para el manejo de estas actividades.

Sin embargo, además de la percepción ambiental de estas actividades, el estudio del plan no capturó las dimensiones políticas y económicas de la AU y su potencial para el alivio de la pobreza. Parece haber sido influida por la filosofía de la modernización que condujo a una perspectiva estratégica que no rescata los potenciales de empleo del sector, tal como habían sido identificados al inicio en otra sección del plan. Esto puede ser constatado en la sección 3, donde se destaca que:

La agricultura es una importante fuente de empleo en la economía de Lusaka. Sin embargo, como Lusaka está en una zona urbana construida y las tierras agrícolas productivas son absorbidas cada vez más para fines urbanos, no se considera que puede haber campo para un crecimiento de largo plazo en este sector.

El plan entonces no ahonda más en el tema. No obstante, los mapas presentados demuestran que existen muchos espacios abiertos que podrían ser usados para fines agrícolas, para impulsar el crecimiento y el empleo. En segundo lugar, no se da una síntesis ni una estrategia para proteger las tierras agrícolas productivas y evitar que sean reemplazadas por proyectos habitacionales. Lusaka todavía tiene un potencial intocado para un crecimiento hacia arriba, una estrategia que aliviaría la presión sobre los espacios abiertos existentes.

LA PERSPECTIVA DE LA "CIUDAD COMPACTA" Y SUS CONSECUENCIAS SOBRE LA AGRICULTURA URBANA

La agricultura urbana en Lusaka también se verá afectada por la "perspectiva de la ciudad compacta" adoptada en el plan estratégico (también observada en Nairobi y Harare) y descrita como parte del '*nuevo urbanismo*' (Mbiba 2001). La Sección 2 del Plan de Desarrollo Integrado de Lusaka la describe así: "Antes de que Lusaka se expanda fuera del actual límite distrital, es imperativo que se ocupen todas las zonas residenciales y comerciales." Esto implica que todas

las tierras baldías dentro de las zonas residenciales deben ser usadas para la construcción de proyectos en lugar de que la ciudad se expanda más. La razón para esto es que estos espacios abiertos tienen mejores servicios (agua, vías de acceso y alcantarillado) en relación con sitios marginales, y por lo tanto son más fáciles (baratos) de urbanizar.

El resultado es que la agricultura es empujada fuera de las zonas más centrales, hacia la periferia de la ciudad; estos sitios exigen tiempos de traslado más largos que los residentes urbanos pobres no pueden costear. Este futuro periférico de la agricultura urbana fue apoyado en una entrevista con la Concejala Judith Simusya del distrito 29 de *Lubwa*, quien indicó que:

“Dentro del Concejo no hemos abordado la AU. No tenemos una estrategia definida Para nosotros, tenemos AU en pequeños predios a 5 km de la ciudad ... eso es lo que promovemos. En los espacios abiertos dentro de la ciudad la desalentamos, pero no destruimos las cosechas”.
(Entrevista 08/03/2001)

Sin embargo, el concejo no brinda ningún apoyo material ni siquiera a los predios pequeños. Más bien, este apoyo viene de ONGs que trabajan con los agricultores y los grupos comunitarios.

(pie de foto: Cultivos junto a las calles de Dar Es Salaam)
Urban Vegetable Promotion Project (Proyecto Urbano de Promoción de Vegetales)

CONTEXTOS SOCIOPOLÍTICOS Y DIMENSIONES DE TIERRAS

La opinión de la concejala Simusya de que “la agricultura urbana es una cuestión de tierras” es compartida por muchos en África Oriental y del Sur (ver Mbiba 2001). La tierra donde se realizan o se pueden realizar actividades agrícolas podría ser usada para muchos otros fines. La propiedad, el acceso y las percepciones del buen uso de la tierra son temas que generan discusiones dentro de la sociedad y que no favorecen a la AU. Los procesos imperantes en Lusaka parecen confirmar esta opinión.

La opción de tener ingresos generados por alquileres parece más atractiva que los beneficios derivados de la AU

Desde 1975, la propiedad y el acceso a las tierras en Zambia eran regidos por la Ley de Tierras (Conversión de Títulos) (Capítulo 289), que abolió la venta de tierras, las transferencias, la alienación de tierras por un valor y restringió los predios agrícolas. Esta ley fue abolida en 1995, restableciendo el valor de las tierras no explotadas. Como resultado de estos cambios legales, las percepciones del público sobre el uso de la tierra también cambiaron, así como la importancia de la propiedad, el control y el acceso a terrenos para la construcción de proyectos. Surgió un mercado de bienes raíces que crece constantemente, pero que pone énfasis en el desarrollo de sitios de construcción y no en la agricultura urbana. Los procesos clave observados son:

- (a) Los espacios abiertos son usados para construir prestigiosas áreas comerciales y residenciales con aporte de capital internacional, como en el Manda Hill Out of Town Shopping Centre, el futuro Complejo OAU en Long-acres, proyectos de vivienda en el área de Ibex, el Centro Comercial/Cultural Chino cerca de la zona residencial de Kalingalinga, etc.
- (b) Inversiones e inversionistas le quitan la tierra a los pobres o reciben un trato preferencial frente a los pobres y la AU.
- (c) La tierra es vendida ilegalmente por funcionarios y políticos.
- (d) Se producen conflictos entre diferentes grupos y reclamos sobre el mismo pedazo de tierra.
- (e) Se está produciendo una construcción ilegal de casas de alquiler.
- (f) Las peleas por tierras están en aumento.

El *Times of Zambia* ha informado acerca de muchos de estos procesos, mientras que en el año 2000 el Concejo Municipal creó una Comisión para investigar los negocios ilegales ‘rampantes’ que realizaban sus funcionarios y concejales (Concejo Municipal de Lusaka, 2000-2001). El 6 de julio de 2000 el *Times of Zambia* informó, “Ayer, la policía de Lusaka desalojó a más de 500 invasores que habían invadido 40 acres de tierras de la Universidad de Zambia en los límites del barrio de Kalingalinga y la habían dividido en parcelas residenciales.” En ese entonces, las tierras reservadas para la futura expansión de la Universidad estaban siendo usadas para la producción agrícola por algunos residentes.

Pero este artículo claramente demuestra que ‘el movimiento residencial’ y la demanda de casas por parte de los pobres parecen ser más fuertes que el movimiento a favor de la agricultura. Otros artículos de prensa y el informe de Lusaka (2000/2001) sugieren que los poderosos políticos y cabecillas locales usan a los pobres para invadir los espacios abiertos urbanos no solo por clientelismo político sino como una forma de acceder a sitios donde se pueden construir estructuras y de ahí generar ingresos a través de los alquileres. Esta opción parece más atractiva que los beneficios derivados de las actividades agrícolas.

CONCLUSIÓN

La "literatura gris" y las evidencias anecdóticas sacadas de las entrevistas realizadas en Lusaka destacan, entre otras cosas, que la conducción y el contenido de los actuales esfuerzos de planificación estratégica, combinados con la dinámica del mercado formal e informal de tierras refuerzan la exclusión de la agricultura y no su integración en la planificación urbana y el desarrollo. Los actuales esfuerzos de planificación estratégica en Lusaka son mayoritariamente manejados por agencias externas impulsadas por una visión occidental modernista de la ciudad. Estas suelen ignorar la realidad de la agricultura urbana. Aunque estos esfuerzos se preocupan por la ‘biodiversidad ambiental’, han desperdiciado oportunidades para explorar y desarrollar la agricultura urbana como un sector dentro del cual abordar temas de economía urbana y alivio de la pobreza. Los planes y la planificación excluyen, más que integrar, a la agricultura urbana.

La agricultura urbana también es excluida por los actuales procesos sociales y políticos alrededor de los temas de control y acceso a las tierras urbanas. La prioridad parece ser concentrarse en la conversión de sitios no-construidos (tanto formal como informalmente) para el desarrollo de sitios de construcción y alejados de la AU. Dados estos procesos y el contexto, parece que la agricultura en Lusaka se volverá más activa en la periferia (agricultura peri-urbana) que en otros espacios abiertos de la ciudad. En consecuencia, existe la necesidad de un proceso formal que explore y ponga en marcha un programa de revisión de la agricultura peri-urbana, como una extensión o complemento del recientemente terminado Plan de Desarrollo Integral de Lusaka.

Notas

- (1) Opinión expresada por funcionarios del Concejo Municipal y confirmada mediante una revisión superficial de los documentos de planificación y programáticos para la ciudad.
- (2) Opinión expresada por el Sr. F Mwale, ex-alcalde de la ciudad de Lusaka (Entrevista, marzo 2001).
- (3) El equipo de consultores estaba compuesto por Ingenieros Consultores de V3, Ingenieros de LASCO, Dinámica Urbana y Economía Urbana.

Referencias

Agyemang OA (Kofi), Chirwa B. y Muya M. 1997. Managing the Sustainable Growth and Development of Lusaka: An Environmental Profile of the Greater Lusaka Area. Informe preparado para el Concejo Municipal de Lusaka, PNUD, CNUAH y el Gobierno de la República de Zambia. Lusaka.

Gobierno de Zambia. 1975. Land (Conversion of Titles) Laws of Zambia. Chapter 289. Lusaka: Government Printer.

Concejo Municipal de Lusaka. 1999. Informe Anual del Departamento de Vivienda y Servicios Sociales, Concejo Municipal de Lusaka. Lusaka.

Concejo Municipal de Lusaka. 2000. Plan de Desarrollo Integrado de Lusaka 1999 (Borrador Final, junio 2000). Preparado por los Ingenieros Consultores de V3. Concejo Municipal de Lusaka, Lusaka.

Concejo Municipal de Lusaka. 2000/2001. Informe de la Comisión especial sobre Asignación Ilegal de Tierras en Lusaka. Concejo Municipal de Lusaka. Informe inédito.

Mbiba B. 2001. The Political Economy of Urban and Peri-Urban Agriculture in Southern and Eastern Africa: Overview, Settings and Research Agenda. Presentación para el taller MDP/ESA, 'The Political Economy of Urban and Peri-Urban Agriculture in East & Southern Africa' in Harare, Feb.-Marzo 2001.

Muwowo P. 2000. Environmental problems and gardening in urban and peri-urban areas of Lusaka, Zambia. *Insight (Incorporating Lusaka City News)* 9 (Diciembre): 7. Lusaka: Sustainable Lusaka Programme.

Nippon Koei Co. Ltd. 1999. The Study on Environmental Improvements of Unplanned Urban Settlements in Lusaka: Informe Introductorio. Lusaka: Agencia Internacional de Cooperación de Japón (JICA) y Ministerio de Gobierno Local y Vivienda.

Sanyal B. 1987. Urban Cultivation Amidst Modernisation: How Should we interpret it? *Journal of Planning Education and Research* 6 (3): 187- 207.

-*The Times of Zambia*. 1999. Illegal Plot Developers Given Ultimatum (14 octubre).

-*The Times Zambia*. 1999. Chainama Land Row Brewing (21 septiembre).

-*The Sunday Times*. 1999. Comment: Land Issue A Serious Business (7 noviembre).

-*The Times*. 2000. Illegal Settlers Invade Kanakantapa (11 julio).

-*The Times*. 2000. Illegal Occupations: Police Evict Squatters (6 julio).

INTEGRACIÓN DE LA AGRICULTURA URBANA EN EL DESARROLLO DE LA CIUDAD DE DAR ES SALAAM

Martín D. Kitilla, **Sustainable Cities Programme, Urban Authorities Support Unit (UASU) of the President's Office**
kitilla@scp.or.tz
Anasteria Miambo, **Sustainable Dar es Salaam Project, Dar es Salaam City Council**

Varias fuerzas han impulsado la multiplicación de actividades agrícolas y pecuarias en Dar Es Salaam. Estas incluyen pobreza, disminución del empleo formal, cercanía a los mercados, disponibilidad de servicios, política gubernamental, cultura (como crianza de animales como parte de la cultura) y falta de aplicación de leyes, reglamentos y estatutos.

(pie de foto: producción agrícola en un valle de Dar Es Salaam)

En Tanzania, la agricultura urbana es aludida comúnmente como “*actividades agrícolas en zonas construidas donde existen espacios abiertos, así como cría de animales en zonas construidas y peri-urbanas*”. Las actividades agrícolas y pecuarias en la ciudad de Dar Es Salaam son realizadas ya sea en el traspatio, cerca de las casas, en lotes baldíos existentes en la ciudad, y en las zonas peri-urbanas. En muchos valles y zonas pantanosas la actividad agrícola es considerable. El tamaño de las parcelas aumenta a medida que uno se aleja del centro hacia la periferia, mientras que la intensificación se mueve en sentido contrario. Entre los cultivos tenemos vegetales (espinaca, col, tomates, etc.); frutas (papaya, naranjas, etc.); arroz, maíz, yuca, camote y banano. Los animales que se crían incluyen pollos, cerdos, vacas, cabras y conejos.

Aunque creció sustancialmente, en los últimos diez años la agricultura urbana recibió un reconocimiento muy limitado por parte de las autoridades. Últimamente, los profesionales y políticos se han dado cuenta que si se la toma en serio y se la organiza adecuadamente, la agricultura urbana puede constituirse en un efectivo manejo de la tierra. La ciudad de Dar Es Salaam reconoce la necesidad de desarrollar estrategias que puedan mejorar la AU para garantizar un desarrollo humano sustentable, en apoyo de la Agenda 21 Local y la Agenda Habitat.

Integración de la agricultura urbana en la planificación urbana

En 1992, la ciudad de Dar Es Salaam adoptó la Estrategia de Planificación y Manejo Ambiental (EPMA) en la Consulta Urbana. Esta nueva estrategia ha sido el motor del cambio en muchos aspectos relacionados con la agricultura urbana. La Planificación y el Manejo Ambiental propende el diálogo y la planificación urbana participativa. Bajo este nuevo enfoque, la ciudad organizó una mini-consulta en 1993 para deliberar sobre la AU. Los actores consultados estuvieron de acuerdo en que la AU contribuye casi un 30% de las provisiones alimenticias de los hogares y que se ha convertido en una parte integral de las estrategias de supervivencia de muchas personas. Después de la mini-consulta, la ciudad creó un Grupo de Trabajo para elaborar estrategias para incluir a la agricultura urbana en la agenda municipal.

La Política Nacional de Asentamientos Humanos dispone que el Gobierno deberá:

- Designar áreas especiales dentro de las áreas de planificación donde se dará a las personas derechos legales para dedicarse a actividades agrícolas;
- Seguir regulando e investigando la AU y garantizar que no altere el desarrollo urbano planificado;
- Facilitar la construcción de infraestructura adecuada para mitigar/prevenir la degradación de la tierra, la contaminación del agua y los peligros para la salud y la seguridad en las áreas donde se permite la agricultura.

Los grupos de trabajo aplicaron los siguientes pasos (como parte de la estrategia EPMA):

- Esclarecer los temas que se iban a abordar;
- Implicar a aquellos cuya cooperación era necesaria;
- Fijar prioridades;
- Ponerse de acuerdo sobre los temas prioritarios
- Iniciar e implementar proyectos de demostración en colaboración con las instituciones respectivas.
- Monitorear y evaluar los avances y hacer ajustes periódicos a las propuestas del GT (grupo de trabajo); y
- Alimentar el Plan Estratégico de Desarrollo Urbano

El Grupo de Trabajo incluía a representantes de varios segmentos de los residentes urbanos (pobres urbanos, hombres, grupos de jóvenes y mujeres), gobiernos locales (especialmente en las áreas peri-urbanas); varios ministerios gubernamentales, instituciones de educación superior; el Concejo Municipal de la ciudad de Dar Es Salaam; grupos de sectores populares; ONGs y OBCs (que operan dentro de la ciudad y en los poblados urbanos). El tamaño del grupo dependía del tema abordado. El Concejo Municipal de Dar Es Salaam fue la institución coordinadora, orientando las operaciones en el contexto urbano. Otros miembros brindaron información e ideas desde sus localidades respectivas. Los conflictos de interés fueron mínimos. Los miembros estaban conscientes de que el no tomar en cuenta los intereses de una sección de los residentes de la ciudad sería perjudicial para todos. Las diferencias de opinión fueron manejadas de forma participativa.

Los resultados de la totalidad del proceso, desde la preparación de planes de acción, implementación de proyectos de demostración y una mayor integración de la agricultura en la zonificación urbana de las ciudades, fueron buenos. Una de las demostraciones exitosas de AU es el proyecto agrícola Mbutu. Las conclusiones del grupo de trabajo que incluían los resultados de los proyectos de demostración fueron la base para decidir dónde y hasta qué punto se puede practicar la AU en la ciudad, tal como se refleja en el *Plan Estratégico de Desarrollo Urbano (PEDU)*. En este plan se han designado zonas especiales para la AU (ver *Mapa*) También se desarrollaron ideas necesarias para modificar los estatutos y reglamentos municipales y se estableció y mejoró una plataforma de coordinación para la AU.

En Dar es Salaam la AU ha recibido atención en varios niveles normativos y es aceptada como un uso de la tierra en la ciudad. El PEDU también separó deliberadamente varias áreas para ser usadas en actividades agrícolas de mediana y gran escala en el futuro, y garantiza las correspondientes condiciones de desarrollo. Esto es contrario a la anterior “zonificación” donde un área sólo podía ser considerada para fines agrícolas mientras esperaba ser asignada para otros usos, como zona residencial o industrial. La principal diferencia es que el Plan Maestro consideraba a la AU como un uso de transición, mientras que el PEDU la considera como una actividad importante que ofrece importantes contribuciones a los ciudadanos.

El reconocimiento de la agricultura urbana ha contribuido significativamente a mejorar la calidad y cantidad de los alimentos en la ciudad, lo que a su vez repercute en una baja de los precios y un aumento en el poder adquisitivo de la mayoría de la población urbana. Sin embargo, un impacto negativo de la agricultura en la ciudad es el crecimiento incontrolado, que obstaculiza los esfuerzos por desarrollar la tierra en una forma que pueda beneficiar a muchos ciudadanos. Con la disminución del número de empleos tanto en el sector público como en el privado, la agricultura intra-urbana y peri-urbana exigen mayores esfuerzos para organizar la actividad.

El reconocimiento se refleja en varias leyes y reglamentos, entre ellos la Política Agropecuaria (1997) y la Política Nacional de Desarrollo de Asentamientos Humanos (ene. 2000).

Acceso a tierras

Siempre ha sido difícil obtener tierras en la ciudad de Dar Es Salaam. Los pobres urbanos han vendido sus tierras a los ricos continuamente, con el pretexto de que no tienen dinero para construir. Por medio del Proceso de Planificación y Manejo Ambiental, ahora las comunidades están conscientes de que si se les dan las herramientas para una mejor planificación y para manejar su medio de una manera más coordinada, podrán resolver muchos de los problemas que enfrentan.

Para mejorar el acceso a la tierra, las autoridades municipales están alentando la expansión vertical de las construcciones, para liberar espacio en las zonas construidas y en áreas de expansión urbana potenciales.

Conclusión y Recomendaciones

No existe una manera única de organizar la AU, y el éxito depende mucho de su adaptación a las condiciones locales. En Dar Es Salaam, se ha visto que la agricultura puede ser integrada eficazmente en los Planes de Uso de Tierras. La ciudad ha integrado la agricultura urbana en la planificación urbana con un enfoque de abajo hacia arriba, dentro del Proceso de Planificación y Manejo Ambiental. La agricultura en la ciudad es reconocida como uno de los usos de tierras y una oportunidad informal importante para la población desempleada.

Se recomienda la ejecución de un estudio profundo para evaluar los potenciales y limitaciones de la agricultura urbana. Los resultados de esta encuesta serán la base para una toma de decisiones continua y justificada y para prevenir los efectos nocivos sobre los residentes y el medio ambiente. La escasez de transporte barato y confiable también debe ser tomada en cuenta. Los esfuerzos por facilitar la AU deben también incorporar elementos para aumentar los medios de transporte de bajo costo, como las bicicletas, que facilitarán el trabajo que implica la distribución de los productos.

La estrategia probada en la ciudad de Dar Es Salaam ha sido ampliamente aceptada por el Ministerio responsable del Desarrollo de Tierras. El proceso en marcha para preparar otros Planes Estratégicos de Desarrollo Urbano en las 9 Municipalidades, reproduce el Proceso de Planificación y Manejo Ambiental, esto prueba su integración como una política nacional. Los Planes Estratégicos de Desarrollo Urbano acordarán la debida atención a la agricultura urbana.

TABLA 1: Animales criados en Dar es Salaam

Año	Ganado	Ponedoras	Pollo de asar	Aves	Patos	Cerdos
	Cabras					
	Lechero			Locales		
1985	3.318	221.720	146.205	88.720	4.900	6.795
	1.361					
1986	4.200	292.000	180.500	93.389	6.800	8.601
	2.617					
1987	5.278	390.000	194.550	98.304	8.100	10.454
	3.820					
1988	7.105	445.000	237.000	103.341	10.449	13.383
	5.764					
1989	8.597	551.800	282.083	108.508	13.479	15.658
	8.531					
1990	10.402	564.232	335.624	113.933	17.388	18.946
	12.626					
1991	12.586	824.448	399.393	119.630	22.431	22.925
	18.686					
1992	15.229	1'027.275	475.276	125.611	28.936	27.739
	27.655					
1993	18.286	1'225.392	565.579	131.891	37.327	33.564
	40.930					

Se recomienda la ejecución de un estudio completo para evaluar los potenciales y limitaciones de la agricultura urbana. Los resultados del estudio serán la base para una toma de decisiones

fundamentada. Sin un estudio completo podríamos terminar alentando la agricultura en zonas donde tendrá efectos negativos sobre los residentes y el medio ambiente.

La necesidad de transporte barato y confiable también debe ser considerada. Los esfuerzos por facilitar la agricultura urbana también deberían incorporar elementos para desarrollar medios de movilización de bajo costo, como las bicicletas, que facilitarán el trabajo de distribución de los productos.

Taller sobre Agricultura Urbana

Dar Es Salaam, 11-13 junio 2001.

Este taller, organizado por el Proyecto Urbano de Promoción de Vegetales (Urban Vegetable Promotion Project) bajo el Ministerio de Agricultura y Seguridad Alimentaria y la Universidad de Dar Es Salaam, junto con el Programa Municipal de Desarrollo (PMD) con sede en Zimbabwe, bajo el Programa RUAF, examinó aspectos de planificación y políticas de agricultura urbana, las actividades y las iniciativas existentes y también las necesidades de comunicación, información y capacitación de los actores. Una meta importante del taller fue cerrar la brecha que existe entre los hacedores de política y los agricultores. Los representantes de los actores más representativos fueron invitados al taller, incluyendo gente del Ministerio de Agricultura, Ministerio de Tierras, la Organización Internacional del Trabajo (OIT), UVPP, la Universidad de Dar es Salaam y la Universidad Sokoine de Agricultura (SUA) de Morogoro y la UCLAS (University College of Lands & Architectural Studies). Además de las presentaciones y los grupos de trabajo sobre temas especiales relativos especialmente a la cuestión de la regularización de la agricultura urbana y la identificación de una posible oficina de coordinación de AU, se organizó un pequeño mercado donde algunos de los agricultores ofrecieron sus productos. Una conclusión importante fue que la AU debe ser considerada como una herramienta de gestión urbana, otra fue que se necesitan técnicas participativas para promover una AU sustentable. Se puede obtener mayor información sobre el taller y sus actas en uvpp@africaonline.co.tz o en rual@etcnl.nl

Referencias:

- Ministry of Lands and Human Settlements Development
Government Notices, Orders, Technical Instructions and Circulars Commonly Referred To in Pursuance of Human Settlements Development – Compiled by Human Settlements Division, Ministry of Lands and Human Settlements Development
- Dongus, Stefan. Vegetable Production on Open Spaces in Dar Es Salaam – Spatial Changes from 1992 to 1999. Albert Lewis University of Freiburg/Germany Institute of Physical Geography Section of Applied Physiogeography in Tropics and Sub-tropics (APT0) with assistance of Ibrahim Nyika, Ministry of Agriculture & Cooperatives, Tanzania.
- Sawio, Camilus L.. Proposition Paper Managing Urban Agriculture in Dar Es Salaam. Department of Geography, University of Dar Es Salaam in Collaboration with SDP Urban Agriculture Working Group.

INCORPORANDO LA AGRICULTURA URBANA EN LA PLANIFICACIÓN DE LA CIUDAD DE GABORONE

Estudio del Caso de Glen Valley

Branko I. Cavric cavra@info.bw

Aloysius C. Mosha atmosha@mega.bw

Unidad de Planificación Urbana y Regional

Departamento de Ciencia Ambiental

Universidad de Bostwana

(pie de foto) Capacitando a planificadores urbanos

Hoy en día, el desarrollo alcanzado por la agricultura urbana y peri-urbana (AUP) en los asentamientos urbanos en Bostwana es todavía muy limitado si lo comparamos con las prácticas de agricultura intensiva que encontramos en otras ciudades del sur de África como Nairobi, Dar Es Salaam, Lusaka o Johannesburgo. Sin embargo, en la capital, Gaborone, una de las ciudades de más rápido crecimiento en África, se han iniciado varios proyectos agrícolas que se integran a su desarrollo urbano. El objetivo de este artículo es el de proveer más detalles sobre estas iniciativas, usando el estudio de caso de Glen Valley.

El crecimiento de la capital de Bostwana, Gaborone, ha requerido la invasión de las tierras de cultivo de los alrededores (convirtiéndolas en áreas residenciales e industriales) y esta desordenada expansión que ha venido desarrollándose desde su independencia (1966) ha generado un irregular crecimiento suburbano y de áreas segregadas para reventa y para actividades comerciales e industriales. La ciudad sigue creciendo, pero hoy ha alcanzado sus límites en casi todas las direcciones. El reciente Plan de Desarrollo de la Ciudad de Gaborone (1997) ha llegado hasta a sugerir la adquisición de más tierras de cultivo al norte y sur de la ciudad, para dar cabida al desarrollo urbano (ver la ilustración). Del área total de 19.096 ha de tierras dentro de la ciudad, las de cultivo y forestales ocupaban, en 1997, 2.468,12 ha o 17,09% de la masa total de tierras (DTRP/MLHE 1997:90).

Como muchas otras poblaciones en Bostwana, para suplir la mayor parte de su alimentación (incluso de productos perecibles) Gaborone ha confiado en el abastecimiento de víveres desde el exterior (Mosha & Cabric 1999). Hoy en día, una reducida producción agrícola tiene lugar dentro de los límites de la ciudad. La mayoría de los agricultores urbanos que comercian sus productos están localizados en el norte de Gaborone y son o aventureros privados o pertenecen a academias o instituciones científicas. Algunas actividades agrícolas restringidas se llevan a cabo en parcelas dentro de los límites de la ciudad. Sin embargo, las autoridades de planificación han aceptado transformar las dos más importantes granjas de gran escala ubicadas en el norte de Gaborone, para que de fines agrícolas pasen a tener un uso residencial y de otro tipo, lo que ha causado especulación con tierras y mucha controversia.

En la parte sur de la ciudad existen algunas granjas avícolas que producen en pequeña escala. El vivero Sanitas, localizado también en esta zona, es un vivero comercial y también un núcleo de un jardín botánico que exhibe plantas exóticas. Además, el Servicio de Parques y Jardines de la Ciudad de Gaborone tiene un vivero al oeste de la ciudad (Ibíd. 1997).

CONSIDERACIONES AMBIENTALES

El principal problema que enfrenta el desarrollo de la agricultura urbana es la disponibilidad de agua, debido a las erráticas y poco confiables lluvias. La necesidad de que Gaborone se vuelva autosuficiente en cuanto a productos hortícolas ha sido reconocida desde hace muchos años, pero la escasez de suficiente agua ha hecho de ésta una empresa muy difícil.

En Agosto de 1997, se adjudicó una nueva planta de tratamiento de aguas servidas, con una capacidad de 40.000 metros cúbicos de flujo diario (Gibb 1993). La propuesta para la

reutilización del efluente para regadío no fue una sorpresa. Esta potencial fuente de agua trajo de vuelta el interés para desarrollar el mercado de producción hortícola en pequeña escala en Gaborone y sus alrededores.

Hoy en día, cerca de 20.000 metros cúbicos diarios de efluente son generados por el Sistema de Alcantarillado de la ciudad, flujo que hasta este momento es eliminado como aguas servidas. Ahora se está considerando el tratamiento de estas aguas para que pueda ser reutilizadas para irrigación.

La falta de una política claramente definida es un factor restrictivo

Esta enorme cantidad de agua en una ciudad como Gaborone donde las fuentes de provisión de agua son tan poco fiables estimula la idea de que Gaborone puede llegar a ser autosuficiente en cuanto a su producción agrícola.

Con la idea de que un proyecto agrícola puede ser regado con aguas provenientes del sistema de alcantarillado, se ha planificado la construcción de una Planta de Tratamiento de Aguas Servidas en Glen Valley.

CONSIDERACIONES POLÍTICAS E INSTITUCIONALES

La falta de una política definida es otro factor restrictivo para el desarrollo de la agricultura en la ciudad de Gaborone. No hay ninguna institución de importancia que trabaje en su integración a la planificación urbana..

(pie de foto)

Zona de Glen Valley

*Área construida
Agricultura urbana
Espacios abiertos
Recursos hídricos*

*Parcelas agrícolas
Civil y comunal
Espacios abiertos
Sistema de alcantarillado*

Se ha dicho que la AU prospera donde no existe una planificación realmente efectiva. De hecho, la planificación urbana y el control del uso de la tierra son muy cerrados y esto puede ser otro indicativo del por qué la AU está tan limitada (Byerley 1996, Rogerson 1994).

La participación de los agricultores es estrictamente por voluntad individual. Algunos comités de vecinos, como en White City y Bontleng, han dejado oír su desacuerdo con el desarrollo de la agricultura en espacios abiertos, alegando que el cultivo de vegetales y otras verduras atrae culebras y mosquitos, reduce las áreas de recreación para niños y utiliza agua entubada en sitios públicos. Su preocupación se ha hecho pública en las reuniones del Comité de Vigilancia para el Desarrollo.

El género es un tema importante, no solamente en Gaborone sino también en todo el país. La producción de alimentos es tradicionalmente responsabilidad de la mujer y, obviamente, en el 36% de hogares en la ciudad de Gaborone, donde las mujeres son la cabeza del hogar. Las decisiones relativas a la producción, obtención de mano de obra y control financiero en cuanto a ingresos y egresos, son actividades predominantemente asumidas por la mujer. Sin, embargo, el

papel de la mujer no es suficientemente reconocido por la sociedad, lo que redundaría en una falta de apoyo organizado a los hogares encabezados por mujeres.

No existe una plataforma para la coordinación de actividades de agricultura urbana entre las instituciones gubernamentales, por lo que se desarrollan iniciativas descoordinadas. Por ejemplo, el Departamento de Población y Planificación Regional (DPPR) del Ministerio de Tierras, Vivienda y Ambiente (MSVA) recientemente ha lanzado una campaña para proteger los espacios abiertos y los terrenos agrícolas contra el desbordamiento del desarrollo residencial. Consecuentemente, una apropiada zonificación y preparación física han sido muy raras en la práctica regular de la planificación. El estudio de caso de la zona de Glen Valley es uno de los primeros llevados a cabo de forma sistemática e interdisciplinaria para integrar a la agricultura en la matriz urbana existente. El plan de 1998 ataca problemas relativos a la falta de un adecuado acceso y de zonificación de la tierra, al involucrar expertos de varios campos profesionales (agricultores, ingenieros, planificadores, ambientalistas) y a través de la conducción de análisis detallados de los componentes económicos y de las condiciones para atraer la atención de los inversionistas.

ESTUDIO DE CASO DE GLEN VALLEY

Área

Glen Valley es una zona peri-urbana situada al nordeste de Gaborone. Sus alrededores son áreas principalmente residenciales, recreativas, o espacios abiertos. La zona es relativamente plana y propensa a inundaciones debido a la proximidad de canales fluviales. A pesar de su ubicación relativamente lejana del centro de la ciudad, el sitio cuenta con 234 hectáreas consideradas ideales para la agricultura. Los suelos son apropiados y se puede utilizar las aguas servidas tratadas en la planta cercana.

Cuestiones Ambientales y de Planificación

La intención del Plan de Horticultura de Glen Valley fue la de crear un proyecto de irrigación bien diseñado, que acogiera planes de horticultura de agricultores-comerciantes de pequeña escala, junto con otras actividades tales como floricultura, talvez avicultura, y la crianza de animales pequeños. La idea fue destinar parcelas a inversionistas agrícolas versados en sistemas de irrigación que utilizarían el máximo potencial de la tierra a fin de producir y suministrar productos agrícolas frescos a la ciudad de Gaborone y sus alrededores.

Lastimosamente, este tipo de producción intensiva apunta a aquellos que tienen los recursos necesarios y, según se ha visto en otras ciudades como Harare (Mbiba 1995), los pobres quedarían al margen.

El plan fue aprobado en Septiembre de 1998 con la condición de que un estudio de impacto ambiental sea claramente estipulado en el contrato de arrendamiento financiero. El agua tratada solo podía ser usada para ciertos cultivos no destinados al consumo humano, tales como plantas de semilleros, pastos, etc.

Las autoridades de planificación indicaron que un detallado monitoreo ambiental del proyecto era un prerrequisito en la etapa de implementación.

Principio de Diseño

El tamaño de las parcelas de Glen Valley varía desde 1.5 hasta 4 hectáreas. Todas las parcelas están juntas y así pueden ser fácilmente irrigadas (ver Figura 1). El requerimiento del Ministerio de Agricultura era reducir la zona de amortiguación del río Notwane y sus tributarios, a fin de utilizar el suelo más fértil a lo largo de sus riberas. Debido a que la zona es un área de inundación, se ha advertido a los inversionistas del peligro de posibles pérdidas en la inversión y en sus propiedades.

En esas áreas poco apropiadas para fines hortícolas (ej.: ya que se trata de suelos susceptibles a la salinización) se ha planificado desarrollar otras actividades agrícolas como la crianza de animales pequeños, la avicultura, etc. Como resultado, 63 parcelas han sido diseñadas en terreno apto para fines hortícolas y 27 más para otros usos agrícolas. No se permiten residentes permanentes en el área del proyecto, a no ser por cobertizos y pequeñas viviendas para los trabajadores de las parcelas.

OPORTUNIDADES A FUTURO

Las oportunidades para la integración a futuro de la agricultura en la planificación urbana en Gaborone y en toda Bostwana se hallan todavía bajo revisión. En este artículo solo se ha expuesto someramente este asunto. Hay muchas más preguntas que necesitan ser investigadas antes de que las autoridades municipales, las agencias de planificación y las diversas instituciones puedan aprovechar el completo potencial de esta integración (Mosha / Cavric 1999, Mougeout 2000, Jarlöv 2000). Las áreas que requieren atención están enumeradas en el recuadro.

CONCLUSIÓN

A diferencia de lo que sucede en varios otros países de la región, la presencia de la AU en Gaborone y en toda Bostwana en general es todavía muy reducida y no se encuentra integrada a la planificación del desarrollo urbano. Debido a que más del 40% de los residentes de las ciudades se encuentran por debajo del nivel de pobreza, la AU es más bien una actividad espontánea. Al igual que en otras ciudades de África, a medida que la economía empeora, los ingresos disminuyen. De aquí que la gente busque formas alternativas para obtener ingresos adicionales para poder sobrevivir (Mosha 1996, 1999). Para un gran número de personas, las actividades de agricultura urbana ayudan a reforzar la seguridad en la provisión de alimentos y representan un elemento que les da confianza en sí mismos (Hasselberg 1993, Pile 1999).

Por ahora, las autoridades y agencias de planificación están empezando con cautela a abrir sus puertas y aceptar esta actividad como parte de la realidad urbana. Ahora se están dando los primeros pasos para formalizar estas actividades a través de la preparación de planes físicos. En el presente Plan de Desarrollo de la Ciudad de Gaborone (1997), el análisis del patrón de aprovechamiento de la tierra resalta los cambios generales que pueden esperarse en los próximos veinte años. Mientras tanto, la zonificación detallada de ciertas localidades como la del área de Glen Valley indica que la AU puede ser controlada a través de una planificación adecuada.

Por delante se ve un largo período de ajuste de los intereses de varias instituciones e individuos. Desgraciadamente, algunos carecen del tiempo y los recursos que les permitan esperar la formalización de las relaciones, físicas y económicas, debido a que su manutención depende de la producción de vegetales y de la cría de animales a pequeña escala. Por consiguiente, no se cumplen las regulaciones de planificación, particularmente por aquella gente que construye desordenadamente en sus parcelas, en contraposición de otros, que desean cultivar las tierras disponibles.

En vista de esto, el estudio sugiere que un mínimo conjunto de actividades es esencial para establecer un equilibrio entre los intereses de gobierno, de varias ONGs y de particulares, dentro del marco de trabajo del mecanismo de planificación urbana existente.

Referencias

- Byerly A. 1996, *UA in Bostwana – A minor field Study*, Universidad de Ciencias Agrícolas, Documento de Trabajo 307, Upsala.
- Cavric B y Mosha A.C. 2000, *State and Perspectives of UA in Bostwana*, Simposio Internacional AU y Horticultura, El Eslabón con la Planificación Urbana, Domäne Dahlem Berlín, 7-9 Julio.

- Ditsebe B.T. 1998, *The Impact of the Growth and Expansion of Gaborone on the Surrounding Freehold Farms*, Tesis inédita, Universidad de Bostwana.
- Gibb Sir Alexander. 1993, *Gaborone Effluent Reuse Study, Vol. 1-111 Feasibility Study for the Long-Term Reuse of Effluent*.
- GdB. 1997, *Desarrollo Urbano de Gaborone (Borrador de Informe Definitivo)*, Departamento de Población y Planificación Regional (DPPR), Ministerio de Tierras, Vivienda y Ambiente (MSVA) de la República de Bostwana, Gaborone.
- GdB. 1998, *Croquis Detallado de Glen Valley*, Departamento de Población y Planificación Regional (DPPR) Ministerio de Tierras, Vivienda y Ambiente (MSVA) de la república de Bostwana, Gaborone.
- Hesselberg J. 1993, *Food Security in Bostwana*, in *Norsk georg.tdsskr. Vol. 47*, 183-195. Oslo.
- Jarlöv L. 2000, *UA as a Concept in Urban Planning in South Africa: Example from Port Elizabeth*, Simposio Internacional AU y Horticultura, El Eslabón con la Planificación Urbana, Domäne Dahlem Berlín, 7-9 Julio.
- Mbiba B. 1995, *Urban Agriculture in Zimbabwe*, Ashgate Publishing Ltd. Averbury, UK.
- Mosha A. 1996, *Poverty Reduction Initiatives in Gaborone City Bostwana*, Reporte preparado por CNUAH, Nairobi, Kenya.
- Mosha A.C. & Cavric. B. 1999, *The Practice of UA in Gaborone*, Departamento de Ciencia Ambiental, Universidad de Bostwana, Proyecto de Investigación.
- Mougeout L. 2000, *UA: Concept and Definition*, Revista AU, Volumen 1, No. 1.
- Mougeout L. 1993, *Overview-Urban Food Self-Reliance: Significance and Prospects*. Reportes en CIID, 21, 3: 2-5.
- Pile J. 1999, *Farming in the City: Greenhouse Project*, The Greenhouse People's Environmental Centre, Johannesburg, RSA.
- Rogerson C.M. 1994, *Women Urban Farmers in South Africa's Economic Heartland*, Universidad de Witwatersrand.

DESAFÍOS Y PERSPECTIVAS DE LA AGRICULTURA URBANA Y PERI-URBANA EN BOTSWANA

Laboratorio Veterinario Nacional, Sebele, Gaborone, Bostwana, Mayo 28-29, 2001

Varios interesados, incluyendo al gobierno central, el gobierno local, organizaciones paraestatales, ONGs, investigadores, y organismos internacionales como la FAO, asistieron a la reunión organizada bajo el Programa RUAF del MDP y MOP. Este taller reunió a los interesados, facilitando la interacción entre los participantes, y generó motivación para mayor colaboración en el futuro. Para todos ésta fue una señal de que la AUP es un asunto de gran importancia en Bostwana y que necesita de acciones. El gobierno se ha comprometido a presentar una política sobre AUP y procurará resaltar su importancia dentro del plan en 2003.

Contacto: MOSHAAC@mopipi.ub.bw

ÁREAS QUE NECESITAN MAYOR ATENCIÓN

- Las leyes y reglamentaciones relativas a la planificación y el uso de tierras agrícolas en las ciudades deben ser concordantes (ej.: Ley de Planificación de Población y Zonas Rurales, Ley de Tierras Estatales y Tribales, Ley de Control de la Tierra, Ley de Conservación de Recursos Agrícolas).
- Deben establecerse comités interdepartamentales entre el gobierno y otras agencias.
- Satisfacer las necesidades de apoyo de todas las ONGs, asociaciones y personas involucradas en la AU.
- La AU debe ser presentada como un aspecto de la Política Nacional de Asentamientos.
- La AU necesita ser incluida en la versión revisada del Manual de Planificación Física, del Manual de Nueva Planificación Física y del Manual de Agricultura.
- Necesidad de desarrollar un sistema de Clasificación de Uso y Cobertura de Tierras y mejorar Código de Uso de Tierras del DPPR, en lo que se refiere a zonificación agrícola.
- Desarrollo de un Sistema de Información sobre del Uso de la Tierra para monitorear los cambios en el uso de tierra agrícola en los asentamientos urbanos de Botswana.
- Levantamiento cartográfico regular para ingeniería de suelos y su uso apropiado.
- Los aspectos de la AU deberían ser integrados en los Términos de Referencia para la preparación del plan maestro y de todos los planes para el desarrollo de futuros asentamientos.
- Instrumentación de Permisos de Planificación Agrícola, teniendo en cuenta la fragilidad del medioambiente en Botswana.
- La AU y Planificación debería ser incluida como materia en la Escuela de Planificación de la Universidad de Botswana, así como la oportunidad para una continua investigación en este campo.
- Debe continuar la información, participación y creación de consciencia en el público.

PROGRAMA DE APOYO A LA AGRICULTURA URBANA PARA LA MUNICIPALIDAD DE MADHYAPUR THIMI, NEPAL

*Kai Weise e Isaac Boyd,
para la Alianza de Planificadores para el Himalaya y
Regiones Aliadas (APHRA / Nepal)*

Tradicionalmente, las municipalidades de Nepal se definen sobre la base de (la acumulación de) actividades no-agrícolas, considerándose a la agricultura como una actividad rural. Esta es una limitación que se opone a los esfuerzos para promover la agricultura urbana en la municipalidad Madhyapur Thimi, ubicada en el centro del valle de Katmandú. A continuación explicamos cómo se superó este problema, y otros asuntos relacionados a la estrategia de desarrollo de la tierra.

La tierra para la agricultura urbana es ahora un componente significativo del documento “Planes de Desarrollo y Reglamentos para la Construcción 2001”, recientemente concluido por la municipalidad. El Plan de Zonificación segrega casi la mitad de los 11.47 kilómetros cuadrados como “Zonas de Reserva”. Después de un proceso de planificación de dos años, el consejo municipal fue convencido de las ventajas de una Zona de Reserva basada en la agricultura y, aunque con algunas dudas, aceptó el plan.

(pie de foto) transportando vegetales al mercado

GUÍA DE DESARROLLO Y REGLAMENTOS PARA LA CONSTRUCCIÓN 2001

Con un área de 11.47 km², el municipio de Madhyapur Thimi fue establecido en 1997 al consolidarse cinco CDA (Comités de Desarrollo Aldeano). En años recientes, la población de este municipio ha tenido un aumento sostenido hasta llegar a 40.000 y los municipios vecinos más grandes, Lalitpur y Bhaktapur, han ejercido presión adicional debido a que también han crecido a un ritmo muy alto. Como resultado, muchas edificaciones nuevas se han construido en Madhyapur Thimi de manera discordante con la tradicional estructura del asentamiento, y la expansión urbanística se ha ido apoderando de lo que hoy todavía son áreas fundamentalmente agrícolas.

Frecuentemente, la implementación de reglamentos resulta difícil

Uno de los principales aciertos de la municipalidad de Madhyapur Thimi en la “Guía de Desarrollo y Reglamentos para la Construcción 2001” está en la creación de una Zona de Reserva Agrícola. La mayor parte la de tierra fértil agrícola no-urbana ha sido incluida en esta reserva, en tanto que las áreas urbanas existentes serán designadas como Zonas de Desarrollo. Las regulaciones mandan que la municipalidad impida el desarrollo de cualquier forma de infraestructura o de servicios dentro de las zonas de reserva. Únicamente la construcción de estructuras temporales será tolerada. La intención tras esta regulación es la de disminuir la pérdida de tierra agrícola de primera a causa de un desarrollo urbano desordenado.

Frecuentemente, la implementación de estos reglamentos se hace difícil, particularmente en Nepal, donde las cortes dan mayor prioridad a los derechos de propiedad individuales que a la necesidad de hacer respetar las ordenanzas municipales. Lastimosamente, los propietarios de tierras reiteradamente interpretan esto como un permiso para desarrollar sus propiedades de cualquier forma que ellos deseen, a pesar de los potenciales efectos degenerativos que esto tiene sobre la comunidad. Aunque un porcentaje cada vez mayor de jóvenes ha abandonado la agricultura, actualmente un 70% de la población se dedica todavía a la actividad agrícola. El éxito de la política para la Zona de Reserva depende, sobre todo, del apoyo de la comunidad de agricultores.

En vista de esto, el concepto de planificación global de la municipalidad toma muy en serio las necesidades de los agricultores. La municipalidad iniciará varios programas de apoyo para incrementar la rentabilidad de la agricultura y para aprovechar recursos actualmente subutilizados, como los desechos orgánicos ricos en nutrientes. Estos programas enfocarán, además, la integración de la agricultura al plan maestro general para el desarrollo urbano. En vez de permitir que la típica dicotomía urbano/rural cree brechas dentro de la comunidad, se promocionará la cooperación y el apoyo mutuo.

LOS AGRICULTORES NEWAR

Por cientos de años y con profundas influencias social y espirituales, los Newar han tenido en la agricultura su principal ocupación. Tradicionalmente, las comunidades Newar han vivido en asentamientos compactos, ubicados en terrenos altos y rodeados de tierra agrícola. Los Newar han desarrollado un complejo sistema de clasificación de la tierra que se basa en la calidad del suelo, la cobertura de riego, el tipo de cultivo y el tipo de propiedad.

En años recientes, se ha hecho cada vez más difícil para las familias de agricultores el mantener su nivel de vida con la agricultura como única actividad, por lo que muchos han asumido ocupaciones secundarias. Como resultado, se ha dado un lento deterioro en el conocimiento de la agricultura y su práctica en el valle de Katmandú. La disminución en el acceso a la irrigación también ha comprometido la viabilidad económica de la agricultura. Mientras que hace 20 o 30 años los ríos conservaban al menos un caudal mínimo durante todo el año, hoy y debido a un conjunto de acciones del hombre que han causado un perjudicial impacto en el medio ambiente, los ríos permanecen prácticamente secos durante el invierno. Estos son solo unos cuantos de los factores que han contribuido a un deterioro general de la agricultura en el valle de Katmandú.

ZONIFICACIÓN

La base para el nuevo plan municipal de zonificación en Madhyapur Thimi fue concebida en un taller organizado por APHRA Nepal en Junio de 1999, con el apoyo financiero de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación y con la participación del Instituto Federal Suizo de Tecnología.

Estrategias potenciales de integración identificadas en el Programa:

- *Creación del apoyo general de la comunidad a la agricultura*
- *Coordinación de esfuerzos administrativos y de manejo*
- *Facilitar la producción agropecuaria*
- *Desarrollo de estrategias de mercado para productos especiales*
- *Promoción de un procesamiento localizado y aprovechamiento de subproductos.*

Los participantes en el taller intentaron determinar los factores para la explosiva tasa de expansión en el valle de Katmandú. Tradicionalmente, los Newar han construido sus asentamientos en terrenos elevados, dejando las fértiles tierras bajas y llanuras, susceptibles de inundación, casi exclusivamente para la agricultura. Sin embargo, este patrón ha cambiado sustancialmente en los últimos 30 años. La construcción ha seguido dándose en sitios elevados, pero, adicionalmente, edificaciones nuevas se han disparado a lo largo de los caminos y en las zonas bajas que anteriormente no habían sido desarrolladas. Esto indica que los caminos constituyen el primer catalizador para nuevas construcciones. En atención a lo observado y en un esfuerzo para determinar de una manera realista el potencial de las tierras de reserva, los asistentes al taller identificaron las áreas bajas, con un mínimo acceso a caminos, como las zonas escogidas para la zonificación agrícola.

Un grupo de funcionarios de la municipalidad hizo un seguimiento al taller en los meses posteriores. El asesor de planificación de la municipalidad preparó la “Guía de Desarrollo y Reglamentos para la Construcción 2001”, en estrecha colaboración con otros funcionarios distritales, el asesor legal y demás personal técnico. La Zona de Reserva fue inicialmente concebida como una área de conservación dentro de la cual no se permitiría ninguna expansión

urbana en el futuro. Sin embargo, algunos funcionarios municipales electos pensaron que esto era poco realista por razones políticas y económicas. Eventualmente se llegó a un arreglo. El término “Zona de Reserva” fue adoptado y la municipalidad recibió la autorización para identificar y planificar progresivamente las áreas de expansión dentro de la Zona de Reserva y permitir su desarrollo en el futuro. En vista de que la preservación de la tierra agrícola es el motor de este concepto, un mecanismo legal deberá instaurarse para que las decisiones sean transparentes y responsables. La concesión de tierra protegida debe estar condicionada a una necesidad genuina y documentada y sujeta a una exhaustiva discusión dentro de la comunidad. Por otro lado, este sistema debe ir acorde con las necesidades económicas. De haber una disparidad demasiado grande entre el potencial económico de la tierra en las Zonas de Desarrollo (zonas urbanas existentes) y las Zonas de Reserva, la voluntad política elevaría a moción la concesión de más tierra de la Zona de Reserva. Los principales atributos de la Zona de Reserva permanecen inmutables. Las áreas pueden ser desarrolladas únicamente para usos agrícolas, con estructuras temporales de una sola planta. A fin de desalentar la urbanización, la municipalidad no construirá caminos ni dotará de servicios tales como electricidad, agua potable, alcantarillado o red telefónica.

RESPUESTA

La mayor oposición a la Zona de Reserva la presentaron los propietarios de tierras, en su mayoría servidores públicos de clase media, quienes se instalaron en el valle de Katmandú y deseaban construir sus residencias en pequeñas parcelas. La municipalidad se encuentra en el proceso de permitir que una de tales áreas se destine a un proyecto de vivienda.

La oposición vino de los propietarios de tierras que deseaban construir sus residencias

Las autoridades municipales y los agricultores apoyan el concepto de agricultura urbana. Estudios preliminares revelan que la promoción del procesamiento localizado, el aprovechamiento de subproductos agrícolas y el desarrollo de estrategias de mercado, serán los componentes más importantes de un “Programa de Apoyo a la Agricultura Urbana”.

Las ventajas de un futuro desarrollo municipal de la Zona de Reserva sustentada en la agricultura son:

- Mejor utilización de los limitados recursos financieros
- Enfoque para un “nuevo” crecimiento dentro de las áreas urbanas existentes, lo que promocionará una urbanización más densa y un eficiente uso del espacio en las Zonas de Desarrollo.

Localización de Áreas de Reserva Agrícola

*Área de Reserva
Área de Desarrollo Urbano
Caminos
Edificaciones*

- Adecuada evacuación del sistema de alcantarillado y manejo de desechos sólidos biodegradables mediante métodos de producción de abonos orgánicos, mejorando el desarrollo agrícola. Esto hará que un potencial problema urbano se transforme en un valioso recurso agrícola y fortalecerá la interdependencia comunitaria entre la población urbana y el sector agrícola; y
- Garantizar que la concesión de tierras de la Zona de Reserva sea planificada y controlada.

(pie de foto) Trigo secándose en una plaza de la ciudad

Madhyapur Thimi se ha convertido en un ejemplo de planificación urbana en el valle de Katmandú. Los planificadores urbanos, los funcionarios de otros municipios y del gobierno central han mostrado gran interés en el experimento de integración de la agricultura al plan de zonificación municipal.

PROMOVIENDO UN MODELO DE DESARROLLO SUSTENTABLE

La preservación de la tierra agrícola es vital para la sostenibilidad del desarrollo urbano en el valle de Katmandú. El plan maestro de Madhyapur Thimi servirá como un ejemplo positivo de cómo la agricultura urbana puede ser integrada al esquema de desarrollo de una municipalidad. La reserva de espacios abiertos dentro de áreas de desarrollo urbano, combinada con la promoción de la agricultura como una forma viable de ingreso para la comunidad de agricultores y para toda la población en general, ayudará al control del crecimiento urbano. Finalmente, se garantizará la prosperidad a largo plazo y un mejor nivel de vida en el municipio de Madhyapur Thimi para las generaciones venideras.

AGRICULTURA URBANA Y PLANIFICACIÓN DEL USO DE LA TIERRA EN REPUBLICA DOMINICANA

*Jacquelyne Acevedo Abinader,
Coordinadora, Programa Municipal de Agricultura Urbana
Santiago de los Caballeros*

El municipio de Santiago de los Caballeros, República Dominicana, tiene como uno de sus objetivos el promover una efectiva y coherente inclusión de la agricultura urbana en toda la ciudad, a través de políticas, mecanismos e instrumentos de planificación y manejo municipal, con el propósito de apoyar el manejo ambiental local y las estrategias para reducir la pobreza.

(pie de foto) El alcalde de Santiago de los Caballeros, Dr. Héctor Grullón Moronta, junto a técnicos y trabajadores agrícolas urbanos, durante la primera cosecha en el huerto establecido en el Palacio Municipal.

En 1991, durante un análisis participativo y ejercicio de planificación con actores urbanos, funcionarios municipales, organizaciones cívicas y grupos de vecinos, la municipalidad de Santiago de los Caballeros identificó los siguientes problemas, similares a aquellos que se presentan en muchos otros municipios en Latinoamérica:

- Un importante porcentaje de la población urbana vive en condiciones de pobreza, sin tener asegurada su alimentación (57%);
- Una gran cantidad de desechos orgánicos sólidos afecta al medio ambiente urbano y se carece de recursos para su recolección y manejo adecuado;
- Existe una gran cantidad de parcelas urbanas y peri-urbanas (municipales y particulares);
- Falta de concientización ambiental;
- Falta de cooperación interinstitucional e integración para resolver los problemas antes mencionados; y
- Débil aplicación de leyes y reglamentos existentes, falta de un plan para el aprovechamiento de la tierra y de una reglamentación operativa para el alivio de la pobreza y el manejo ambiental.

Una de las estrategias para contraatacar estos problemas fue el desarrollo de un programa (municipal) de agricultura urbana, el cual fue implementado ese mismo año. Este programa enfocaría una utilización más eficiente de los recursos locales (como los desechos orgánicos) sobre la base de la cultura agrícola existente, para lo cual se ha desarrollado un adecuado marco institucional.

La municipalidad tiene un papel específico que cumplir en este programa: “ La municipalidad desarrollará la agricultura urbana en calidad de coordinador, planificador y facilitador de acciones. Además, implementará proyectos directos en sus diferentes zonas con el apoyo de varios departamentos (Obras Públicas, Planificación Urbana, Asuntos de la Comunidad, Cooperación y Desarrollo, Manejo Ambiental, Relaciones Públicas y Asesoría Jurídica), de vecindarios, de la comunidad y en cooperación con otras entidades (universidades, empresas privada, ONGs). También garantizará el marco legal requerido para desarrollo de la AU”. (Presentación del Municipio en La Habana, Cuba, Mayo 2001).

USO ACTUAL DE LA TIERRA

La ciudad de Santiago de los Caballeros, con sus 500.000 habitantes, es la segunda ciudad de República Dominicana. El uso agrícola de la tierra está cambiando rápidamente a medida que aumenta la construcción urbana.

Para visualizar la amplitud y el tipo de las actividades de agricultura urbana en Santiago, la ciudad fue dividida en: área urbana interior (34,6 km²), área peri-urbana (29,5 km²) y área suburbana (130 km²). En la zona urbana, el 33% de las áreas desocupadas o parcialmente construidas tienen actividades de AU, y otro 22% de estas tierras han sido calificadas como aptas para uso agrícola. El total de tierras para uso agrícola llega a 315 hectáreas, equivalente al 9% del total del área urbana interior, que incluyen patios, jardines, riberas de ríos, veras de caminos y otros espacios abiertos.

Debido a la presión sobre la tierra para la construcción de viviendas y la alta densidad demográfica, la presencia de la agricultura en los barrios más pobres es, en general, menor que la existente en vecindarios de clase media y alta. La presencia de tierra agrícola aprovechada es relativamente alta en zonas industriales y cerca de instituciones (especialmente escuelas) y en los vecindarios de clase media, generalmente en expansión, que incluyen espacios abiertos usados temporalmente para la agricultura.

Mientras más nos alejamos del centro funcional de la ciudad, más alta es la presencia de agricultura urbana. La agricultura está desplazándose del centro hacia otras áreas y sigue un ciclo ubicación-sustitución-reubicación. La agricultura tiene un carácter permanente solamente en los patios, a lo largo de las orillas de los ríos y de los caminos. La agricultura está presente principalmente en parcelas desocupadas y es de naturaleza temporal.

El área peri-urbana en su mayoría se encuentra en proceso de urbanización. El aprovechamiento de tierras agrícolas se da en el 29% de esta zona (ca. 840 hectáreas), de las cuales el 10% está dedicado al cultivo y, a diferencia de lo que sucede en el área urbana interior, la mayor parte está dedicada a pastos, cría de ganado vacuno y porcino (14%) y cultivo de tabaco (4%).

Así, la agricultura ocupa cerca del 16% del total del área urbana (áreas interna y peri-urbana) de Santiago y este aprovechamiento del suelo es la tercera actividad más importante después del uso residencial y espacios baldíos. En perspectiva, Santiago es una ciudad agrícola o una moderna “agrópolis” donde la agricultura vive una “coexistencia en conflicto” con la construcción urbana. La utilización de la tierra agrícola está sufriendo cambios, pero no desaparece ante el crecimiento urbano (del Rosario et al. 1999).

La municipalidad reconoce que la agricultura tiene una importante y permanente función – producir alimentos y generar ingresos- y está llevando a cabo una incorporación más sistemática de la agricultura urbana en la planificación urbana y de utilización de la tierra. Esta función responde directamente al problema fundamental de proveer seguridad alimentaria a las zonas urbanas.

PLANIFICACIÓN PARA EL APROVECHAMIENTO DE LA TIERRA: UN PROCESO

En septiembre del 2000, contando con el apoyo de un experto cubano, la municipalidad comenzó a actualizar la clasificación e identificación de parcelas no-construidas o parcialmente construidas o de áreas dentro de la zona urbana, utilizando mapas, fotografías aéreas e imágenes de satélites. Estas áreas se clasificaron según su ubicación, tenencia (municipal, institucional o privada), características (agropecuarias, físicas y ambientales) y su potencial uso agrícola (agricultura, cría de animales; temporal versus permanente; monocultivo versus uso combinado).

Sobre la base de esta clasificación y desde fines del año 2000, se está estimulando el uso agrícola de la tierra mediante la difusión de los objetivos del Programa Municipal de Agricultura Urbana, a través de la radio, televisión, artículos de prensa, y de un sinnúmero de talleres, seminarios y reuniones. Varios proyectos demostrativos (jardines demostrativos, reciclaje de desechos y producción de abono orgánico, semillas y viveros) están también siendo implementados con el apoyo de diferentes participantes.

EL DESAFÍO

Hoy, el desafío para la municipalidad está en la “institucionalización” del uso agrícola de la tierra, sea mediante la incorporación permanente de la tierra agrícola en los planes de zonificación (ver recuadro sobre La Habana) y/o estimulando la utilización multifuncional, productiva y temporal, de áreas no-construidas o baldías mediante incentivos financieros o legales (por ejemplo, exención tributaria). Su implementación es prioridad en la Agenda para el año 2001. La creación de un departamento municipal de seguridad alimentaria, del cual depende la agricultura urbana como uno de los componentes y áreas de trabajo, apoya la continuación del programa, cuya supervivencia no depende solo de los intereses de una administración política favorable.

Zonificación Agrícola en La Habana, Cuba

Una manera de incluir a la agricultura urbana en la planificación del uso de la tierra es incorporándola dentro de políticas de zonificación. Por primera vez, en el “Plan Urbano General y de Uso de la Tierra para la Ciudad de La Habana” (diciembre de 2000), la agricultura urbana es explícitamente mencionada y zonificada como “corredor agrícola” alrededor del área urbanizada de La Habana.

- Metas
 - Crear condiciones urbanas y de aprovechamiento de la tierra que contribuyan a alcanzar las metas fijadas para la producción agrícola y su comercialización.
- Objetivos
 - Desarrollo de 101 hectáreas de tierra agrícola en respuesta a la demanda del turismo internacional.
 - Optimizar el aprovechamiento de la tierra para producción animal en el corredor que circunda a la ciudad.
- Acciones
 - Elaborar un plan parcial de uso para la parte sur de la ciudad donde los suelos agrícolas se hallan localizados.
 - Determinar 63 hectáreas para cultivos intensivos, que se sumarán a las 38 ha ya en uso.
 - Definir las perspectivas para el complejo agroindustrial de la ciudad, con relación al tipo de producción y al uso de las instalaciones industriales.
 - Identificar el área para la introducción del búfalo sin que se afecten los valores estéticos y ambientales de la zona sureste de la provincia.
 - Resolver el problema de provisión de agua a los sistemas de producción animal mediante soluciones alternativas que eviten la utilización de agua subterránea de la ciudad.

Fuente: Plan Urbano General y del Uso de la Tierra para la Ciudad de La Habana Consejo para la administración provincial, departamento de Planificación Física, Ciudad de La Habana, diciembre de 2000.

Nota: (1) La jardinería ornamental y la producción no sujeta al suelo (hidropónica) fueron excluidas de este estudio.

Referencias

- *Del Rosario Pedro Juan et al. 1999. Manejo de Residuos Sólidos y Agricultura Urbana en la Ciudad de Santiago de los Caballeros. Presentado en el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID), Santiago de los Caballeros, octubre.*

EL PROYECTO PILOTO DE EL PANECILLO EN QUITO, ECUADOR

El Municipio de Quito se ve enfrentado al reto de erradicar la pobreza urbana, mejorar el medio ambiente urbano y promover un estilo de gobierno participativo. La agricultura urbana es una fuente potencial de alimentos, ingresos y empleo y es parte de un aprovechamiento multifuncional de la tierra y, por lo tanto, desempeña un importante papel estratégico en este desarrollo.

*Marielle Dubbeling, Asesora en Agricultura Urbana
IPES – Programa de Gestión Urbana (PGU-LAC)
Jesús Loor Bravo, Coordinador de Manejo del Proyecto
FONSAL, Municipio de Quito
Margarita Llerena Cepeda, Trabajadora Social,
FONSAL, Municipio de Quito
marid@pgu-ecu.org*

A través de una consulta urbana participativa sobre agricultura urbana, la municipalidad emprendió un proceso de institucionalización de la agricultura urbana. A esta consulta siguió la formulación de un plan de acción, más tarde implementado en un programa de acción específico, que al momento constituye un plan piloto. Se prevé que éste será implementado en todo el Distrito Metropolitano de Quito.

En Quito encontramos dos tipos de agricultura urbana (AU): agricultura intra-urbana y peri-urbana. La agricultura intra-urbana es básicamente una actividad familiar (a medio tiempo) enfocada casi en su totalidad a la producción de vegetales. Las técnicas utilizadas son adaptadas a distintas condiciones urbanas (riego con agua potable, cultivos hidropónicos y técnicas de producción intensiva). En el sistema peri-urbano toda la familia está involucrada en la producción con una tendencia al intercambio de productos, en ocasiones por dinero.

(pie de foto) Maizales en las empinadas laderas de Quito

Durante la consulta urbana se hizo patente el hecho de que no existen regulaciones específicas referentes a agricultura urbana dentro del marco jurídico municipal, a pesar de que hay leyes y reglamentos relativos a aspectos que tienen impacto en la AU, como el uso de la tierra y la disponibilidad del agua. El plan general de acción contiene las siguientes recomendaciones:

- La agricultura urbana es una actividad urbana, que debe ser reconocida, incorporada y regulada en el marco de políticas municipales específicas.
- Deben desarrollarse programas de crédito e incentivos para la agricultura urbana.
- Deben desarrollarse sistemas de apoyo técnico y programas de producción, procesamiento y mercadeo.
- Se debe establecer un sistema de manejo ambiental urbano.

Se ha tomado ya la decisión de empezar a implementar el plan a través de un programa piloto en el barrio de El Panecillo. El Panecillo está ubicado en el centro histórico de Quito, y fue seleccionado debido a sus especiales características. Tiene una gran área protegida, no apta para la construcción y ya se tiene un proyecto de huertos familiares. Este proyecto fue iniciado en 1994 bajo un plan de rehabilitación, cuyo objetivo es estimular el uso de terrenos municipales para la AU, así como evitar la ocupación ilegal y mejorar las condiciones de vida de sus habitantes.

La comunidad de El Panecillo seleccionó cuatro áreas definidas para la intervención:

- Establecimiento de plantas de compostaje y lombricultura (dando empleo directo a 15 jóvenes);

- Instalación de un vivero comunal para la producción de especies ornamentales nativas y alimenticias;
- Apoyo a las huertas familiares existentes para la producción de verduras, plantas medicinales y frutas pequeñas (que involucra a 30 familias y principalmente mujeres); y
- Construcción de dos agroindustrias para verduras y plantas medicinales (que darán empleo directo a 23 familias).

El acceso a capital y tecnología se da a través de estas iniciativas, pero la clave del éxito y de su sostenibilidad reside en asegurar el acceso a la tierra. Los actores involucrados en el programa piloto formularon las regulaciones para el uso de la tierra:

- Valor simbólico para el arrendamiento de terrenos municipales destinados al uso agrícola;
- Impuestos prediales preferenciales para propiedades privadas dedicadas a la agricultura (10% de descuento); y
- Convenios que contengan derechos de uso a largo plazo (5 – 10 años) para predios municipales utilizados en actividades agrícolas coordinadas entre las asociaciones de productores y las agroindustrias.

Se han publicado una serie de informes que contienen información adicional y los criterios empleados para la regulaciones propuestas. Por ejemplo, la implementación de arrendamientos simbólicos y de impuestos prediales preferenciales debe estar principalmente enfocados al habitante urbano pobre (que actualmente representa el 50% en El Panecillo). La producción agrícola debe ser orientada al cultivo orgánico y se deben incorporar técnicas contra la erosión para evitar deslaves (un fenómeno común en Quito).

A la fecha (mayo del año 2001), el programa ha facilitado el reconocimiento oficial de la agricultura urbana y su integración al nuevo Plan General del Uso de la Tierra para Quito (2000-2001). Las propuestas relacionadas con (los reglamentos para) un acceso seguro a la tierra, transformación y comercialización se encuentran en este momento sujetas a consideración del Consejo Municipal y serán legalizadas en breve. El municipio está además trabajando en la institucionalización de un programa municipal de agricultura urbana, que será auspiciado por el departamento de Desarrollo Social y Económico, para lo cual contará con presupuesto municipal.

El proyecto piloto comenzó en septiembre del año 2000. Tiene el apoyo técnico y financiero de IPES, el Programa de Gestión Urbana para América Latina y el Caribe (PGU-LAC/CNUAH-HABITAT/PNUD), el Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (CIID) y está siendo implementado por varios actores gubernamentales y no-gubernamentales.

USO MULTIFUNCIONAL DE LA TIERRA

Una oportunidad para promover la Agricultura Urbana en Europa

*Tjeerd Deelstra, Donald Boyd,
Maaïke van den Biggelaar
Instituto Internacional para el Ambiente Urbano
Delft, Países Bajos;
IIUE@urban.nlGeen*

Mientras que la agricultura urbana se considera apropiada para ciudades de países en desarrollo, el potencial de la producción local de alimentos, en y alrededor, de ciudades en países desarrollados es difícilmente tomado en cuenta. Las políticas de apoyo a su desarrollo son más raras todavía. La política agrícola europea de posguerra se ha concentrado en la producción de grandes cantidades de alimentos a bajo costo para evitar el hambre y asegurar la estabilidad social. Argumentos económicos han aconsejado que esta política debía ser llevada a cabo a través de la participación de la menor cantidad posible de individuos y en la escala más alta de producción posible, con el propósito de reducir los costos unitarios y maximizar la producción. Estas políticas han conducido a los monocultivos en la agricultura y en la ecología para maximizar la producción a gran escala y su eficiencia, como consecuencia de lo cual la planificación del uso de la tierra generó una separación de las funciones.

(pie de foto) Cultivos en la ciénaga del Alto Bieslandse

La producción alimentaria, en y alrededor, de la ciudad no tenía cabida dentro de este molde. Los hacedores de políticas la consideraban de pequeña escala y, por tanto, ineficiente, económicamente no-beneficiosa y consecuentemente no-deseable para la sociedad. Los beneficios sociales y ambientales eran ignorados.

El Plan combinó las siguientes funciones del uso de la tierra:

- actividad lechera (orgánica)
- recreación
- (re)desarrollo de la naturaleza
- (limitado) tratamiento del agua natural; y
- una importante función educacional y de creación de conciencia

En Europa, parece ser el momento apropiado para un cambio. En la Unión Europea y a nivel de los estados nacionales, las consecuencias negativas de las políticas agropecuarias de posguerra han sido reconocidas, así como los costos prohibitivos de mantener tales políticas en una Unión Europea más extensa. Muchos agricultores encaran una obligatoria diversificación en sus granjas para sobrevivir y buscan medios para combinar la agricultura con otras formas de ingreso. Al mismo tiempo, las ciudades compiten entre ellas para atraer inversión y los políticos locales tratan de crear condiciones de vida atractivas, saludables y de alta calidad para sus ciudadanos. Existe una creciente necesidad de atender una considerable gama de necesidades sociales dentro de un limitado espacio urbano.

EL USO MULTIFUNCIONAL DE LA TIERRA COMO SOLUCIÓN

Existen múltiples situaciones ventajosas posibles para encarar los retos, a medida que los planificadores urbanos buscan desarrollar combinaciones atrayentes para el uso de la tierra y satisfacer las muchas exigencias que se dan sobre escasos espacios de tierra en las ciudades y sus alrededores. Muchas de estas combinaciones pueden tener como base la agricultura urbana, por ejemplo:

- agricultura combinada con instalaciones educativas y guarderías;
- cultivo del carrizo combinado con recreación y tratamiento de aguas servidas;
- acuicultura combinada con almacenamiento de agua y recreación;

- producción de productos agrícolas con valor agregado, como quesos, jaleas, cosméticos, combinada con recreación y turismo; o
- silvicultura urbana, que ofrece beneficios en salud y microclima, combinada con cultivos energéticos y recreación.

Un buen ejemplo de combinación de las funciones del uso de la tierra en un área densamente poblada es el caso de la ciénaga del Alto Bieslandse, en la ciudad de Delft, Países Bajos.

LA PLANIFICACIÓN EN DELFT

Delft es una ciudad de aproximadamente 95.000 habitantes en una provincia densamente poblada del sur de Holanda. La región es el hogar de cerca de 3.4 millones de habitantes, con una densidad poblacional de 1.179 habitantes por kilómetro cuadrado (CBS 2000). Como resultado, a cada metro cuadrado se le ha designado un destino dentro del sistema de planificación del país, el cual opera en tres niveles: nacional, regional y local; todos los cuales desempeñan un papel en la planificación del espacio.

En teoría, las instancias más bajas de gobierno deberían operar dentro del marco de los objetivos establecidos por las políticas de las instancias más altas. A su vez, las políticas de las instancias más altas de gobierno deberían proveer lineamientos generales, dentro de los cuales puedan desarrollarse los planes propuestos por las instancias más bajas. Por supuesto, no siempre es posible dar gusto a los deseos de todos. El plan para el aprovechamiento combinado de la ciénaga del Alto Bieslandse es un interesante ejemplo de integración de las funciones del uso de la tierra y los objetivos políticos.

LA CIENAGA DEL ALTO BIESLANDSE

El terreno cenagoso del Alto Bieslandse se encuentra en la franja urbana al oriente de Delft (ver Fig. 1) y comprende un total de unas 35 hectáreas. Antes del desarrollo del plan aquí descrito, seis agricultores arrendaban y operaban en el área sobre la base de convenios de arrendamiento financiero de un año con la municipalidad de Delft. No se concedían contratos más largos debido a que la municipalidad quería estar en capacidad de tener acceso a la tierra sin mayor demora, en el caso de que decidiera desarrollar el área¹. Esto dio lugar para que los agricultores se sintieran inseguros y para que, con seis agricultores en 35 hectáreas, el aprovechamiento de la tierra fuera ineficiente en términos agrícolas, aun cuando cada agricultor también trabajaba en otras tierras de la zona.

EL PLAN

En 1996 Jan Duijndam, uno de los seis agricultores que había estado pensando durante algún tiempo en convertir su negocio en una granja orgánica, decidió actuar. Junto con Jacques Schievink, planificador del grupo Iniciativas para la Naturaleza en Delft (IND), inició conversaciones con los demás agricultores en el área. Schievink fue el promotor del plan de 1995 al sugerir un manejo y desarrollo ecológico de los canales que regulan los niveles de agua para la agricultura en la ciénaga (por lo que consiguió el premio al medio ambiente que concede la municipalidad de Delft). Eventualmente, un acuerdo sobre este plan fue logrado entre los seis agricultores, los que también aceptaron que Duijndam tomara a cargo los derechos de tenencia de los demás.

El plan del Alto Bieslandse fue concluido en marzo de 1997 y cabe destacar que fue adoptado en los manifiestos de varios partidos políticos para las elecciones municipales de mayo de 1998. La elección de una nueva administración “verde” significó que el plan podía seguir adelante. Los trabajos en el terreno para la implementación del plan empezaron en el invierno de 1999-2000. El costo total de implementación, excluyendo mantenimiento, fue de alrededor de 250.000 florines holandeses (US\$ 100.000).

(Graf. 1) La ciénaga del Alto Bieslandse

Ciénaga del Alto Bieslandse

Área urbana
Caminos
Autopista
Línea férrea
Agua

En Europa, casi el 80% de la población vive hoy en áreas urbanas (Comisión Europea 1996). Las ciudades están muy desconectadas de los campos que las rodean. La política agrícola en Europa luego de la Segunda Guerra Mundial ha convertido a la agricultura en “generadora de alimentos”, con la cual los habitantes de las ciudades tienen poca afinidad. El papel unidimensional de la agricultura está ahora siendo cuestionado por un sinnúmero de factores: el enorme costo de la Política Agrícola Común Europea (PACE), preocupación entre los consumidores acerca de la calidad de los alimentos, los efectos que el uso de pesticidas y otros químicos utilizados en la producción alimentaria puedan tener en la salud y en el medio ambiente, los cultivos modificados genéticamente y los asuntos relacionados con el bienestar animal. (Pederson y Robertson 2001).

LO ECONÓMICO

Duijndam tiene ahora un convenio de arrendamiento financiero por doce años con la municipalidad. Sumó 30 de las 35 hectáreas de la ciénaga del Alto Bieslandse a las otras 50 que ya cultivaba de manera orgánica en el área, a fin de mejorar la viabilidad económica. Como con muchos productos orgánicos en Europa, la leche orgánica tiene un precio (ligeramente) más alto en Holanda.

Duijndam ha dedicado las restantes 5 hectáreas al desarrollo de la naturaleza al separar esta área para crear un tradicional paisaje holandés en la ciénaga, con funciones ecológicas: una pradera húmeda con un fluctuante capa freática, un lecho de carrizo y un bosque cenagoso. Esto sirve de hábitat a la vida silvestre que se encuentra cada vez más presionada por la creciente urbanización. Las áreas naturales se planificaron alrededor de los bordes del lugar para que fueran visibles a los visitantes que utilizan los senderos para caminatas o ciclismo construidos como parte del plan. Esto significa también que las labores agrícolas pueden llevarse a cabo sin mayor restricción en el centro de esta área (ver foto).

Aunque esta tierra no produce ingresos agrícolas, sí genera subsidios del gobierno provincial por tratarse de un manejo de tierra que beneficia el desarrollo de la naturaleza y la recreación. Adicionalmente, Duijndam recibe del consejo local para el agua ('waterschap') subsidios por su contribución a la estrategia de manejo integrado del agua. En efecto, el agricultor cumple el trabajo de otros y recibe de éstos un pago por hacerlo. Dichos subsidios llegan a representar el 10% del ingreso del agricultor.

Iniciativas similares se dan en otras partes de Holanda, donde las autoridades locales tienen la obligación de proveer de cierta cantidad de facilidades para el almacenamiento de agua debido a razones relacionadas con su manejo. Al pagar a los agricultores para que dediquen una parte de sus tierras para el almacenamiento del agua, la municipalidad se libra de esta obligación de una forma poco costosa y, de hecho, los agricultores reciben un pago por cultivar agua.

CONCLUSIONES

El caso de la ciénaga del Alto Bieslandse enseña que la agricultura urbana puede ofrecer a las ciudades de países industrializados algo más que “sólo” producción alimentaria. A través de una combinación de usos de la tierra y de políticas de integración entre diversas organizaciones a diferente nivel, Delft ha conseguido una agricultura orgánica viable, una atractiva área de recreación y ha reestablecido las oportunidades para el desarrollo de la vida silvestre en la periferia urbana. El combinar las funciones del uso de la tierra puede generar para los agricultores ingresos adicionales de fuentes insospechadas. A su vez, es un recurso invaluable para la educación ambiental en una zona urbana ubicada dentro de una región densamente

poblada. Se entrega a la ciudad y a sus residentes beneficios esenciales para el medio ambiente, la salud, la educación, la recreación y la naturaleza.

Ya que la producción alimentaria no es un argumento para que los políticos y los planificadores cedan el escaso espacio urbano para la agricultura, se debe dejar bien en claro los beneficios adicionales que genera la agricultura urbana como “anfitriona” de otros usos de la tierra. En este sentido, la interpretación del término agricultura urbana debe ser ampliada para incorporar el cultivo de productos útiles y la prestación de valiosos servicios a la sociedad.

Existen límites en el poder de los planificadores. Por años, dos sitios en los que acostumbraban anidar las cigüeñas se han conservado en el espacio abierto que ahora cultiva Jan Duijndam en la ciénaga del Alto Bieslandse. El propósito era atraer nuevamente a esta área a las cigüeñas, un ave rara en Holanda en estos tiempos. Por fin este año, las cigüeñas han retornado para anidar en Delft, pero no a uno de los sitios donde acostumbraban hacerlo antes, sino en un alto edificio de apartamentos en la periferia la ciudad, ¡a 500 metros de distancia de allí!

El sistema de planificación holandés ofrece poca seguridad en el largo plazo (un arriendo por doce años no es muy largo), pero quizá esto es inherente a una situación donde hay una gran demanda para el uso de la tierra. Su incorporación en planes locales para el uso de la tierra podría otorgar a la agricultura urbana una base legal más firme.

Los planificadores urbanos deben traducir la política (todavía demasiado) unidimensional de los políticos a realidades espaciales tridimensionales en el terreno. Desarrollar un uso multifuncional de la tierra exige la integración de los diferentes niveles de gobierno en la planificación. Dentro de los sistemas altamente institucionalizados de planificación, comunes en la mayoría de países industrializados, donde se diseñan planes nacionales, regionales y locales, aun cuando a veces un acercamiento en este sentido pueda ser difícil, debería ser posible. Esta integración debe ir acompañada de instrumentos económicos innovadores que favorezcan el uso multifuncional de la tierra, tales como subsidios o exenciones tributarias en la medida de lo posible. Los agricultores deberían ser informados sobre las posibilidades de esta forma de apoyo.

Es también vital una política de integración entre diferentes tipos de organizaciones. Por ejemplo, en los Países Bajos, las empresas de agua independientes tienen un papel clave en el manejo del agua. Cualquier decisión que combine una función productiva de agricultura urbana o acuicultura con almacenamiento de agua, recreación o un parque natural requeriría de acuerdos, entre otros, con la empresa de agua, con la provincia y con la municipalidad.

El éxito logrado en la ciénaga del Alto Bieslandse puede atribuirse, al menos en parte, al hecho de que representantes de tres diferentes grupos sociales –agricultores, ambientalistas y municipalidad- se dieron cuenta de los beneficios de combinar el uso múltiple de la tierra en el área.

Nota

(1) Durante varios años han circulado rumores sobre planes de una gran inversión para la construcción de un gran complejo residencial en el sitio, aún cuando el plan regional no lo permite.

Referencias

- *Centraal Bureau voor de Statistiek (Oficina Central de Estadísticas). 1999. Jaarboek 2000. Utrecht: CBS (en Holandés)*
- *Duijndam J.2001, Entrevista personal.*
- *Comisión Europea. 1996. European Sustainable Cities Report. Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas.*

- Pederson RM y Robertson A. 2001. *Food Policies are Essential for Healthy Cities*. Revista AU 1 (3) (Marzo): 9-11.
- Schievink J. 2001. *Entrevista personal*

PLANIFICACIÓN DE LA AGRICULTURA URBANA EN EL DESARROLLO SUBURBANO EN CANADÁ

*Gerda R. Wekerle, Profesora,
Facultad de Estudios Ambientales,
Universidad de York, Canadá;
gwekerle@yorku.ca*

Un examen de los planes de desarrollo suburbano y de los documentos oficiales revela que en las ciudades de Norteamérica no existe una planificación para la agricultura urbana dentro de la planificación del desarrollo suburbano. Mientras que los defensores de la agricultura urbana buscan terrenos para la producción alimentaria en remanentes de tierra y espacios sobrantes en el centro de las áreas construidas, ignoran el potencial de incluir, desde un principio, espacios para la producción alimentaria en los futuros asentamientos.

(pie de foto) Sarah Kerr, co-fundadora del Huerto de Amigos

El Área del Gran Toronto (AGT) es la ciudad de más rápido crecimiento en Canadá, con un aumento de 100.000 nuevos habitantes cada año. Entre 1976 y 1996, el AGT perdió 62.000 hectáreas de tierra agrícola, junto con otras 40.000 hectáreas que han sido cedidas para proyectos de urbanismo. Se ha calculado que para el año 2026, el 40% de toda la tierra agrícola del AGT habrá sido urbanizada (Consejo de Política Alimentaria de Toronto 2000).

LA DIVERSIDAD ÉTNICA DE LOS SUBURBIOS DE TORONTO

Con frecuencia se describe a Toronto como una de las ciudades con mayor diversidad étnica en Norteamérica. En 1996, el 48% de la ciudad estaba constituida por inmigrantes y uno de cada cinco residentes había llegado después de 1991. Un creciente número de estos inmigrantes recientes se ha instalado directamente en municipios suburbanos fuera del núcleo de la ciudad. Parece ser que se concentran en ciertas áreas suburbanas particulares. Por ejemplo, en Vaughan (al norte de Toronto), el 42% de todos los inmigrantes proceden de Italia, mientras que en Markham, la tercera parte de la población es de origen étnico chino.

Junto a grandes residencias unifamiliares con amplios jardines verdes (el estereotipo suburbano de Norteamérica), nuevos proyectos habitacionales se levantan con una variedad de tipos de viviendas, desde casas unifamiliares en pequeños lotes de terreno, hasta casas adosadas, condominios y bloques multifamiliares. Este nuevo tipo de viviendas tiene un limitado espacio privado exterior para jardinería o carecen del mismo, y hay una escasez de espacios públicos abiertos.

Esto crea interrogantes respecto de si los planes de desarrollo consideran ambos aspectos, el de la diversidad étnica de los residentes y sus tradiciones para producir alimentos, y el de la reducción de espacios abiertos tanto privados como públicos. Sin embargo, los planificadores municipales y los constructores privados poco han pensado en este aspecto del uso de la tierra.

No es sino recientemente que los constructores han empezado a fijarse en los bosques y lagunas como recursos naturales o elementos del paisaje que deben ser preservados, no arrasados. En las afueras de Toronto, letreros anuncian futuros planes de desarrollo urbano, utilizando para ello imágenes de la naturaleza y nombres tales como “bosque”, “madera” y “lago”. Estos elementos de la naturaleza contribuyen con su atractivo a la comercialización de conjuntos de edificaciones que los constructores venden a precios elevados. (Marsden 2000). Sin embargo, los planos para la construcción de viviendas en áreas suburbanas del AGT no incluyen espacios para huertos comunitarios o para la agricultura urbana. Los espacios para la producción alimentaria no son vistos como un incentivo ambiental que atraiga nuevos compradores, a pesar de que los temas de los alimentos modificados genéticamente y de la seguridad alimentaria son

tratados a diario en reportajes a través de los medios de comunicación, y de que la horticultura es la actividad recreacional de más rápido crecimiento entre los residentes urbanos.

En un reciente estudio, el autor preguntó a 30 jardineros inmigrantes que viven en el AGT sobre sus historias y prácticas hortícolas¹. Mientras que los planificadores y constructores siguen considerando que los huertos suburbanos son básicamente ornamentales o usados para fines recreacionales, se ha visto que los horticultores inmigrantes con frecuencia emplean sus huertos para la producción de verduras y hierbas tradicionales de sus culturas.

En algunos suburbios de Toronto, las unidades habitacionales de tipo social concentradas en grandes edificios de departamentos reciben a nuevos inmigrantes que no tienen acceso a espacios de tierra privados para producir alimentos. En un vecindario cercano a la Universidad de York, dos de mis estudiantes desarrollaron un huerto comunitario en un terreno baldío perteneciente a la iglesia local. En este, el tercer año de vida del Huerto de Amigos, 20 inmigrantes de diferentes partes del mundo, que tienen bajos ingresos y viven en grandes edificios, cultivan en él diferentes vegetales, incluyendo hierbas de Tailandia, ají de México y melones amargos de la China. A pocas cuadras de distancia, la Canasta Africana de Alimentos, una organización que provee alimentos afrocaribeños a sus suscriptores, está instalada en lo que parece desde la calle una típica vivienda unifamiliar suburbana. Su patio posterior tiene cultivos intensivos desarrollados por la comunidad de horticultores que viven en edificios de departamentos cercanos. Ellos cultivan experimentalmente productos de origen afrocaribeño, incluyendo “callaloo”, quimbombó y camote. Esta intensificación del espacio abierto de baja densidad en un área suburbana, que es un fenómeno reciente en Toronto, se ve obstaculizado por proyectos de vivienda suburbana, como casas en pequeños lotes individuales, más multifamiliares y una mayor limitación de los espacios abiertos privados y públicos.

PASOS PARA INCENTIVAR LA AGRICULTURA URBANA EN EL DESARROLLO SUBURBANO

Como primer paso, tanto la agricultura urbana como la horticultura comunitaria necesitan ser incorporadas a los planes de desarrollo suburbano², enfocando la preservación de la tierra agrícola de primera calidad para futuras generaciones bajo la forma de granjas comunales o pequeñas granjas comerciales y proyectos demostrativos. En el reciente libro de Brian Donahue, “*Reclaiming the Commons*” (Donahue 1999), el autor describe una granja comunal en el suburbio de Massachussets, la cual provee entrenamiento a jóvenes y genera simultáneamente producción. Algunas autoridades fuera de Londres son propietarias de granjas a las que manejan como empresas comerciales y reciben visitas de escuelas (Garnett 2000).

En segundo lugar, la popularidad de la construcción de condominios en las ciudades de Norteamérica como una forma de tenencia de vivienda que incluye espacios comunales que pertenecen y son manejados por la comunidad puede representar oportunidades para incorporar granjas comunitarias o huertos. Establecidos en una zona suburbana, estos podrían llegar a ser modelos de agricultura urbana, particularmente si se intensifica el interés en la seguridad alimentaria y en los productos orgánicos.

(pie de foto) horticultora china cosechando calabazas largas

Tercero, los planificadores podrían incluir la reutilización adaptada de la tierra de los suburbios ya existentes. Los patios posteriores grandes podrían convertirse en huertos comunales, brindando espacio para cultivar alimentos. Los terrenos baldíos junto a bibliotecas e iglesias podrían convertirse en huertos comunitarios y los parques públicos podrían ceder espacios para el cultivo de alimentos. Dichos cambios requerirían de una reconsideración del paisaje urbano tradicional, donde los espacios abiertos son principalmente recreacionales y ornamentales antes que productivos.

Finalmente, la incorporación de la agricultura urbana al desarrollo suburbano requiere que los grupos que abogan por ella se abran a los planificadores, políticos y especialmente a los constructores para instruirlos acerca de la conveniencia y la factibilidad a largo plazo de preservar la tierra agrícola para el cultivo alimentario dentro de los planes de desarrollo suburbano. Estos grupos que abogan por la agricultura urbana y la seguridad alimentaria deben extender su interés hacia áreas no-construidas y a otras recientemente construidas en la periferia urbana. Esto significa asumir una perspectiva regional e involucrarse en el desarrollo de planes regionales que contemplen patrones de crecimiento y objetivos de planificación a largo plazo. Los grupos que defienden la agricultura urbana deben involucrarse y analizar de cerca las propuestas para la construcción de nuevos proyectos habitacionales suburbanos. Los ciudadanos, trabajando en colaboración con los planificadores municipales, pueden destacar la conveniencia de reservar tierras para huertos comunitarios como una manera de cumplir con los requerimientos de espacios abiertos y preservar el patrimonio natural.

(Esto significa que los planificadores deben ampliar su definición de lo que son los espacios abiertos y la preservación de la naturaleza: no únicamente campos de juego, sino también huertos, no solo áreas boscosas sino tierra agrícola para el cultivo local de vegetales).

Un horticultor italiano venido de Calabria, quien emigró a Canadá en los años 60, vive en una casa unifamiliar con un gran traspatio. Allí cultiva fréjol, tomate y otros vegetales para toda su familia. En contraste, una horticultora china que llegó en los años 80, vive en una pequeña casa adosada con un patio que es apenas la tercera parte de aquel del inmigrante italiano. Ella cultiva hierbas chinas y calabazas largas que almacena en su sótano durante el invierno. Una nueva residente procedente de Punjab tiene un patio aún más pequeño que solo le permite cultivar hierbas de India y especierías en camas de cultivo.

CONCLUSIÓN

En las ciudades de Norteamérica, incluida Toronto, los grupos defensores de la seguridad alimentaria, la agricultura urbana y horticultura comunitaria se han concentrado sobre todo en encontrar tierras para la producción alimentaria en el núcleo central y en ciertos vecindarios consolidados de la ciudad. Casi no se ha dado atención a los nuevos asentamientos que se planifican en la franja urbano-rural, aún cuando éstos absorberán el crecimiento poblacional y serán, cada vez más, áreas de recepción de nuevos inmigrantes.

Prestar atención al potencial de la agricultura urbana en los nuevos programas de desarrollo urbano involucra mirar a largo plazo – de aquí a veinte años- y aprender a utilizar el sistema de planificación. Se requiere trabajar con los planificadores, los políticos, los constructores y las comunidades locales para incorporar principios y objetivos en los planes oficiales, aportar con ideas a los planes de desarrollo, y crear lineamientos básicos, modelos y herramientas educativas dirigidas a la población suburbana que vive en las franjas urbanas. Las construcciones suburbanas aumentan a pasos rápidos en los límites urbanos. A menos que incorporemos la agricultura urbana y espacios para huertos comunitarios, estos residentes y sus hijos no tendrán oportunidad para cultivar sus propios alimentos ni lograr alguna forma de seguridad alimentaria en el futuro.

Notas

1) *Esta investigación se presenta como una muestra, Culturas que Crecen en el Museo Real de Ontario, Toronto, mayo 2000–enero 2002, co-producida con el fotógrafo Vincent Pietropaolo.*

2) *En 1992, la ciudad de Seattle aprobó una resolución por la cual los huertos comunitarios son parte de una planificación global de la ciudad, particularmente en áreas de mediana y alta densidad. En Austin (Texas), Minneapolis (Minnesota) y Boston (Massachusetts), hay zonas reservadas para huertos comunitarios (Raja, 2000).*

Referencias

- *Donahue Brian. 2000. Reclaiming the Commons: Community Farms and Forests in a New England Town. New Haven: Yale University Press.*
- *Garnett Tara. 2000. Urban Agriculture in London: rethinking our food economy. En: Bakker et al. (eds), Growing Cities, Growing Food (Feldafing: Deutsch Stiftung für internationale Entwicklung), pp 477-500.*
- *Marsden Lee. 2000. Developing Environmentally Sensitive Communities. Mayor Project. Master en Estudios Ambientales, Facultad de Estudios Ambientales, Universidad de York, Toronto.*
- *Raja Samina. 2000. Preserving Community Gardens in a Growing Community: A Report on the Community Gardens Planning Process in Madison, Wisconsin. Documento de Trabajo del Sistema Alimentario Madison.*
- *Consejo de Política Alimentaria de Toronto. 2000. Food Secure City. Toronto: CPSA, p 22.*

POLÍTICAS DE APOYO A LA AGRICULTURA URBANA DESDE DOS CIUDADES DISTANTES

Lisboa (Portugal) y Presidente Prudente (Brasil)

Isabel María Madaleno,
Instituto Tropical
Lisboa, Portugal
Isabel-Madaleno@clix.pt

Durante varios años, el Instituto Tropical ha venido examinando a la agricultura intraurbana, con un particular enfoque en dos aspectos. Primero, los huertos caseros y segundo, los cambiantes pero irresistibles huertos de subsistencia, mixtos y comerciales.

(pie de foto) Agricultor en Prudente

Los *huertos caseros* que normalmente no tienen auspicio ni figuran en las estadísticas, son devotamente cuidados por las familias, sobre todo por las mujeres de la casa. Existen áreas biodiversas alrededor de las casas y en los patios interiores y posteriores dentro de complejos residenciales, donde los árboles ornamentales y frutales se combinan con el cultivo de vegetales, especias, hierbas y plantas medicinales y a veces hasta animales. Los *huertos de subsistencia, mixtos y comerciales* ocupan principalmente parcelas vacías en las poblaciones. Con frecuencia estas parcelas son ilegalmente cultivadas por personas desempleadas o subempleadas que las utilizan para cultivos anuales, en un esfuerzo para crear puestos de trabajo, para obtener alimentos o simplemente para mejorar su contacto con la naturaleza, mantenerse ocupadas y conservar su estabilidad física y mental. Ambas formas de agricultura urbana traen beneficios, no solo sociales y económicos, sino también ecológicos.

Aunque la agricultura urbana ha sobrevivido, sea dentro de la ciudad o en sus alrededores, con frecuencia se la olvida y, aún peor, se la niega dentro de la planificación formal, subestimándola dentro de las políticas de manejo urbano, volviéndola invisible para muchos investigadores. Sin embargo, existen algunos importantes programas públicos, cuya intención es no solo enseñar, sino también promover la producción alimentaria, el procesamiento y la comercialización de alimentos dentro de las poblaciones, ciudades y áreas metropolitanas en todo el mundo.

Este es el caso de dos ciudades muy diferentes, unidas sólo por un idioma común. Lisboa, la capital de Portugal, y Presidente Prudente, un centro urbano en el interior del sudeste de Brasil. Mientras que el municipio de Lisboa cuenta con una población de 700.000 habitantes, Presidente Prudente tiene 170.000. Lisboa tiene un clima mediterráneo, con una temperatura moderada, al contrario de Presidente Prudente que cuenta con un clima subtropical húmedo. Aquí, el ingreso per cápita es menos de la mitad que el de Portugal. Por lo tanto, no es de sorprender que los programas municipales para promover la agricultura dentro de los límites de estas dos ciudades no tengan objetivos comunes.

HUERTOS PEDAGÓGICOS EN LA CAPITAL PORTUGUESA

En el municipio de Lisboa, la agricultura intra-urbana es un fenómeno de microescala, pero ampliamente practicado en patios interiores, donde se pueden encontrar frutas como la naranja (incluso banano y aguacates) junto con horticultura de subsistencia. En los vecindarios más periféricos, unas pocas quintas y parcelas desocupadas se utilizan para el cultivo de vegetales y la crianza de pequeños animales (que usualmente se consumen domésticamente). Algunas de estas parcelas son arrendadas a la municipalidad por un precio simbólico, ya que en Lisboa el precio de la tierra es uno de los más altos de Europa.

El problema es que los espacios desocupados se están volviendo escasos. Los agricultores se ven forzados a vender sus propiedades para el desarrollo urbano. Edificios modernos y costosos reemplazan a propiedades que tienen años y, consiguientemente, los espacios verdes se van

reduciendo. Como los residentes de Lisboa también estaban envejeciendo a un ritmo anormal, la municipalidad empezó a construir bloques de departamentos subsidiados mucho más baratos y accesibles a los jóvenes, en detrimento de la agricultura periférica y las zonas ecológicas “institucionalizadas”. Por otra parte, las zonas industriales han sido limpiadas y embellecidas (como sucedió con el área de la Expo 98, que contribuyó a revitalizar la parte oriental de la ciudad). Así, a medida que la tasa de crecimiento disminuye en todo el país durante años, las escuelas en la mayor parte de los vecindarios más viejos de Lisboa comienzan a vaciarse.

La municipalidad, conjuntamente con el Ministerio de Educación, ha concebido algunas estrategias para conseguir que los niños regresen a las escuelas de estos vecindarios, tales como dejar que los padres escojan una escuela cerca de su sitio de trabajo, o creando tareas alternativas para los profesores y actividades atractivas para los alumnos. Durante los años 90, la “agricultura pedagógica” fue promovida en toda la ciudad. Los planos de construcción de todas las escuelas preparatorias y de primaria incluían su propio huerto para el cultivo de alimentos. A todos los planteles antiguos que tenían algún espacio adecuado para este propósito también se les entregó el equipamiento necesario.

La educación ambiental no solamente es bien aceptada por los adultos, sino que también es una forma de comprometerlos más en labores de agricultura urbana. Los padres contribuyen con elementos orgánicos para la producción de compost y se los invita a adquirir productos cultivados orgánicamente cuando hay un excedente en la producción.

Los huertos pedagógicos han tenido tanto éxito que en 1996 la municipalidad (el Concejo Verde) desarrolló la Ciudad Agrícola, la que se puede ser visitada y donde se crían patos, conejos, cerdos y ovejas. Se invita a las familias a participar en la preparación de pan de la granja, queso y pasteles. Más de 100.000 personas visitan la Ciudad Agrícola (Olivais) de Lisboa cada año. Adicionalmente, el 2001 marca el comienzo de un concurso, auspiciado por un banco local en colaboración con la municipalidad, en el cual el premio se concederá al huerto de cultivo alimentario mejor cultivado de la ciudad capital. Once escuelas se han inscrito para participar, al igual que 29 agricultores privados.

Estas iniciativas municipales y del sector privado son un esfuerzo inicial para reintegrar los cada vez más numerosos horticultores anónimos a la planificación urbana y para revisar las regulaciones municipales a fin de facilitar el uso múltiple de la tierra en Lisboa.

EL PROGRAMA ALIMENTE A PRUDENTE

Presidente Prudente está ubicada en un área altamente industrializada del estado de Sao Paulo, al sudeste de Brasil. Bajo el programa municipal “Alimente a Prudente”, se estimula el aprovechamiento de parcelas sin construcciones para el cultivo de vegetales por parte de familias de bajos ingresos. Las autoridades locales carecen de fondos para mantener estas áreas públicas. Como se vio en 1999, son los jubilados y los desempleados, en especial hombres, quienes producen extensivamente camote, yuca y una variedad de leguminosas durante todo el año, usando fertilizantes orgánicos. Los servicios de extensión proveen arados, bombas de agua y semillas gratis para la primera siembra y se hacen esfuerzos para evitar la crianza de ganado vacuno dentro de la ciudad. (Madaleno 2000).

Los objetivos iniciales del programa fueron apoyar la jardinería comunitaria, mejorar la calidad nutricional en los hogares promedio, procurar a los ancianos un tipo de terapia ocupacional y crear puestos de trabajo para los necesitados, combatiendo de esta forma el hambre y el desempleo al mismo tiempo.

El programa arrancó en 1997, con el objetivo de incluir a 200 familias. Dos años más tarde se había beneficiado de manera oficial a solo 50, pero como se supo después, muchos otros beneficiarios empezaron con el programa (usando la tierra y el impulso técnico y financiero concedido por la municipalidad) y después continuaron adelante por si solos. De hecho, los

horticultores de la ciudad solamente suelen solicitar ayuda cuando quieren incrementar el área de sus cultivos, que varía entre 500 y 2.000 m². El Ministerio de Agricultura brinda además asesoría legal gratuita en relación con contratos con los propietarios privados de las parcelas.

El agricultor que aparece en la foto de la página X tiene dos parcelas, ambas situadas cerca de su casa en un vecindario periférico llamado Huerto Itapura, donde cultiva yuca, camote, chicoria y otros productos hortícolas.

Otro cambio respecto del plan inicial ha sido el de desistir del trabajo comunitario y la promoción de la cooperación, puesto que las personas dedicadas a la agricultura urbana suelen funcionar sobre la base de la unidad familiar.

El plan era dedicar 30.000 m² de tierra pública al cultivo de yuca, junto con una variedad de porotos y maíz (cada uno en 10.000 m²), mientras que el camote y la calabaza debían ocupar alrededor de 5.000 m² cada uno. Para fines de 1999, 42 huertos productivos que contaban con apoyo oficial mezclaron los cultivos que habían sido planificados y 8 parcelas eran exclusivamente hortícolas. Los resultados del programa fueron, aparte del indiscutible beneficio alimentario y económico, un aumento del interés en la agricultura y en los productos orgánicos en los vecindarios más pobres y una reducción en las quejas por la proliferación de insectos y ratas dentro de los límites de la ciudad.

(pie de foto) tanque de compost en Lisboa

CONCLUSIÓN

Los programas de gobiernos locales han venido abordando un amplio rango de problemas y dificultades que son consecuencia de la horticultura urbana. En Europa Occidental, el mayor ingreso per cápita permite una menor participación de los municipios en la provisión de alimentos y en las acciones de creación de puestos de trabajo, debido a que los más pobres tienen acceso a programas nacionales de ayuda social. La agricultura urbana en Lisboa es un sinónimo de esparcimiento, de educación ambiental, de producción y procesamiento de alimentos saludables, de espacios verdes y de preservación de una reserva genética. Por otra parte, las principales metas públicas de los programas de agricultura urbana en Brasil son incrementar los ingresos, fomentar el empleo, mejorar la salud y la nutrición para los sectores menos pudientes. En consecuencia, la integración de la agricultura urbana dentro de la planificación es, en ambos casos, tan diversa como diversos son sus ciudades y sus ciudadanos.

Referencias

- FECA. 2000. *We are Part of the Earth and the Earth is Part of Us. Federación Europea de Ciudades Agrícolas.*
- Madaleno IM. 2000. *City Food and Health in Brazil. Presentado en la Conferencia Electrónica de la FAO-ETC, agosto 21-Septiembre 30. www.fao.org/urbanag o www.ruaf.org*
- Smit J. 1998. *What Would the World be like in the 21st Century if Cities Were Nutritionally Self-Reliant? Notas de Agricultura Urbana. Vancouver: City Farmer. www.cityfarmer.org*
- Woodsworth A. 2001. *Urban Agriculture and Sustainable Cities. Notas de Agricultura Urbana. Vancouver: City Farmer. <http://www.cityfarmer.org/alexandraUA.html>*

LA PLANIFICACIÓN EN UN AMBIENTE CAMBIANTE

El caso de Marilao, Filipinas

Leoncio S. Duran, Jr., Honorable Alcalde de Marilao,
Bulacan, Filipinas ✉ marilao@bulacan.ph
Joseph H. Batac, Funcionario de Planificación Municipal, Marilao,
Bulacan, Filipinas ✉ batacjo@bulacan.ph
Pay Drechsel Instituto Internacional para el Manejo del Agua
(IWMI) ibsr@afrikaonline.co.gh

Marilao es un municipio con aproximadamente 15.000 familias, localizado en las afueras de Manila, en Filipinas. Hace pocos años, sus autoridades enfrentaron un dilema periurbano típico. Con solo 2.625 hectáreas de tierra, y a solo 5 kilómetros del área metropolitana de Manila, el alcalde de Marilao no podía encontrar un sitio para un nuevo relleno sanitario que fuera costeable. Había más de 850 empresas y proyectos de vivienda que competían por el uso de la tierra municipal.

(pie de foto) reunión de la red MAFESO (ONG) sobre agricultura urbana

Las respuestas al desafío “¿dónde poner nuestros desechos?” propuesto por el alcalde en 1995 incluían complejos conceptos que requerían una alta inversión de capital, pero no ideas costeables ni practicables. Esta precaria situación fue enfatizada durante una serie de talleres de planificación comunitaria celebrados en 1997, cuyo objeto era obtener la colaboración de todos los actores para reducir la cantidad de desechos. Con el gigantesco problema de la basura del área metropolitana de Manila en mente, las autoridades de Marilao decidieron tomar otro camino. El problema, sin embargo, radicó en que la participación que se esperaba por parte de la comunidad debía ser sometida a prueba en un país donde el estilo de gobierno municipal es de orientación predominantemente administrativa y no participativa. La planificación ha sido un asunto puramente técnico, regulado por el manual correspondiente. Sin embargo, la preparación del plan de desarrollo que se necesitaba, requería de consultas interactivas con diversos sectores de la comunidad. La mayoría de los funcionarios de planificación encontraban difícil organizar estas consultas multisectoriales. Las herramientas y la metodología necesarias para este proceso participativo debían ser adoptadas de la comunidad de ONGs. El desafío era mayor al tratar de aplicarlas en un medio que tradicionalmente se maneja con un estilo regulador. Además, la experiencia enseña que un marco regulador por si solo es difícilmente efectivo, inclusive en Filipinas, donde rige uno de los sistemas de leyes ambientales más estrictos del sudeste de Asia.

Así, un nuevo estilo de gobierno local se hacía necesario. La base para esto se dio en 1992 cuando las unidades locales de gobierno municipal (MLGUs) se volvieron por ley autónomas, con poderes, ingresos y funciones específicas. Su mandato se fundamentó en ciertos principios, incluyendo la búsqueda de un equilibrio ecológico y procesos participativos en el manejo del desarrollo. En Filipinas, cualquiera de estas 1.525 unidades puede interpretar estos dos principios, según sus condiciones reales y su capacidad administrativa para cambiarlas. En esta favorable atmósfera de un gobierno local casi autónomo, en 1996 la autoridad municipal de Marilao, junto con las ONGs, empezó a devanarse los sesos para encontrar soluciones apropiadas, una mayor participación de los actores y programas de inversión para superar la crisis de la basura. Se estimó que el actual botadero estaría saturado en un plazo de 3 a 5 años. Otro estudio reveló que casi el 50% del contenido eran desechos biodegradables; otro 30% podía ser reciclado y solamente el 20% comprendía materiales que no podían ser utilizados. Tanto los líderes de las unidades locales de gobierno municipal como de las ONGs decidieron buscar la forma de recuperar la mayor parte de los desechos. En cuatro meses se completó la propuesta para que la municipalidad estableciera una planta de compost, en tanto que las ONGs abordaban la necesidad de conseguir un cambio en el comportamiento de los principales generadores de desechos: todos y cada uno de los hogares.

Para asegurar una provisión estable de desechos orgánicos domésticos, a fines de 1997 se inició la clasificación de los desechos en la fuente, a lo que siguieron varias campañas durante los dos años siguientes. Las actividades de estas campañas comprendieron talleres, visitas, seminarios, capacitación, vídeos (en el sistema de TV por cable de la comunidad), cuñas musicales, provisión de uniformes para los recolectores, difusión de mensajes para la clasificación, impresión de calendarios y boletines de noticias para la comunidad y cartas periódicas del alcalde. El costo de estas actividades fue compartido por la municipalidad y las ONGs.

En general, para estas acciones se aplicaron principios de mercado, empezando por un análisis del cliente en cuanto a su conocimiento, actitud y prácticas (CAP). Se formuló el perfil ideal para el cliente potencial y se determinó su "atractivo". Luego de esto se implementaron los canales de distribución y actividades de promoción. Las ONGs manejaron el proceso de desarrollo del producto para un cambio en la comunidad. El proceso utilizó técnicas de planificación participativa que fueron diseñadas por las ONGs. Las interconexiones en la planificación nuevamente involucraron a líderes de ONGs y a personal de la municipalidad y fueron incluidas en el Concejo Municipal de Planificación del Desarrollo (MDPC). Cada año se acuerda un plan de trabajo que se traduce en inversión municipal. A dicho acuerdo se llega solamente a través de una serie de consultas con los actores de la comunidad y la delineación de sus fortalezas y debilidades, así como de las amenazas externas y las oportunidades. Luego se identifican las estrategias y se escoge la mejor mediante consenso. Este acuerdo se traduce en actividades y en inversión de la municipalidad y su contraparte (las ONGs) para implementar la estrategia. Estas inversiones incluyeron el desarrollo de modelos de agricultura urbana y mejoras en el sistema de recolección para el manejo de desechos sólidos. De 1995 a 2000, un total de US\$ 10.000 fueron asignados para el desarrollo de modelos de agricultura urbana. La inversión en el sistema de recolección fue de US\$ 15.000.

Romper con hábitos de capacitación tradicionales

EL PLAN NURTURE

La continua generación de desechos biodegradables permitió a la municipalidad producir compost en cantidades de aproximadamente una tonelada por día usando un activador del hongo del compost para reducir el tiempo de descomposición de tres meses a un mes. La implementación de esta técnica requiere tanto desechos domésticos como agrícolas. Al principio, el abono orgánico se entregaba a los agricultores urbanos, junto con semillas y herramientas. Cuando las autoridades cayeron en cuenta de que la cantidad de abono producida no satisfacía la demanda y que los agricultores solicitaban información e instrucción para su aplicación, se estableció el plan NURTURE (Red para la Renovación Urbana a Través de la Ecología Urbana).

El plan NURTURE identificó a los agricultores que clasificaban materiales de desecho sólido en espacios abiertos de sus parcelas o en áreas contiguas. Se identificaron tres estrategias para los cultivos prioritarios: (i) seguridad alimentaria, (ii) recreación y estética, y (iii) bienestar. Los agricultores escogidos para "seguridad alimentaria" son los residentes urbanos más pobres que cultivan productos altamente nutritivos para complementar la deficiencia de micronutrientes, especialmente entre los niños. El grupo escogido para "recreación y estética" son hogares de clase media que cultivan plantas y flores ornamentales; y la estrategia de "bienestar" apunta a agricultores que producen cultivos de flores y otros en macetas durante la temporada baja.

Los tres grupos han tenido problemas en el acceso a la tierra. El plan NURTURE ha enfrentado esto mediante el desarrollo de huertos compactos con una composición estándar del suelo. Al principio, el plan apuntaba a la adecuada aplicación de lineamientos, pero se ha tenido que luchar con la gran variedad en la calidad del suelo urbano. Incluso algunas áreas urbanas no disponían de suelo alguno, solamente áreas de cemento. Aún así, se recibían pedidos de agricultores que cultivaban vegetales y flores en macetas y otros recipientes. Para resolver esta

situación, en 1999 la municipalidad llevó a cabo una serie de experimentos prácticos que dieron como resultado la estandarización del substrato en el que el compost es el material predominante para cultivos en macetas, almácigos y cobertizos.

Los agricultores se organizaron bajo la cobertura de la Organización de Servicio de la Federación de Marilao (MAFESO). MAFESO es una red comunitaria de 75 asociaciones de vivienda, iglesias/grupos religiosos, grupos sectoriales como mujeres, transportistas y clubes cívicos. En cada una de estas organizaciones hay numerosos miembros que han estado activamente involucrados en actividades que tienen que ver con desechos sólidos y agricultura urbana. Periódicamente planifican y discuten actividades en el seno de un comité de trabajo a cargo de MAFESO y del Consejo Municipal para Planificación del Desarrollo (MDPC). Los miembros fueron críticos al respecto de las aplicaciones tecnológicas y las pruebas, en los acuerdos para acceder a la tierra y en la implementación de la inversión tal como fue aprobada por el MDPC.

LLEGANDO A LOS HOGARES Y A LOS AGRICULTORES URBANOS

La adopción de la práctica de clasificar los desechos fue lenta en un inicio, pero se aceleró con el tiempo. La municipalidad ofreció como incentivo una recolección predecible y confiable, lo que significa mucho en Marilao. En tres semanas, 500 hogares del área adoptaron la práctica al ver que la recolección era predecible y más frecuente. Después de tres meses, otra área vecina con 400 hogares decidió adoptar también esta práctica. Seis meses más tarde, otros 2.000 hogares de zonas aledañas siguieron y la municipalidad se vio en la necesidad de adquirir más vehículos recolectores para mantener la frecuencia de recolección prometida. Hoy casi todos los 15.000 hogares de Marilao se benefician del sistema al proveer la clasificación en la fuente.

EL MENSAJE SE EXTIENDE

Metro Manila lanzó una campaña de clasificación que fracasó luego de pocas semanas. Después de una reunión con Duran, el alcalde de Marilao, el presidente del gobierno del área metropolitana de Manila instruyó a su personal para que estudiara el modelo de Marilao mediante la realización de visitas diarias alternadas para conocer el proyecto. Adicionalmente, el gobierno nacional y las agencias donantes publicaron artículos sobre el proyecto y, en abril de 2000, la esposa del Presidente Estrada visitó Marilao para aprender sobre agricultura urbana. Estuvo acompañada por funcionarios de la más importante ONG de Metro Manila que trabaja en el manejo de desechos sólidos y su reciclaje.

(pie de foto) "Cama" para compost. Se alternan capas de desecho doméstico y desecho agrícola

La producción de compost ha sido promovida por el gobierno nacional desde 1990 bajo un programa específico, pero fue más el deseo que la implementación. Marilao es probablemente el primer municipio que implementa activamente esta política.

Todos los grupos e instituciones con interés en la iniciativa se hacían la misma pregunta—¿Cómo empezó el programa? La experiencia de Marilao probó que el camino al éxito es pedregoso, pues cuestiona viejas estructuras y hábitos de planificación. El giro requerido en la forma de pensar y en el estilo de gobierno para manejar el desarrollo mediante el cambio dentro de la comunidad solo puede tener lugar si hay una voluntad política fuerte. Esto es necesario para motivar a la comunidad de ONGs y a los hogares. Una vez que se da esta voluntad política, los aspectos técnicos pueden ser modificados con un mayor grado de tolerancia, para corregirlos dentro del contexto de las mejoras. La experiencia de Marilao demuestra que la planificación municipal puede servir como foco de desarrollo, siempre y cuando se verifique el compromiso del gobierno local y que éste tenga una mejor gestión. Así, el compromiso se traduce fácilmente en inversión para movilizar a la comunidad y en logística a corto y largo plazo.

LIBROS

PLANNING FOR URBAN AGRICULTURE: A REVIEW OF TOOLS AND STRATEGIES FOR URBAN PLANNERS

Quon Soonya. 1999. Serie de Reportes CFP. Reporte 28, Centro Internacional para la Investigación del Desarrollo (CIID) Ottawa.

A partir de literatura inédita y publicada y de un estudio de 26 profesionales en planificación urbana de 18 ciudades de todo el mundo se identificaron las limitaciones claves relativas a la planificación con que se enfrentan los agricultores urbanos, así como las posibles respuestas a dichas limitaciones. Los problemas del uso de la tierra son de especial preocupación para los agricultores urbanos. Estos temas son agravados en el contexto de la política de planificación urbana, entre otras cosas, debido a la falta de un reconocimiento formal. Importantes recomendaciones citadas en la literatura y hechas por planificadores incluyen cambios que deben darse en el ámbito de la política de planificación del uso de la tierra, de participación en nuevas instituciones multidisciplinarias responsables de todas las facetas de la agricultura urbana en una comunidad, y de establecimiento de registros de agricultura urbana. Se reveló que los planificadores urbanos tienen la oportunidad de permitir y apoyar a la agricultura urbana, dada su posición dentro de los varios niveles de decisión. Los planificadores pueden usar su influencia para lograr un cambio, forjar alianzas y facilitar oportunidades para los agricultores urbanos.

URBAN LAND TENURE AND PROPERTY RIGHTS IN DEVELOPMENT COUNTRIES: A REVIEW

Payne G. 1997. Londres: Intermediate Technology Publications (ITP). ISBN 1_85339_400_9: GBP 12.95 (libro de bolsillo).

Payne ofrece una reseña literaria comentada y exhaustiva sobre un muy importante aspecto de la agricultura urbana. En efecto, la tenencia de la tierra y los derechos de propiedad en el área urbana desempeñan un papel vital, incluso más importante que en las áreas rurales. Frecuentemente se dan fricciones entre los diferentes sistemas, especialmente en áreas urbanas, donde la tierra es escasa y costosa. El acceso al crédito depende mucho de la definición de los derechos de propiedad. El traspaso de propiedades puede incidir drásticamente en los precios de la tierra y, por lo tanto, en su utilización por parte de los pobladores más pobres. En esta publicación se catalogan y explican los principales tipos de tenencia de la tierra: posesión, tenencia privada, propiedad pública, conceptos religiosos y nativos vs. conceptos importados. El autor concluye que se debe realizar un cuidadoso análisis de los sistemas existentes antes de emprender reformas mayores. Esto es más cierto cuanto que las medidas de tenencia como herramienta política son más bien inflexibles si se las compara con las políticas fiscal y monetaria. Es interesante ver que la tenencia absoluta no es esencial para un aumento en la seguridad de la tenencia en sí misma. En Bostwana e Indonesia el establecimiento de un sistema estatutario (ej.: por el Estado), se basaba en sólidos principios tradicionales. Al final del libro encontramos una amplia bibliografía comentada y un muy apreciado glosario de términos. También hay una tipología sobre las principales categorías de tenencia de la tierra.

AESTHETICS, FUNCTIONALITY AND DESIRABILITY OF THE SUSTAINABLE CITY

Culot Maurice 1997. Fundación Europea para el Mejoramiento de la Vida y de las Condiciones de Trabajo. Wyattville Road, Loughlinstown, Co. Dublín, Irlanda. ISBN 9282749231

Esta publicación aborda el renovado enfoque sobre la conveniencia de las ciudades, un fenómeno tan esencial como el de la perfección ecológica y la salud económica para la supervivencia de la ciudad en el largo plazo. El autor analiza las formas urbanas de una arquitectura moderna y funcional que rompe con lo tradicional y apoya una separación de funciones, contrario a lo que se da en las ciudades europeas con su consistente mezcla de actividades humanas. El informe concluye recomendando a representantes y funcionarios que aboguen por este renovado pluralismo. Este renovado interés brota de un reinado demasiado largo del funcionalismo que dejó poco espacio a la necesidad humana de edificios que sean

evidencia de una alternativa a la destrucción y a la pérdida de la ciudad europea. En pocas palabras: debemos buscar nuevamente la “ciudad deseada”.

MÁS LECTURAS SOBRE AGRICULTURA Y PLANIFICACIÓN URBANA

THE EARTHSCAN READER IN SUSTAINABLE CITIES

Satterthwaite David (ed.). 1999. Earthscan Publications, Londres, *Stylus Publishing, LLC*.

En 20 artículos, Satterthwaite nos introduce al campo de las ciudades autosustentables. La Parte I reúne una amplia variedad de artículos publicados que cubren los temas más importantes. Adicionalmente se discuten conceptos que relacionan desarrollo sustentable y ciudades (Parte II), y programas sectoriales que contribuyen a su desarrollo sustentable (Parte III). La sección sobre programas sectoriales incluye capítulos sobre agricultura urbana y planificación de ciudades verdes, reciclaje de desechos, construcción y diseño acordes al entorno natural. La Parte IV presenta el estudio de casos sobre planes de acción innovadores (Agenda Local 21) en el ámbito urbano, en América del norte y del sur, así como sobre sistemas de información e indicadores de sostenibilidad urbana. La última parte (V), coloca al desarrollo sostenido de la ciudad dentro de un contexto regional y global más amplio. (NB)

URBAN AGRICULTURE: CAN PLANNERS MAKE A DIFFERENCE?

Greenhow, Timothy. 1994. Serie de Reportes CFP, Reporte 12, Centro Internacional para la Investigación del Desarrollo (CIID) Ottawa:

Greenhow examina la manera cómo los planificadores urbanos miran a la agricultura urbana en tres países: Lesotho, Bostwana y Suecia. La pregunta básica es hasta qué punto la planificación desempeña un papel de influencia en la difusión de la agricultura en áreas urbanas. Gaborone no tiene las necesidades de subsistencia ni una actitud planificadora que conduzcan a la propagación de la agricultura urbana, sostiene Greenhow. En Maseru, los habitantes cultivan por necesidad y se dan precondiciones adecuadas que favorecen la agricultura urbana. En Estocolmo, las políticas ambientales son tales que la agricultura urbana es vista como un componente valioso en el nuevo enfoque de planificación, teniendo en mente tanto al medio ambiente como a la ciudad. El trabajo termina con una serie de recomendaciones para los planificadores urbanos.

SUSTAINING CITIES – ENVIRONMENTAL PLANNING AND MANAGEMENT IN URBAN DESIGN

Leitmann, Josef 1999. McGraw-Hill

Una transición histórica tendrá lugar al amanecer del nuevo milenio: por primera vez en la historia de la humanidad, más de la mitad de la población mundial vivirá en ciudades. Estas ciudades hoy generan las dos terceras partes de la riqueza económica y representarán el 80% del crecimiento del PIB en esta década. El crecimiento poblacional y económico de las ciudades crea externalidades –más personas haciendo más cosas demandan más recursos y generan mayores desechos. Al conjunto de problemas ambientales resultantes se lo conoce como la “Agenda Café”: áreas de desastre industrial; infraestructura desgastada; contaminación; pérdida de recursos; peligro para el medio ambiente y temas sobre ecología global (tomado de J. Leitmann y comentarios editoriales).

PLACING THE FOOD SYSTEM ON THE URBAN AGENDA: THE ROLE OF MUNICIPAL INSTITUTIONS IN FOOD SYSTEMS PLANNING

Pothukuchi Kameshwari and Kaufman Jerome L. 1999. *Agriculture and Human Values* 16(2): 213-224 Universidad de Wisconsin.

Este artículo examina atentamente la relación entre la planificación urbana y el sistema alimentario en América a fin de siglo. El sistema alimentario urbano es menos visible que otros sistemas urbanos de este tipo. Una de las razones para esta poca visibilidad es el proceso histórico por el cual los asuntos y las políticas han llegado a ser definidas como urbanos; la difusión de tecnologías de procesamiento, refrigeración y transporte, junto con una generación de energía barata y abundante; que han hecho invisible la pérdida de tierras de cultivo alrededor

de las ciudades más antiguas; así como la permanente separación institucional de las políticas urbana y rural. A pesar de esta poca visibilidad, el sistema alimentario contribuye significativamente a la salud, al bienestar de la comunidad y a la economía metropolitana; se conecta con otros sistemas urbanos como la vivienda, el transporte, el aprovechamiento de la tierra, el desarrollo económico e influye en el medio ambiente urbano. Se examinan las instituciones de la ciudad, existentes o potenciales, que pudieran ofrecer un manejo más generalizado del sistema alimentario urbano. Estas incluyen el departamento alimentario de la ciudad, el concejo político y el departamento de planificación municipal.

ILLEGAL CITIES: LAW AND URBAN CHANGE IN DEVELOPING COUNTRIES

Fernandes Edésio y Valery Ann (eds). 1998. Estover, Plymouth: Plymbridge Distribuidores. ISBN

1_85469_550_7 (libro de bolsillo): GBP 14.95.256 pp.

Este libro provee una importante vista general del papel desempeñado por las instituciones legales y legislativas sobre la manera cómo se ocupan los espacios en las ciudades. La mayor parte de su contenido se refiere a la forma cómo los residentes urbanos pobres adquieren el acceso a terrenos urbanos y a la vivienda dentro del margen de la ley. Se trata un amplio rango de temas: ¿Cómo se percibe la ilegalidad? ¿Cómo se definen los derechos de propiedad y el control público de la tierra? ¿Cómo ocurren los asentamientos informales y cómo se los regula? ¿Cómo funciona el derecho consuetudinario? ¿Cuán seguros son en realidad los derechos de tenencia de tierra? Estos aspectos han sido tratados de forma poco crítica en los estudios legales tradicionales. Este, por lo tanto, es un libro importante que somete a la atención de una audiencia más amplia temas como el de la reforma de la ley y el cambio urbano. Después de una introducción que determina el marco para la investigación legal urbana y los resultados de dichas investigaciones hasta ese punto, el resto del libro se dedica a estudiar seis casos en ciudades importantes de Asia, África y Latinoamérica.

OPPORTUNITIES AND CONSTRAINTS FOR URBAN AGRICULTURE IN BANDUNG, INDONESIA

Hietkamp Fern. 1995. papel de trabajo RAIU No. 7. Red Asiática de Investigación Urbana (RAIU), Centro para los Asentamientos Humanos, Escuela de Planificación Comunitaria y Regional, Universidad de Columbia Británica, Vancouver, Canadá. 36 pp.

Hietkamp trata sobre la competencia por el espacio que se da entre la agricultura urbana y otras actividades en Bandung, Indonesia. Cuando el autor señala que, al actual ritmo de desarrollo, la mayor parte de las tierras que ahora se emplean para el cultivo de alimentos habrán desaparecido dentro de 15 o 20 años, debemos darnos cuenta que esta afirmación se la hizo antes de que la crisis económica golpeará a Indonesia. Sin embargo, la sugerencia del autor de que los administradores de la ciudad deberían incluir a la agricultura urbana de una manera más sistemática en la planificación urbana sigue siendo tan válida como antes.

SITIOS WEB

<http://www.cipotato.org/SIUPA> Este es el sitio oficial de la Iniciativa Estratégica para la Agricultura Urbana y Peri-urbana IEAUP. La IEAUP fue lanzada en 1999 por el Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (GCAI). En colaboración con muchos esfuerzos nacionales e internacionales de recientes años en relación con el tema de agricultura urbana y peri-urbana, el IEAP se encuentra estableciendo, en sitios regionales, un conjunto de actividades de investigación denominadas colectivamente Cosecha Urbana. Los resúmenes sobre los Talleres Regionales de Participantes en Hanoi y Nairobi, sobre los que se informó en anteriores ediciones de la *Revista AU*, pueden ser revisados en este sitio.

<http://www.planetizen.com/books/> Los mejores títulos sobre planificación de todos los tiempos por Libros PLANetizen. Los profesionales en planificación pueden recorrer algunos de los mejores títulos que deberían ser leídos sobre planificación urbana. Visite el sitio para ver los veinte libros más recomendados por Libros PLANetizen y compruebe si está usted de acuerdo con esta selección.

<http://www.ucl.ac.uk/dpu/pui> Este es el sitio web del Proyecto de Interconexión Peri-urbana: “Planificación Ambiental Estratégica y Manejo de la Interconexión Peri-urbana”. Este proyecto de investigación apunta a identificar los componentes claves y los principios de un acercamiento estratégico viable para la planificación y el manejo de las dimensiones ambientales de la interconexión urbano-rural, que beneficiará a los pobres. Este sitio ha sido diseñado con el objeto de compartir los resultados de las investigaciones, perspectivas y otras experiencias de investigadores y profesionales en todo el mundo.

<http://www.userpage.fu-berlin.de/~garten/gartenkonferenzEnglish.html/>

Aquí encontrará información sobre la conferencia que se llevó a cabo en Berlín, en julio 21-25 de 2000. El título fue Horticultura-Conferencia 2000, Perspectivas de los Cultivos en Pequeña Escala en áreas urbanas y rurales – acerca de las necesidades sociales y ecológicas de los huertos y de la agricultura informal. Fue organizada por el grupo de trabajo “Cultivo en Pequeña Escala y Huertos en áreas urbanas y rurales”, en cooperación con el grupo de trabajo “Agricultura y Ecología Social” de la Facultad de Agricultura y Huertos, Universidad Humboldt, Berlín.

<http://www.un-urbanwater.net/> Manejo del agua en Ciudades Africanas (MAPCA) es una iniciativa conjunta del Programa de la Naciones Unidas para el Medio Ambiente PNUMA y el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (CNUAH) (Habitat) para desarrollar la capacidad en el sector del agua en siete ciudades muestra y poner a disposición información sobre las mejores prácticas en el manejo del agua, y para enlazar a profesionales de este sector entre sí y con otras redes, instituciones, gobiernos, municipalidades, ONGs y con el sector privado.

<http://metrofarm.com> Este es un sitio sobre agricultura urbana centrado sobre la agricultura altamente intensiva en los EE.UU. De acuerdo a un reciente censo agrícola, la tierra agrícola más productiva de los EE.UU. está en el distrito del Bronx, mientras que la segunda más productiva se encuentra en ¡la ciudad de San Francisco! Puede ordenar libros o suscribirse a los programas de radio regulares.

http://www.city.toronto.on.ca/food_hunger/index.htm El Comité de Acción para el Hambre y la Alimentación fue conformado en 1999 para estudiar la seguridad alimentaria en Toronto y recomendar medios para reducir el hambre, mejorar la salud nutricional de los habitantes de Toronto y apoyar iniciativas basadas en la alimentación que beneficien la economía, el medio ambiente y la calidad de vida de Toronto

<http://www.ingenta.com> Es un portal de investigación global que satisface requerimientos de información en línea de más de 1.4 millones de visitantes cada mes y es uno de los primeros 20

sitios de servicio de la red en el Reino Unido. Brinda servicio gratuito para la búsqueda en línea de material publicado, fuentes de investigación confiables, información y enlaces con abundantes fuentes de otras instituciones, una amplia base para la búsqueda de artículos y servicios de entrega y sobre sitios en la red que enfocan este tema, construidos conjuntamente con sociedades, editoras y la prensa universitaria.

http://www.ems-sema.org/castellano/proyectos/solidaria/ppp/eng_index.html En este sitio de ems-sema se puede encontrar información sobre el proyecto “Estudio, análisis y propuestas para el fortalecimiento del manejo de programas público-privados para el manejo de desechos sólidos y sanidad ambiental en el área metropolitana de San Salvador”. También se puede encontrar mucha información adicional sobre Latinoamérica.

<http://www.ecoiq.com/urbangreening> El sitio web de Urban Greening es para todos aquellos interesados en tomar decisiones sobre el ambiente físico y vital de las comunidades que son a la vez económica y ecológicamente inteligentes. La variedad de recursos educacionales e informativos que se ofrece es de especial interés. Para público en EE.UU..

<http://www.ibiblio.org/farming-connection/fffconf/> En este sitio encontrará información sobre la Cumbre “El Futuro de nuestra Alimentación y nuestras Granjas” celebrada en Filadelfia, EE.UU., en Noviembre 29-30, 2000. La Cumbre crea un lugar donde los interesados pueden aportar y compartir ideas sobre los problemas y soluciones que afectan al sistema agrícola y alimentario en los EE.UU..

<http://www.sapling.org.uk/> Sapling es un portal multidisciplinario que trata temas de arquitectura, planificación y paisajismo. Más de 400 enlaces están organizados en nueve temas claves -planificación, tecnología, diseño, vivienda, patrimonio, sostenibilidad, construcción, transporte y regeneración- además de una “Biblioteca en Línea” (recursos informativos) y secciones de “Búsqueda en la Red”.

<http://www.nottingham.ac.uk/sbe/planbiblios/> Una lista completa de bibliografías diseñadas principalmente para el uso de estudiantes del Instituto de Planificación Urbana, Escuela del Ambiente Construido, Universidad de Nottingham, Reino Unido. La lista cubre un amplio rango, aunque no completo, de temas actuales de planificación. La mayor parte de la bibliografía se actualiza regularmente. La lista enfoca de manera particular temas de planificación en Inglaterra. Hay una lista separada de organizaciones de planificación y afines, información para contactos y sitios web.

<http://urban.freeservers.com/agri.html> Este sitio, llamado “Temas Urbanos en Países en Desarrollo” se presenta como un portal que tiene a la agricultura urbana como uno de sus temas. El sitio no da información institucional o personal y está todavía en desarrollo.

<http://www.urban.uiuc.edu/faculty/talen/GISweb/main.html> Este sitio de la Universidad de Illinois, EE.UU. suministra información acerca de un proyecto sobre el uso de software para la elaboración de mapas en computadora (sistema de información geográfica) como herramienta para encuestar a los residentes sobre el medio ambiente en sus vecindarios.

EVENTOS VENIDEROS

SEGURIDAD ALIMENTARIA SOSTENIBLE PARA TODOS EN EL 2020: DE LOS DIÁLOGOS A LA ACCIÓN

Centro Internacional de Congresos del Parlamento Federal, Bonn, Alemania, Septiembre 4-6, 2001.

Este evento será organizado por el Instituto de Investigación sobre Política Alimentaria Internacional (IIPAI), en estrecha colaboración con el Ministerio Federal Alemán para la Cooperación Económica y el Desarrollo (BMZ). La conferencia hace un inventario de la situación actual, revisa los avances para lograr una seguridad alimentaria sostenible desde la primera conferencia Visión 2020, realizada en 1995 y ofrece proyecciones muy avanzadas de los escenarios para el 2020. La reunión tratará los temas emergentes que probablemente afectarán los objetivos globales de conseguir una seguridad alimentaria para todos en el año 2020, para poder priorizar acciones. Para más información y registro, puede visitar www.ifpri.org/2020conference.

CONFERENCIA ANUAL 2001 DE LA ASOCIACIÓN PARA ESTUDIOS DEL DESARROLLO: DIFERENTE POBREZA, DIFERENTES POLÍTICAS

Universidad de Manchester, Manchester, Reino Unido, septiembre 10-12, 2001.

Las sesiones de esta conferencia incluirán temas sobre pobreza, reducción de la pobreza, reforma agraria y de la tierra, pobreza urbana, marcos para el bienestar y análisis de la pobreza, política internacional y pobreza, desarrollo electrónico y manejo del desarrollo. Algunos de estos conceptos pueden ser valiosos para los debates sobre agricultura urbana y peri-urbana. Para más detalles diríjase a la Secretaria de la Conferencia, Debra Whitehead, por correo electrónico a: dsa2001@man.ac.uk o visite <http://www.bham.ac.uk/DSA/events.htm>.

TALLER DE POLÍTICA PARA EL DESARROLLO ECONÓMICO LOCAL (DEL) EN ÁFRICA ORIENTAL Y DEL SUR

Harare, Zimbabwe, Septiembre 10-14, 2001

Este taller, organizado por el Programa de Desarrollo Municipal, es parte de un programa conjunto con el Instituto de Estudios Sociales (IES) de Holanda, en asociación con la Universidad de Zimbabwe. El taller intenta reunir a todos los actores estratégicos para lograr que compartan experiencias y opciones para un desarrollo económico sostenible a nivel local. El papel de la agricultura urbana y peri-urbana en el DEL será parte del módulo del taller. Para más detalles dirigirse al Director, George Matovu, por correo electrónico a: gmatovu@mdpesa.co.zw.

LLUVIA INTERNACIONAL EN MANNHEIM, ALEMANIA

10ª CONFERENCIA SOBRE SISTEMAS DE CAPTACIÓN DE LLUVIA Y FERIA INTERNACIONAL SOBRE LLUVIA

Septiembre 10-14, 2001

La cosecha del agua lluvia dentro del concepto de manejo integrado del agua como recurso, es un paso adelante hacia un futuro autosustentable en cuanto a agua se refiere. La conferencia reflexionará sobre la creciente conciencia de que la cosecha de lluvia ofrece un gran potencial para solucionar problemas hídricos domésticos y agrícolas en zonas húmedas y semiáridas, así como también muchos aspectos urbanos críticos relativos al agua. La conferencia sirve de plataforma global y foro de intercambio de tecnología y conceptos entre países y continentes.

Más información : <http://www.rainwaterconference.org/english/programme.htm>

SEGURIDAD ALIMENTARIA SUSTENTABLE Y MANEJO DE RECURSOS NATURALES EN EL SUDESTE DE ASIA: DESAFÍOS PARA EL SIGLO XXI.

Tailandia, enero 8-11, 2002

En este simposio internacional se debatirán las posibles estrategias e innovaciones que deberían contribuir a lograr una seguridad alimentaria, reducir la pobreza y aumentar la producción de

alimentos a través del manejo sustentable de los recursos naturales en los países del sudeste de Asia.

Para más información visite: <http://www.uni-hohenheim.de/symposium2002>.

CONFERENCIA INTERNACIONAL “UN MUNDO: INVESTIGACIONES PARA UNA MEJOR CALIDAD DE VIDA”

Bonn, Alemania, octubre 9-11, 2001

El *Deutsche Tropentag* (DTT) se celebrará como una conferencia de dos días sobre silvicultura y agricultura tropical y subtropical, organizada conjuntamente por las Universidades de Bonn, Berlín, Göttingen, Hohenheim y Kassel-Witzenhausen, y el Consejo de Investigación sobre Agricultura Tropical y Subtropical (ATSAV e.V.), en cooperación con BEAF/GTZ. Uno de los simposios de esta conferencia tratará específicamente sobre los sistemas de producción urbanos y peri-urbanos.

Mayor información disponible en: http://www.uni-bonn.de/akci/dtt_1.htm

ÁREAS URBANAS – ÁREAS RURALES Y RECICLAJE: ADELANTE CON LA MANERA ORGÁNICA

Universidad Real Veterinaria y Agrícola, Copenhague, Dinamarca, agosto 19-21, 2001.

Este seminario está organizado por el grupo de trabajo de Cultivo Orgánico del Consorcio Danés de Universidades para el Uso Sostenible de la Tierra y el Manejo de Recursos Naturales. Después de un día de excursión a una granja orgánica y a un pueblo ecológico, en un seminario de dos días se debatirá el desarrollo ecológico de las sociedades post-industriales, enfocando temas tales como las consecuencias de la integración local de la producción alimentaria (incluyendo la agricultura urbana); reciclaje; aldeas ecológicas y autosuficiencia local; colaboración local entre consumidores, procesadores, distribuidores y productores; y necesidades de investigación.

Se puede obtener más información por correo electrónico a: jma@kvl.dk o por teléfono al +45 3528 3491

CONGRESO ORGÁNICO MUNDIAL IFOAM 2002: CULTIVANDO COMUNIDADES

Victoria, Columbia Británica, Canadá, agosto 21-28, 2002

El Congreso Mundial Orgánico IFOAM 2002 “Cultivando Comunidades” reunirá a representantes del movimiento orgánico de todo el mundo y estará abierto a cualquier persona interesada en la agricultura orgánica y el desarrollo sustentable. El evento combina el XIV Congreso Mundial Orgánico, la IV Exhibición Orgánica Mundial IFOAM, el VII Congreso Internacional de Viticultura y Vino, y la Asamblea General del IFOAM.

Para más información sobre los Cultivadores Orgánicos Canadienses visite: www.cog.ca

Para más información sobre IFOAM visite: www.ifoam.org

CURSO REGIONAL DE CAPACITACIÓN EN AGRICULTURA URBANA

Quito, Ecuador, noviembre de 2001

El “Programa Ciudades Alimentando a la Gente” del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) de Canadá colabora con el PGU-ALC/CNUAH-Habitat, y su institución de anclaje IPES en el desarrollo e implementación del primer curso regional de capacitación en agricultura urbana. Un apoyo específico al proyecto será aportado por la ETC-RUAF, NRI-UK y la FAO. El curso permitirá que 20 funcionarios municipales, investigadores, profesionales de ONGs y representantes de organizaciones productivas y comercializadoras discutan y evalúen propuestas de acción-investigación e intervenciones concretas en agricultura urbana, con el fin de influir en la planificación y el manejo de sus ciudades. Para mayor información dirigirse a Marielle Dubbeling, Programa de Gestión Urbana para América Latina y el Caribe (PGU-ALC/IPES) por correo electrónico a: marid@pgu-ecu.org

MANEJANDO LA BIODIVERSIDAD EN ECOSISTEMAS AGRÍCOLAS

Montreal, Canadá, noviembre 8-10, 2001

Esta reunión es organizada por la Universidad de las Naciones Unidas en colaboración con el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos y la Secretaría General de la Convención sobre la Diversidad Biológica. Más información en: <http://www.biodiv.org/areas/agr/default.asp>

NOTICIAS SOBRE EVENTOS PASADOS

LA AGRICULTURA URBANA COMO PARTE DE UNA NUEVA ESTRATEGIA DE PAISAJE EN CIUDADES SOSTENIBLES

Universidad del Norte de Londres, Reino Unido, junio 29 de 2001

Como parte de la Semana de la Arquitectura, organizada por el Consejo de las Artes, la Unidad de Investigación para la Arquitectura de Baja Energía de la Universidad del Norte de Londres, Reino Unido, auspició esta conferencia sobre Agricultura Urbana, la que consistió en una serie de presentaciones y cortos talleres. Los asistentes exploraron los beneficios urbanos, arquitectónicos, ambientales, económicos y sociales de la Agricultura Urbana. Los principales temas fueron “estrategias probables para la inclusión de la agricultura urbana dentro de las propuestas de regeneración urbana”; “combinando la investigación existente para promover o comprobar la viabilidad de la agricultura urbana”; “viabilidad financiera de la agricultura urbana como medio de producción alimentaria local”.

Se puede conseguir mayor información de André Viljoen, Director Adjunto de la Unidad de Investigación para la Arquitectura de Baja Energía, por correo electrónico a: a.viljoen@unl.ac.uk o en: www.studioBandV.co.uk

INICIATIVA ZIMBABWENSE, FORO DE ACTORES EN AU

Oficinas del MDP, Harare, junio 18 de 2001

Esta reunión hizo un inventario de lo que ha venido sucediendo en la agricultura urbana en Zimbabwe. Se solicitó al MDP que continúe facilitando el proceso de discusión sobre el tema, lo que debería llevar a la preparación de un documento político sobre la agricultura urbana.

ANÁLISIS DE LAS REQUERIMIENTOS NACIONALES SOBRE NECESIDADES DE FORMACIÓN Y COMUNICACIÓN EN EL SUDESTE DE ÁFRICA

Como parte del Programa RUAF, el MDP facilitó los Talleres Consultivos Nacionales in junio de 2001 sobre el estado de la Agricultura Urbana en Zimbabwe (así como en Zambia, Bostwana, Malawi, Tanzania) y las necesidades de Información, Formación y Comunicación. Los informes sobre los talleres en Tanzania y Bostwana se los puede encontrar en las páginas **X**. Los informes para los demás países serán publicados en la próxima edición de la *Revista AU*, y en el sitio de la red de RUAF www.ruaf.org

CONSULTA SUBREGIONAL DE EXPERTOS “HORTICULTURA URBANA Y PERI-URBANA EN PAÍSES DEL SUR DE ÁFRICA”

Universidad de Stellenbosch, Ciudad del Cabo, Sudáfrica, enero 16-17, 2001

La Universidad de Stellenbosch, Sudáfrica, bajo el auspicio de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), llevó adelante esta reunión dedicada a la utilización de tecnologías simples y de bajo costo para diversificar cultivos en pequeña escala de agricultores en áreas urbanas y peri-urbanas de África del Sur. Un informe completo se encuentra disponible en los sitios web de RUAF www.ruaf.org y FAO www.fao.org, o comuníquese con Lizl Hobson en LHOB@akad.su.ac.za.

COMITÉ DE ORGANIZACIONES NO-GUBERNAMENTALES (CONG) DEL CGIAR

Durban, Sudáfrica, junio de 2001

Este taller se centró en cómo las ONGs y las organizaciones de pequeños agricultores pueden ejercer una mayor influencia en la investigación agrícola para el desarrollo –no solo en los centros CGIAR, sino también en otros organismos de investigación. Se ha mencionado a la agricultura urbana como una de las áreas donde las ONGs tienen participación en la investigación y el desarrollo. La reunión semestral del CGIAR se centró en la reestructuración del sistema CGIAR. Si está interesado en recibir más información sobre el establecimiento de

una prioridad regional para la investigación en África del Sur -para los centros CGIAR y organizaciones de investigación nacionales, regionales y subregionales- puede dirigirse a PELUM (Mutiswa Mukute)- la ONG que sirve como punto de contacto para los esfuerzos conjuntos del CGIAR y el Foro Global sobre Investigación Agrícola (FGIA) a esta dirección electrónica: pelu@ecoweb.co.uw

TALLER INTERNACIONAL: LIDIANDO CON LA INFORMALIDAD Y LA ILEGALIDAD EN ASENTAMIENTOS HUMANOS DE CIUDADES EN DESARROLLO

Leuven y Bruselas, Bélgica, mayo 23-26, 2001

Este fue el evento anual de R-AIEUS: Red-Asociación de Investigadores Europeos sobre Urbanización en el Sur. Los trabajos presentados contenían importantes temas relativos a la gobernabilidad y la agricultura en las áreas urbanas. Se pueden obtener más detalles e información en: <http://www.naerus.org>

HABITAT ESTAMBUL +5

Nueva York, EE.UU., junio 6, 2001

La sesión especial de la Asamblea General, Estambul +5, se llevó a cabo el 6 y 8 de junio con el fin de evaluar el progreso luego de cuatro años de Habitat II. En esta ocasión tuvo lugar en Nueva York, convocada por el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos. Más información puede obtenerse en <http://www.un.org/ga/istanbul+5> . Se desarrollaron varios debates simultáneos. Uno de ellos, “Alimentos para las Ciudades: Inseguridad Alimentaria y Gestión Urbana”, fue organizado por CNUAH, CIID y FAO. Este evento paralelo tuvo como objetivo sensibilizar a los participantes sobre el tema del crecimiento urbano y su impacto sobre la seguridad alimentaria urbana. Se presentaron charlas sobre la distribución alimentaria, el papel de la agricultura urbana y casos en Latinoamérica por parte de PGU/ALC. Las conversaciones fueron facilitadas mediante la presentación de un vídeo. Se puede obtener más información de la organización respectiva, o a: <http://www.unchs.org/istanbul+5/pel2.htm>

LA INTERCONEXIÓN AGRICULTURA-URBANIZACIÓN EN LA COSTA DE LÍBANO Y EN EL MEDIO ORIENTE / NORTE DE ÁFRICA

El Centro Cultural Francés de Beirut, Beirut, Líbano, junio 13-16, 2001

La evaluación de la información regional y las necesidades de formación fue organizada por la CRAU conjuntamente con un taller sobre los resultados de un programa de investigación de cuatro años en Líbano (ver *Revista AU* N° 3). El programa fue concebido como una base para un intercambio regional más amplio, que podría abarcar a países vecinos de la cuenca sur y oriente del Mediterráneo. El programa costero del Líbano y la evaluación de las necesidades regionales son coordinados por Joe Nasr, vicepresidente de la Red de Agricultura Urbana (RAU) e investigador en el CERMOC. El CERMOC es, además, el anfitrión principal. El programa de Líbano está incluido dentro de las actividades del CERMOC Observatoire de recherches sur Beyrouth et la reconstruction. Para más información diríjase a: Joe Nasr por correo electrónico a: joenasr@compuserve.com

SOCIOS

REUNIÓN SOBRE INSEGURIDAD ALIMENTARIA URBANA Y VULNERABILIDAD

La Oficina Regional de la FAO para África Oriental y del Sur, con sede en Harare, Zimbabwe, mantiene reuniones periódicas sobre este tema y reúne a miembros claves de instituciones internacionales de desarrollo, así como a actores locales. Para mayores detalles sobre estas iniciativas dirigirse a Farayi Zimudzi o Karori Izumi de la Oficina Subregional de la FAO para África SO.

Email: Kaori.Izumi@fao.org

FORMULACIÓN DE HERRAMIENTAS DE CONSULTORÍA PARA POLÍTICAS DE AGRICULTURA URBANA PARA LOS GOBIERNOS LOCALES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Como parte de sus actividades para finales, la iniciativa del programa “Ciudades Alimentando a la Gente” colaborará con la Oficina Regional para América Latina y el Caribe del Programa de Gestión Urbana (PGU/ALC/CNUAH-HABITAT/PNUD) y su institución de anclaje IPES para elaborar una serie de siete Directrices o lineamientos de Política, dirigidos a gobiernos locales en la región de ALC. El contenido general incluirá: argumentos para mejores políticas municipales sobre AU, ejemplos de buenas prácticas municipales, lineamientos prácticos de planificación y manejo, y recursos. El propósito de las Directrices es crear conciencia, movilizar apoyo y fortalecer las capacidades, y dar medios a los gobiernos municipales para la implementación de políticas y programas de agricultura urbana. En las Directrices se discuten y definen estrategias para la difusión de nuevos conocimientos y de una agenda para el cambio. Los borradores de las Directrices serán validados por el grupo meta, convocando al Grupo de Trabajo de las Ciudades sobre Agricultura Urbana y Seguridad Alimentaria de ALC y al Capítulo para Latinoamérica de la Unión Internacional de Autoridades Locales (IULA-ALC), la Federación de Municipios de Centroamérica (FEMICA) y la Asociación de Gobiernos Locales del Caribe (AGLC). Unas 20.000 copias de las directrices (en inglés y español) serán repartidas entre los gobiernos municipales locales de la región.

Para más información dirigirse a Marielle Dubbeling, Consultora en Agricultura Urbana, Programa de Gestión Urbana para América Latina y el Caribe (PGU-ALC/-IPES) por correo electrónico a: marid@pgu-ecu.org

NUEVO SECRETARIO EJECUTIVO PARA LA RED LATINOAMERICANA DE INVESTIGACIÓN SOBRE AGRICULTURA URBANA: RED AGUILA

AGUILA, la red de institutos y organizaciones de Latinoamérica y El Caribe que trabajan en agricultura urbana (ver anteriores ediciones de la *Revista AU*) está nuevamente completa. Desde enero de 2001, la Secretaría de AGUILA ha sido manejada por el Instituto para la Promoción de la Economía Social –IPES, con sede en Lima, Perú. El nuevo Secretario Ejecutivo, que recientemente asumió funciones en Lima, es Mario González Novo. Junto con Gunther Merzthal y Maritza León, conforman la Secretaría de AGUILA.

Para mayor información dirigirse a Aguila por correo electrónico a: aguila@ipes.org.pe

AGROPOLIS

Agrópolis es el programa de premios a la investigación y la capacitación, coordinado y liderado por el CIID en nombre del Grupo de Apoyo a la Agricultura Urbana (GAAU). Agrópolis apoya investigaciones innovadoras en agricultura urbana para la obtención de doctorados y maestrías alrededor del mundo. Cada premio cubre los gastos de investigación de campo por hasta 20.000 CA\$ durante el período de investigación (entre 3 y 12 meses).

La fecha límite para recibir aplicaciones para los Premios 2002 es el 31 de diciembre de 2001.

Agrópolis tiene ahora su propia página en tres idiomas. Favor visitar: <http://www.idrc.ca/cfp/agrhome.html> en inglés

<http://www.idrc.ca/cfp/fagrhome.html> en francés
<http://www.idrc.ca/cfp/sagrhome.html> en español

TEMAS GALARDONADOS POR AGROPOLIS

Premios AGROPOLIS para Investigaciones Internacionales de Postgrado en Agricultura Urbana
. Los merecedores de los premios en 2001 fueron:

- Sr. CHUO, Adamu Nsangu de Camerún, por “*Agricultura Urbana y Planificación Física: Estudio del Caso del Área Urbana de Zaria, Nigeria*”;
- Sr. DANSO, George Kwasi, de Ghana, por “*Percepción y disposición de agricultores de diferentes sistemas de cultivo urbano y peri-urbano en tres ciudades de Ghana (Kumasi/Tamale/Accra) para pagar a la municipalidad por abono y desecho orgánico*”;
- Sra. HOVORKA, Alice, Canadá, por “*Explorando los Efectos de Género en los Sistemas de Agricultura Comercial Urbana en Gaborone, Bostwana*”;
- Sra. ABULO, Grace, Uganda, por “*Evaluación de la Contaminación de Metales Pesados en los Cultivos Alrededor de la Ciudad de Kampala, Uganda*”;
- Sr. NGUYEN, Quang Linh, Vietnam, por “*Uso de Recursos Alimentarios Locales para Robustecer Pequeñas Parcelas y Aliviar la Pobreza en el Área Urbana de Hue, Vietnam central*”;
- Sra. SCHAMI, Danielle J., Canadá, por “*Planificación para Sistemas Alimentarios Urbanos Sostenibles: Desde Toronto hasta Guadalajara*”.

REVISTA AGRICULTURA URBANA

INTEGRACIÓN DE LA AGRICULTURA URBANA EN LA PLANIFICACIÓN URBANA

La *Revista AU* es publicada por el Centro de Recursos para la Agricultura Urbana (RUAF), un Programa coordinado por ETC Países Bajos y financiado por DGIS Países Bajos, y el CIID, Canadá.

La *Revista AU* se publica 3 veces por año, y está también disponible en: www.ruaf.org

La *Revista AU* se traduce al francés y español y es distribuida en ediciones separadas a través de las redes regionales.

Consejo Editorial

Marielle Dubbeling, Programa de Gestión Urbana-América Latina y el Caribe, Ecuador;

Ndèye Fatou Gueye; Institut Africain de la Gestion Urbaine (IAGU), Senegal

Dagmar Kunze, Oficina Regional de la FAO para África (RAF), Ghana

Luc Mougeot, CIID, Canadá

Shingirayi Mushamba, Programa de Gestión del Desarrollo – África Oriental y del Sur, Zimbabwe

Gordon Prain, CIP – Iniciativa Sostenida para Agricultura Urbana y Periurbana (ISAUP), Perú

Frits Penning de Vries, IBSRAM, Bangkok

Jac Smit, TUAN, Washington

Henk de Zeeuw, ETC – Centro de Recursos para la Agricultura Urbana y Silvicultura (RUAF), Países Bajos

Editores, N° 4

Esta edición fue recopilada por René van Veenhuizen (Editor responsable), junto con Beacon Mbiba (Editor invitado). Se recibieron aportes valiosos de Axel Drescher.

Edición en la Red

Wietse Bruinsma, Lucy Browne, René van Veenhuizen

Administración

Bernie Coenders, Lucy Browne

Diseño y diagramación

Jan Hiensch, Leusden

Editor de idiomas

Amunda Salm, Wageningen

Impresión

Koninklijke BDU, Barneveld

Suscripciones

The Editor, ruaf@etcnl.nl

Revista AU

Dirección

PO Box 64, 3830 AB Leusden

Países Bajos

Tel: +31.33.4326000

Fax: +31.3349440791

Correo electrónico: ruaf@etcnl.nl

Sitio Web: www.ruaf.org

SOLICITUD DE CONTRIBUCIONES

La junta del Consejo Editorial de la *Revista AU* se celebró en Dakar la primera semana de julio de 2001, conjuntamente con la reunión de socios del RUAF. Uno de los tópicos tratados fue el de la regionalización de la *Revista AU* y la producción conjunta de las ediciones en inglés, español y francés.

Se decidió que para el proceso de edición conjunta se necesita más tiempo para la preparación de los asuntos temáticos. Aún más, se cree conveniente que junto a los artículos temáticos se deberían incluir otros artículos. Esto permitiría la publicación de artículos que de otra manera serían rechazados debido a que no caben dentro de una cierta temática y se acogerían, además, artículos regionales específicos y noticias

Los Invitamos por lo tanto a contribuir con trabajos relacionados con los temas mencionados más abajo, pero también con contribuciones sobre otros tópicos relativos a la agricultura urbana y peri-urbana. Por favor, no espere a que salga cierta edición para enviar su contribución, mándenlos lo que tengan ahora. Se lo puede hacer bajo la forma de artículos, fotos, caricaturas, cartas, descripción de técnicas, etc.

Nos gustaría recibir su contribución en forma de artículos, fotos, o sugerencias e información sobre libros y eventos, para los próximas ediciones de la *Revista AU*.

Los artículos deberán contener un máximo de 2.500 palabras, de preferencia acompañados de ilustraciones (digitales) de buena calidad y con referencias, referencias bibliográficas y un extracto. Deben ser escritos de tal manera que una amplia mayoría de lectores puedan entenderlos fácilmente. Cualquier información sobre publicaciones recientes, vídeos, talleres, cursos de capacitación, conferencias, así como información sobre diarios importantes, enlaces en la red, redes, etc., también es bienvenida.

Nº 5

METODOLOGÍA APROPIADA PARA LA INVESTIGACIÓN, PLANIFICACIÓN, IMPLEMENTACIÓN Y EVALUACIÓN DE LA AGRICULTURA URBANA

Noviembre de 2001.

La quinta edición de la *Revista AU* tendrá una estrecha relación con el taller de expertos internacionales sobre este tópico. Como ya lo saben quienes están involucrados, este taller ha sido pospuesto hasta octubre de 2001 y tendrá lugar en Nairobi, Kenya. La *Revista AU* Nº 5 (en inglés) contendrá resúmenes y contribuciones seleccionadas del taller y se publicará en noviembre de 2001. Aunque el trabajo de preparación está en pleno proceso, todavía puede enviarnos su artículo o un extracto sobre sus experiencias. Todas las contribuciones serán discutidas con los coordinadores de tópicos del taller, luego de lo cual un selecto número de ellas será incluido en la *Revista AU*.

Nº 6

TRANSICIÓN HACIA LA) AGRICULTURA URBANA ORGÁNICA

Una de las razones para que los habitantes urbanos se dediquen a la agricultura dentro de los límites urbanos es la necesidad de contar con productos alimenticios sanos. El aumento del temor a enfermedades o a su impacto como resultado de la agricultura convencional, la pérdida del control sobre esta producción, la biodiversidad urbana, el reciclaje de desechos, y el debate sobre el uso de la biotecnología en productos alimenticios, son temas afines. Estos temores y deseos han llevado al desarrollo de una variedad de prácticas agrícolas en áreas urbanas y rurales. La transición hacia una producción agrícola (más) orgánica en la ciudad es un tema vigente en Europa y en las ciudades de Norteamérica, pero también es importante en ciudades de rápido crecimiento de países en transición, no solamente para encarar el temor de un impacto negativo en la salud o la agricultura urbana propiamente dicha (ver Nº 3).

Experiencias, tecnologías y metodologías a emplear en la transición hacia la agricultura urbana orgánica están disponibles, especialmente para las ciudades de los países más industrializados. Las próximas ediciones son: (Micro)Tecnologías; Razones para la agricultura (orgánica) urbana; Conceptos; Limitaciones, Estrategias y Actores; Temas de Política.

OTROS TÓPICOS:

ASPECTOS ECONÓMICOS Y DE MERCADEO DE LA AGRICULTURA URBANA

Las razones de la agricultura urbana están descritas, pero más difícil es cuantificar el valor agregado de la agricultura en las ciudades. Se necesita una mayor información sobre la contribución al ingreso de los hogares, a nivel de ciudad y de país, experiencias sobre mejoras en los canales de comercialización en la ciudad. Para esta edición se buscan experiencias sobre costos de producción; generación de empleo; desarrollo de empresas; capacitación; género; reducción de la pobreza; ahorro en el precio de los alimentos; información de mercado; preferencias de los consumidores; crédito y asistencia técnica.

VINCULACIONES URBANO-RURALES: REUTILIZACIÓN DE DESECHOS, NUTRIENTES Y USO DE AGUAS SERVIDAS EN AGRICULTURA URBANA

Los temas por enfrentar en relación con la vinculación urbano-rural son: modelos de entrada y salida y cuantificación; opciones de reciclaje; compostaje; viabilidad económica; salud y aspectos ambientales; papel de los municipios; modelos para toma de decisiones; evaluación de impacto; creación de modelos; percepciones de agricultores y consumidores; papel del sector privado.

Más temas:

- Género
- Seguridad alimentaria
- Silvicultura urbana
- Reutilización de desechos